Pioneer sound.vision.soul

Enregistreur de DVD

DVR-231-S
DVR-231-AV
DVR-233-S

Enregistrez votre appareil sur:
www.pioneerelectronics.com (États-Unis)
www.pioneerelectronics.ca (Canada)

Mode d'emploi

RW COMPATIBLE

Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION
DANGER D´ELECTROCUTION NE PAS OUVRIR

ATTENTION:
POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.

Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

D1-4-2-3_Fr

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada. **D8-10-1-3_EF**

AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité. **D3-4-2-1-3_A_Fr**

CAUTION – PREVENT ELECTRIC SHOCK DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD. RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

ATTENTION – POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVVERT. **D2-4-4-1_EF**

Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie. **K041_Fr**

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement. **S002_Fr**

Cet appareil fait appel à divers circuits et principes destinés á interdire la piraterie des oeuvres protégées par des droits d'auteurs, circuits et principes qui sont couverts aux Etats-Unis soit par des brevets détenus par Macrovision Corporation et d'autres sociétés, soit par d'autres formes de propriété intellectuelle appartenant également á Macrovision et à d'autres sociétés. L'utilisation de la technologie visant à la protection des droits dàuteur doit être autorisée par Macrovision Corporation, et doit être limitée à des fins domestiques, ou similaires, sauf accord préalable de Macrovision Corporation. La rétro-technique et le désassemblage sont proscrits.

ATTENTION

Cet appareil est un produit laser de Classe 1, mais la diode laser qu'il renferme est supérieure à la Classe 1. Pour garantir une sécurité constante, ne retirez aucun des couvercles et n'essayez pas d'avoir accès à l'intérieur de l'appareil.
Confiez toute réparation à un personnel qualifié.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
クラス 1 レーザ 製品

L'étiquette suivante se trouve sur votre appareil.
Emplacement : Intérieur de l'appareil

CAUTION CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN, AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.
ATTENTION RADIATIONS LASER VISIBLES ET INVISIBLES DE CLASSE 3B QUAND OUVERT. ÉVITEZ TOUT EXPOSITION AU FAISCEAU.
ADVARSEL KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARNING KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK ATT UTSÄTTA DIG FÖR STRÅLEN.
VORSICHT BEI GEÖFFNETER ABDECKUNG IST SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B IM GERÄTEINNEREN VORHANDEN. AUGEN NICHT DEM LASERSTRAHLAUSSETZEN!
PRECAUCIAÓN CUANDO SE ABRE HAY RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 3B VISIBLE E INVISIBLE. EVITE LA EXPOSICIÓN A LOS RAYOS LÁSER.
VARO! AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
注意 ここを開くと CLASS 3B の可視レーザ光及び不可視レーザ光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないこと。
DRW2247-A

D3-4-2-1-8_A_Fr

Ce produit utilise les polices FontAvenue® sous licence de NEC corporation. FontAvenue est une marque déposée de NEC Corporation.

Table des matières

01 Avant de commencer

Particularités 5
Contenu de l'emballage 5
Mise en place des piles dans le boîtier de télécommande 5
Utilisation du boîtier de télécommande 6
Compatibilité en lecture des disques et du format de gravure 6

02 Connexions

Connexions au panneau arrière 8
Connexions sur le panneau avant 8
Connexions simplifiées 9
Utilisation d'autres types de sortie vidéo 10
Connexion à un boîtier pour câble ou un récepteur satellite (1) 11
Connexion à un boîtier pour câble ou un récepteur satellite (2) 12
Connexion à un amplificateur ou un récepteur audiovisuel (AV) 13
Connexion avec d'autres sources audiovisuelles . . . 14
Branchement sur le secteur 14

03 Commandes et afficheurs

Panneau avant 15
Afficheur 15
Boîtier de télécommande 16

04 Préparatifs

Mise en service et configuration 18
Votre premier enregistrement 20
Utilisation du syntoniseur de télévision incorporé . . . 20
Démarches de base pour la lecture 21
Affichage sur écran des informations du disque . . . 23

05 Lecture

Introduction 26
Utilisation de Disc Navigator pour parcourir le contenu d'un disque 26
Navigation sur les disques 27
Exploration d'un disque 27
Lecture au ralenti 28
Avance ou recul image par image 28
Le menu Play Mode 29
Affichage et sélection des sous-titres 30
Sélection des pistes sonores d'un DVD 30
Sélection des voies audio 31
Choix de l'angle de prise de vues 31

06 Enregistrement

Quelques mots sur l'enregistrement DVD 32
Durée d'enregistrement et qualité d'image 32
Restrictions relatives à l'enregistrement vidéo 33
Réglage de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement 33
Enregistrement simple d'une émission de télévision 34
Réglage d'un enregistrement par minuterie 34
Questions fréquentes concernant l'enregistrement par minuterie 38
Enregistrement à partir d'un composant extérieur . . 38
Lecture des enregistrements sur d'autres lecteurs de DVD 39
Initialisation d'un DVD-RW 39

07 Montage

Title Edit (Montage de titres) 41
Chapter Edit (Montage de chapitre) 43

08 Le menu Initial Setup

Initial Setup
(Utilisation du menu de configuration intiale) 45
Basic (Réglages de base) 45
Disc (Réglages des disques) 49
Video (Réglages pour les images) 49
Audio (Réglages pour le son) 50
Recording (Réglages d'enregistrement) 52
Playback (Réglages de lecture) 52

09 Informations complémentaires

Tailles de l'écran et formats de disque 56
Guide de dépannage 57
Questions souvent posées 59
Liste des codes de langue 60
Liste des codes de pays/région 60
Messages affichés sur l'écran et le graveur 61
Manipulation des disques 62
Rangement des disques 62
Disques endommagés 62
Nettoyage de l'optique du capteur 62
Condensation 62
Conseils d'installation 62
Déplacement de cet appareil 63
Réinitialisation de cet appareil 63
Informations complémentaires pour les utilisateurs de télévision par câble, satellite ou boîtier décodeur . . . 63
Glossaire 63
Caractéristiques techniques 65

Chapitre 1
Avant de commencer

Particularités

- **Vidéo à balayage progressif**

La vidéo à balayage progressif double la quantité d'informations appliquées au téléviseur ou au moniteur par rapport à celle fournie par la vidéo à balayage entrelacé. (Reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le téléviseur ou le moniteur pour vous assurer de leur compatibilité avec ce mode de fonctionnement.)

- **Restitution, chez vous, des sonorités d'une salle de cinéma**

Reliez ce graveur à un amplificateur ou un récepteur AV (audiovisuel) compatibles Dolby Digital et/ou DTS, pour profiter pleinement de tous les effets sonores attachés aux gravures Dolby Digital et DTS sur disques DVD.

- **Programmation possible de 32 enregistrements**

Vous pouvez, si vous le désirez, régler le graveur pour l''enregistrement de 32 émissions qui auront lieu dans le mois à venir, cela grâce au système VCR Plus+®*1. Il peut s'agir d'émissions isolées, mais aussi d'émissions quotidiennes ou hebdomadaires.

*1 VCR Plus+ et PlusCode sont des marques déposées de Gemstar Development Corporation.
Le système VCR Plus+ est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

- **Enregistrement commandé par touche unique**

Utilisez cette possibilité quand vous désirez que l'enregistrement commence immédiatement; la durée de l'enregistrement est réglable par intervalle de 30 minutes. Chaque pression sur la touche ● **REC** augmente de 30 minutes la durée de l'enregistrement.

- **Optimisation de l'enregistrement**

L'optimisation de l'enregistrement consiste à jouer sur la qualité de la gravure lorsque les réglages que vous avez adoptés ne sont pas compatibles avec le disque utilisé. Remarquez que la qualité des gravures risque d'être réduite si une durée d'enregistrement plus longue est utilisée.

- **Son de grande qualité, PCM linéaire 16 bits**

Si vous avez opté pour le réglage d'enregistrement de qualité (**XP**), les sons sont gravés sans compression au format PCM linéaire 16 bits. De belles sonorités accompagnent alors des images de grande qualité.

- **Localisez rapidement ce que vous désirez regarder**

Contrairement aux cassettes vidéo, avec un DVD l'accès au passage que vous désirez regarder est immédiat. La localisation de ce passage peut être obtenue par recherche d'un titre ou d'un chapitre, ou encore par indication d'un temps.

- **Lecture des gravures en mode vidéo à l'aide d'un lecteur ordinaire de DVD** Video mode

Un disque portant une gravure en mode vidéo peut être lu par un lecteur ordinaire de DVD, y compris un lecteur DVD d'ordinateur compatible DVD-Video*2.

*2 Gravure au 'format DVD-Video': L'emploi du format DVD-Video pour graver un DVD-R ou DVD-RW à l'aide d'un appareil Pioneer, est appelé gravure en 'mode vidéo'. La lecture des DVD-R et DVD-RW n'est pas une obligation à laquelle sont tenus les fabricants de lecteurs de DVD; il existe donc des équipements de lecture de DVD qui ne sont pas en mesure de traiter les DVD-R et DVD-RW portant des gravures au format DVD-Video.
Remarque: La 'finalisation' est requise.

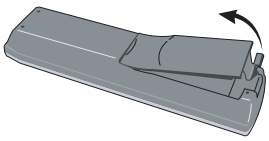
Contenu de l'emballage

Veuillez vous assurer que les accessoires suivants accompagnent l'appareil dans son emballage.

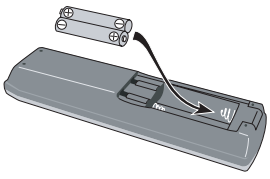
- Boîtier de télécommande
- Piles AA/R6P x2
- Câble audio/vidéo (fiches rouge, blanche, jaune)
- Câble d'antenne radiofréquence
- Câble d'alimentation
- Disque DVD-RW vierge
- Guide de démarrage rapide
- Ce mode d'emploi
- Carte de garantie

Mise en place des piles dans le boîtier de télécommande

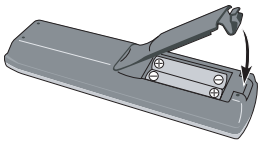
1 Ouvrez le logement des piles au dos du boîtier de télécommande.



2 Introduisez 2 piles AA/R6P en respectant les indications (⊕, ⊖) figurant à l'intérieur du logement.



3 Replacez le couvercle du logement.



Remarque

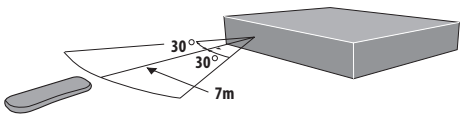
L'utilisation incorrecte des piles peut provoquer la fuite de l'électrolyte, voire leur explosion. Veuillez observer les consignes suivantes:

- Ne mélangez pas piles neuves et piles usagées.
- N'utilisez pas simultanément différents types de piles—deux piles d'aspect similaire peuvent différer par leur tension nominale.
- Assurez-vous que les pôles positif et négatif de chaque pile correspondent aux symboles de polarité figurant à l'intérieur du compartiment.
- Ôtez les piles de l'appareil si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant plus d'un mois.
- Lorsque vous désirez mettre au rebut des piles usagées, veuillez vous conformer aux règles gouvernementales ou environnementales en vigueur dans votre pays ou région.

Utilisation du boîtier de télécommande

Respectez les consignes suivantes lorsque vous utilisez le boîtier de télécommande:

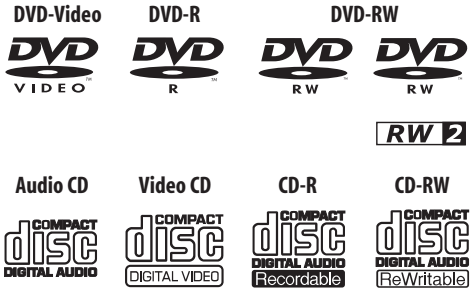
- Aucun obstacle ne doit être présent entre le boîtier de télécommande et le capteur de l'appareil.
- Le fonctionnement de la télécommande peut être perturbé si le capteur est soumis à un éclairage trop puissant (rayons solaires ou lumière fluorescente).
- L'utilisation simultanée de plusieurs boîtiers de télécommande peut brouiller leur fonctionnement. Évitez d'utiliser d'autres télécommandes à proximité de cet appareil.
- Remplacez les piles lorsque vous notez une baisse de portée du boîtier de télécommande.
- Lorsque les piles sont usagées et au moment où vous les changez, le mode de fonctionnement du boîtier de télécommande est automatiquement rétabli. Reportez-vous à *Remote Control (Télécommande)* à la page 48 pour le reéinitialiser.
- Utilisez le boîtier de télécommande à une distance et avec un angle conformes à l'illustration.



Compatibilité en lecture des disques et du format de gravure

Compatibilité générale des disques

Ce lecteur est compatible avec une vaste gamme de disques (supports) et de formats de gravure. Les disques que cet appareil peut lire, ou leur coffret, portent, en général, un des logos suivants. Sachez toutefois que certains types de disques tels que les CD et DVD enregistrables, peuvent porter des gravures qui ne sont pas reconnues – pour de plus amples détails concernant cette question, veuillez vous reporter ci-dessous.



- *DVD est une marque déposée de DVD Format/Logo Licensing Corporation.*
- Lisibilité d'un "disque double"
  – Le contenu DVD-Audio sur le côté DVD d'un disque double ne peut pas être lu par cet appareil.
  – Le contenu DVD-Vidéo sur le côté DVD d'un disque double peut ou ne peut pas être lu par cet appareil.
  – Comme le contenu sonore sur le côté "non-DVD" d'un disque double n'est pas compatible avec les spécifications audio numériques des disques compacts, il peut ou ne peut pas être lu par cet appareil.
  – Si vous souhaitez un complément d'informations sur la lisibilité des disques doubles, veuillez vous reporter à "Service & Support" en accédant au site web de Pioneer (*www.pioneerelectronics.com*).

Compatibilité avec les DVD-R/RW

Cet appareil peut lire et graver les DVD-R/RW.
Supports compatibles:

- DVD-RW Ver. 1.1, Ver. 1.1 / 2x et Ver. 1.2 / 4x
- DVD-R Ver. 2.0, Ver. 2.0 / 4x / 8x et Ver. 2.1 / 16x

Formats de gravure:

- DVD-R: Format DVD-Video (mode Vidéo)
- DVD-RW: Format Video Recording (VR) et format DVD-Video (mode Vidéo)

Les anciens modèles d'enregistreurs DVD et de lecteurs DVD peuvent rejeter les disques de version DVD-RW Ver. 1.2 / 4x. Si vous souhaitez partager des disques DVD-RW entre ce graveur et un enregistreur/lecteur plus ancien, nous recommandons d'utiliser des disques de Ver.1.1.

Le tableau suivant illustre la compatibilité limitée des anciens enregistreurs DVD de Pioneer avec les disques DVD-RW Ver. 1.2 /4x.

Modèle	Lisible	Enregistrable
DVR-7000	Oui[1,2,3]	Non
DVR-810H/DVR-57H DVR-210/DVR-310/DVR-510H	Oui[1]	Non

[1] Les disques doivent être finalisés dans ce graveur avant leur lecture. Il se peut que les disques en mode VR et en mode Vidéo ne puissent pas être lus.

[2] **Cannot read the CPRM information** *va apparaître sur l'écran quand vous installez un disque. Mais cela n'affectera pas la lecture.*

[3] Les titres de disques protégés pour une copie ne seront pas lisibles.

Compatibilité des CD-R/RW

Cet appareil ne peut pas graver les CD-R ni les CD-RW.

- Formats compatibles: CD-Audio, CD Vidéo
- Lecture d'un disque multisession: Non
- Lecture d'un disque non finalisé: CD-Audio uniquement

Questions répétitives

- *Quelle est la différence entre DVD-R et DVD-RW?*

  La différence essentielle tient à ce que le DVD-R est un support n'autorisant qu'une seule gravure, tandis que le DVD-RW peut gravé, effacé, regravé et ainsi de suite. Le nombre de gravures-effacements est de l'ordre de 1000 dans le cas d'un DVD-RW.

  Pour de plus amples détails, reportez-vous à *Quelques mots sur l'enregistrement DVD* à la page 32.
- *Que signifie 'mode VR?*

  Le mode VR (Video Recording) est une technique d'enregistrement conçue pour les graveurs de DVD de salon. Elle offre une plus grande souplesse dans le montage des gravures que le 'mode Video'. Par contre, les gravures en mode vidéo donnent des disques qui sont plus aisément compatibles avec les différents lecteurs de DVD.
- *Puis-je utiliser un lecteur ordinaire de DVD pour la lecture des disques que j'ai gravés?*

  En principe, les DVD-R et DVD-RW gravés en mode vidéo* peuvent être lus sur un lecteur ordinaire de DVD, à condition qu'ils aient été 'finalisés'. Cette opération gèle le contenu du disque qui devient lisible pour un autre lecteur de DVD, tout comme s'il s'agissait d'un DVD-Video.

  Le contenu des DVD-RW gravés en mode VR est lisible par certains lecteurs.

  RW COMPATIBLE Ce logo signale la compatibilité de lecture avec les disques DVD-RW enregistrés en mode VR (Format Enregistrement vidéo). Cependant, pour les disques enregistrés avec un programme codé pour un seul enregistrement, la lecture n'est possible qu'au moyen d'un dispositif compatible CPRM.

Sachez que Pioneer ne saurait garantir qu'une gravure effectuée au moyen de cet appareil soit lisible par d'autres lecteurs.

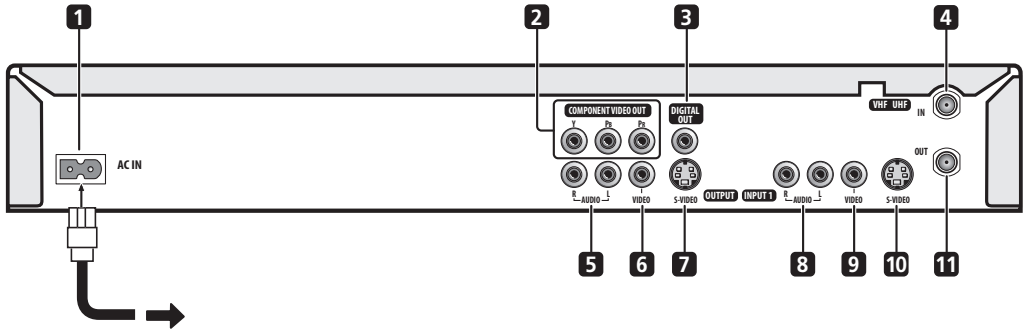
** Gravure au 'format DVD-Video': L'emploi du format DVD-Video pour graver un DVD-R ou DVD-RW à l'aide d'un appareil Pioneer, est appelé gravure en 'mode vidéo'. La lecture des DVD-R et DVD-RW n'est pas une obligation à laquelle sont tenus les fabricants de lecteurs de DVD; il existe donc des équipements de lecture de DVD qui ne sont pas en mesure de traiter les DVD-R et DVD-RW portant des gravures au format DVD-Video.*

Remarque: La 'finalisation' est requise.

Cet appareil accepte de réaliser 'une copie unique' d'une émission, conformément aux prescriptions du système CPRM de protection contre la copie (reportez-vous à CPRM à la page 33), et à condition d'utiliser un disque DVD-RW compatible CPRM et de graver en mode VR. Les gravures répondant aux caractéristiques du système CPRM ne sont lisibles que sur les appareils explicitement compatibles avec ce système CPRM.

Chapitre 2
Connexions

Connexions au panneau arrière



1 AC IN
Reliez à une prise secteur uniquement au moyen du cordon d'alimentation fourni.

2 COMPONENT VIDEO OUT
Cette sortie vidéo de grande qualité permet la liaison à un téléviseur ou un moniteur, doté d'une entrée pour composantes vidéo.

3 COAXIAL DIGITAL OUT
Ce connecteur de sortie pour signaux audio permet la liaison à un amplié/récepteur audiovisuel, un décodeur Dolby Digital ou DTS ou à un autre appareil pourvu d'une entrée coaxiale pour les signaux numériques.

4 VHF/UHF IN
Entrée d'antenne pour le branchement à une antenne de télévision.

5 Sortie audio analogique (AUDIO OUTPUT)
Sortie audio analogique stéréo pour le branchement à votre téléviseur ou récepteur audiovisuel (AV).

6 Sortie pour vidéo composite (VIDEO OUTPUT)
Sortie vidéo standard pour le branchement à votre téléviseur ou récepteur audiovisuel (AV).

7 Sortie S-vidéo (S-VIDEO OUTPUT)
Sortie vidéo S-vidéo pour le branchement à votre téléviseur ou récepteur audiovisuel (AV).

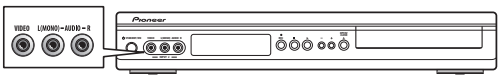
8 Entrée audio analogique (AUDIO INPUT 1)
Entrée audio analogique stéréo, disponible pour l'enregistrement.

9 Entrée vidéo composite (VIDEO INPUT 1)
Entrée vidéo standard, disponible pour l'enregistrement.

10 Entrée S-vidéo (S-VIDEO INPUT 1)
Entrée S-vidéo, disponible pour l'enregistrement.

11 VHF/UHF OUT
Sortie d'antenne, transmettant le signal d'entrée de l'antenne pour le rendre disponible à votre magnétoscope, téléviseur, etc.

Connexions sur le panneau avant



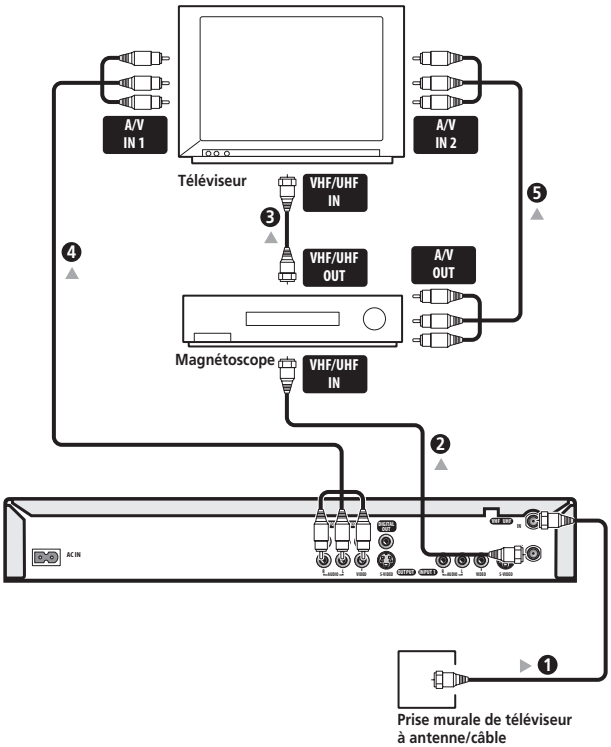
Sur le côté gauche du panneau avant se trouve une seconde entrée audioévidéo, comportant une prise vidéo standard (composite) et des prises audio analogiques stéréo.

Connexions simplifiées

Les démarches de la configuration de base décrite ici vous permettent d'enregistrer une émission de télévision sur cet appareil et sur un magnétoscope. Pour regarder un enregistrement effectué par cet appareil, choisissez l'entrée 1 sur le téléviseur; pour regarder une cassette placée dans le magnétoscope, choisissez l'entrée 2.

Important

- Cet appareil est doté d'un dispositif de protection contre la copie. Ne raccordez pas cet appareil au téléviseur via un magnétoscope (ou le magnétoscope au téléviseur via cet appareil) au moyen de câbles audio-vidéo, car les images que produit cet appareil n'apparaîtraient pas correctement sur le téléviseur.
- Avant d'effectuer ou de modifier les connexions sur le panneau arrière, assurez-vous que tous les appareils sont éteints et que la fiche de leur cordon d'alimentation est débranchée au niveau de la prise secteur.



1 Reliez la sortie de l'antenne de télévision ou de la télévision câblée sur la prise VHF/UHF IN de cet appareil.

2 Utilisez un câble d'antenne radiofréquence (un câble est fourni) pour relier la prise VHF/ UHF OUT de cet appareil sur l'entrée antenne du magnétoscope.

- Si vous n'utilisez pas de magnétoscope dans la liaison, reliez cet appareil directement au téléviseur et passez à l'étape suivante.

3 Utilisez un câble d'antenne radiofréquence pour relier la prise de sortie antenne du magnétoscope à la prise d'entrée antenne du téléviseur.

4 Reliez les prises AUDIO et VIDEO OUTPUT à un jeu d'entrées audio et vidéo du téléviseur.

Utilisez le câble audio-vidéo fourni et qui comporte 3 fiches. Ce câble est pourvu de fiches identifiées par leur couleur (le rouge et le blanc pour les liaisons audio droite et gauche, le jaune pour la liaison vidéo). Veillez à respecter la correspondance des sorties et des entrées audio de droite et de gauche pour obtenir une restitution stéréophonique correcte.

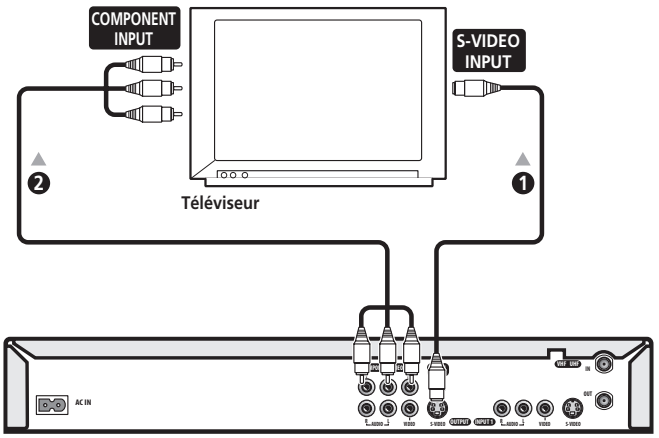
5 Reliez le magnétoscope au téléviseur (A/V IN 2 dont il a été question ci-dessus) au moyen d'un jeu de câbles audio-vidéo.

Remarque

- Reportez-vous à la page suivante si vous souhaitez effectuer la liaison vidéo au moyen d'un câble S-vidéo ou d'un câble pour composantes vidéo.

Utilisation d'autres types de sortie vidéo

Cet appareil possède des sorties adaptées pour la vidéo ordinaire (composite), la S-vidéo et la vidéo à composantes. La différence entre ces sorties réside dans la qualité de l'image. Les signaux S-vidéo donnent une image de meilleure qualité que les signaux de vidéo composite, et la vidéo à composantes procure une image encore meilleure. La diversité des sorties disponibles vous offre une grande souplesse dans le choix du type de liaison le mieux adapté.



1 Connexion à l'aide de la sortie S-vidéo

La S-vidéo fournit l'image sous sorme de signaux séparés de couleur et de luminance (luminosité).

- **Utilisez un câble S-vidéo (non fourni) pour relier la sortie S-VIDEO OUTPUT à une entrée S-vidéo du téléviseur, du moniteur (ou d'un autre appareil).**

2 Connexion à l'aide de la sortie pour vidéo à composantes

La vidéo à composantes fournit l'image sous forme de deux signaux séparés pour la couleur, plus un signal pour la luminance (luminosité).

Reportez-vous à *Video Out (Sortie vidéo)* à la page 49, pour savoir comment régler la sortie vidéo à composantes dans le cas d'un téléviseur compatible avec le balayage progressif.

- **Utilisez un câble pour vidéo à composantes (non fourni) pour connecter la sortie COMPONENT VIDEO OUT à une entrée pour vidéo à composantes du téléviseur, du moniteur (ou d'un autre appareil).**

Connexion à un boîtier pour câble ou un récepteur satellite (1)

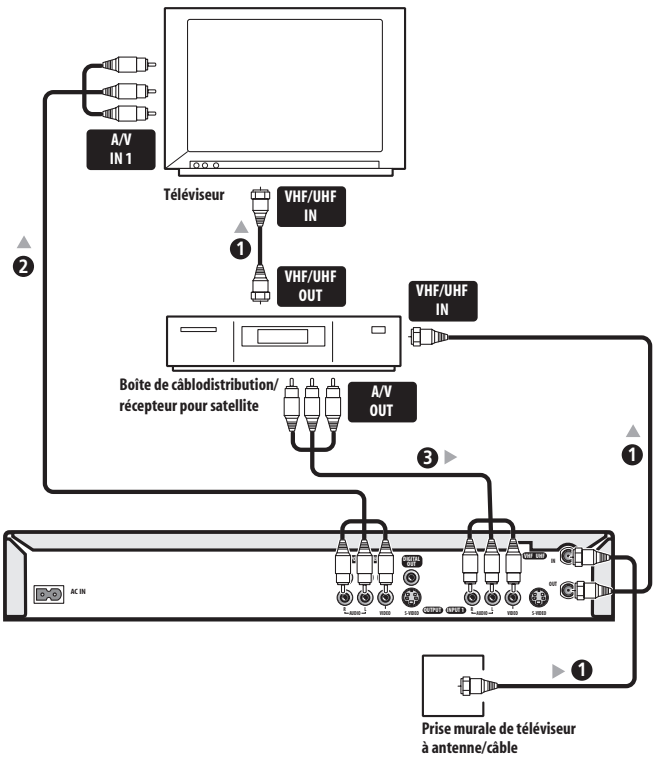
Si vous utilisez un boîtier de télévision câblée ou un récepteur pour satellite dont seuls quelques canaux sont brouillés, effectuez la configuration présentée sur cette page. Si beaucoup ou tous les canaux sont brouillés, nous vous conseillons la configuration de la page suivante.

La configuration présentée sur cette page vous permet:

- L'enregistrement des canaux non brouillés en les sélectionnant sur cet appareil.
- L'enregistrement de canaux brouillés en les sélectionnant sur le boîtier câble ou le syntoniseur satellite.
- La lecture des signaux d'un canal pendant l'enregistrement de ceux d'un autre canal.

Important

- Ne raccordez pas cet appareil 'via' le magnétoscope, le récepteur satellite ou le boîtier de câblodistribution. Raccordez toujours chaque composant directement au téléviseur ou à l'ampli/récepteur audiovisuel (AV).



1 Raccordez les câbles d'antenne radiofréquence comme illustré.

Ceci vous permet de regarder et d'enregistrer les émissions télévisées.

2 Raccordez les prises AUDIO et VIDEO OUTPUT de cet appareil à un jeu d'entrées audio et vidéo du téléviseur au moyen d'un jeu de câbles audio-vidéo (fournis).

Ceci permet de regarder les signaux provenant de cet appareil.

3 Raccordez la sortie audio/vidéo du boîtier de télévision câblée ou du syntoniseur satellite sur les prises INPUT 1 de cet appareil au moyen d'un jeu de câbles audio-vidéo (A/V).

Ceci vous permet d'enregistrer les émissions de télévision brouillées.

Remarque

Le schéma illustre les raccordements vidéo standard, mais vous pouvez utiliser les liaisons S-vidéo ou pour vidéo à composantes si elles sont disponibles.

Connexion à un boîtier pour câble ou un récepteur satellite (2)

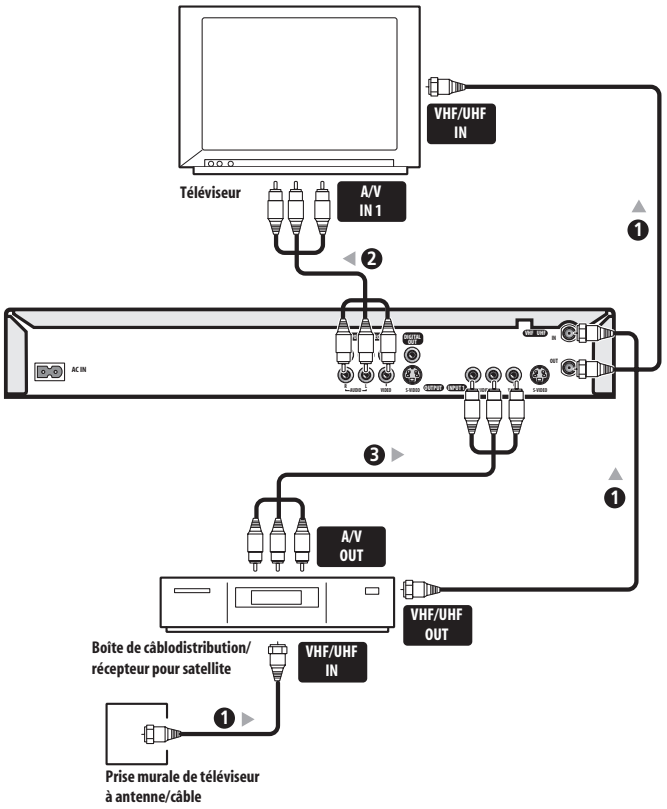
Si beaucoup ou tous les canaux reçus par câble ou par satellite sont brouillés, nous vous conseillons cette configuration.

La configuration présentée sur cette page vous permet:

- L'enregistrement de l'émission d'un canal sélectionné sur le boîtier de câblodistribution ou le syntoniseur pour satellite.

Important

- Ne raccordez pas cet appareil 'via' le magnétoscope, le récepteur satellite ou le boîtier de câblodistribution. Raccordez toujours chaque composant directement au téléviseur ou à l'ampli/récepteur audiovisuel (AV).



1 Raccordez les câbles d'antenne radiofréquence (RF) comme illustré.

Ceci vous permet de regarder et d'enregistrer les émissions télévisées.

2 Raccordez les prises AUDIO et VIDEO OUTPUT de cet appareil à un jeu d'entrées audio et vidéo du téléviseur au moyen d'un jeu de câbles audio-vidéo (fournis).

Ceci permet de regarder des disques.

3 Raccordez la sortie audio/vidéo du boîtier de télévision câblée ou du syntoniseur satellite sur les prises INPUT 1 de cet appareil au moyen d'un jeu de câbles audio-vidéo (A/V).

Ceci vous permet d'enregistrer les émissions de télévision brouillées.

Remarque

- La configuration proposée sur cette page ne permet pas de regarder les signaux d'un canal et d'enregistrer ceux d'un autre canal.
- Le schéma illustre les raccordements vidéo standard, mais vous pouvez utiliser les liaisons S-vidéo ou pour vidéo à composantes si elles sont disponibles.

Connexion à un amplificateur ou un récepteur audiovisuel (AV)

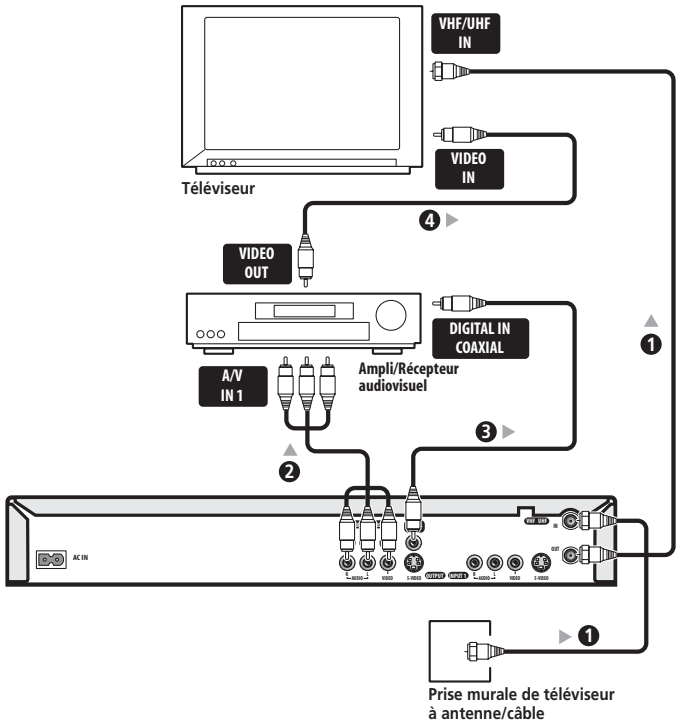
Pour bénéficier d'une restitution d'ambiance (surround) multivoies, reliez cet appareil à un ampli/récepteur audiovisuel au moyen de la sortie coaxiale numérique. Outre la connexion numérique, nous conseillons l'utilisation d'une connexion analogique stéréo.

Vous souhaiterez probablement connecter aussi une sortie vidéo à l'ampli/récepteur audiovisuel. Utilisez la sortie vidéo ordinaire (composite) (comme illustré ici) ou les connexions S-vidéo ou de vidéo à composantes.

Reportez-vous à *Audio Out (Sortie audio)* à la page 51 pour savoir comment régler la sortie audio numérique. (Les enceintes peuvent émettre du bruit si cet appareil n'est pas réglé comme il convient pour fonctionner avec l'ampli/récepteur audiovisuel.)

Important

- Ne reliez pas cet appareil au téléviseur 'via' le magnétoscope ou un autre appareil et au moyen de câbles audio-vidéo. Reliez-le directement au téléviseur.



1 Raccordez les câbles d'antenne radiofréquence comme illustré.

Ceci vous permet de regarder et d'enregistrer les émissions télévisées.

2 Raccordez les prises AUDIO et VIDEO OUTPUT de cet appareil à un jeu d'entrées audio et vidéo de l'ampli/récepteur audiovisuel (AV).

3 Utilisez un câble audio numérique coaxial (non fourni) pour relier la prise COAXIAL DIGITAL OUT de cet appareil à une prise d'entrée numérique coaxiale de l'ampli/récepteur audiovisuel (AV).

Ceci vous permet d'écouter les sons d'ambiance multivoies.

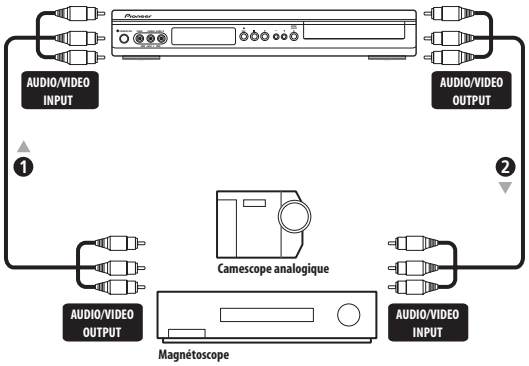
4 Connectez la sortie vidéo de l'ampli/récepteur audiovisuel (AV) à l'entrée vidéo du téléviseur.

Remarque

- Le schéma illustre les raccordements vidéo standard, mais vous pouvez utiliser les liaisons S-vidéo ou pour vidéo à composantes si elles sont disponibles.
- Si l'ampli/récepteur audiovisuel (AV) ne possède pas d'entrée numérique coaxiale, mais qu'il en a une de type optique, faites l'acquisition d'un convertisseur de coaxial à optique, disponible dans les magasins spécialisés.

Connexion avec d'autres sources audiovisuelles

Connexion à un magnétoscope ou un caméscope analogique



1 Raccordez un jeu de sorties audio et vidéo du magnétoscope ou du caméscope à un jeu d'entrées de cet appareil.

Ceci vous permet d'enregistrer des cassettes du magnétoscope ou du caméscope.

- Vous pouvez employer des câbles vidéo standard ou S-vidéo pour réaliser la liaison vidéo.
- Les connexions du panneau avant sont commodes pour l'entrée sur caméscope (connexion vidéo standard seulement).

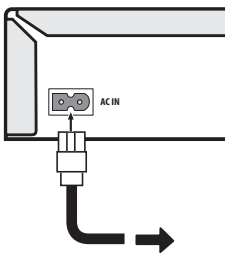
2 Reliez un jeu d'entrées audio et vidéo du magnétoscope ou du caméscope sur les sorties du panneau arrière de cet appareil.

Ceci vous permet de copier depuis cet appareil vers votre magnétoscope ou caméscope.

- Vous pouvez employer des câbles vidéo standard ou S-vidéo pour réaliser la liaison vidéo.

Branchement sur le secteur

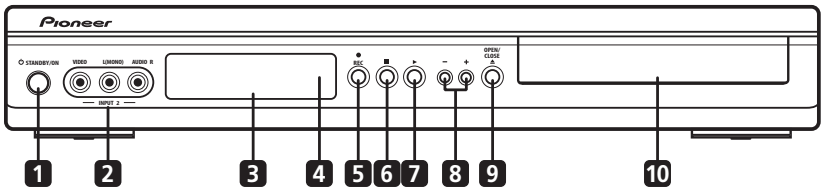
Après avoir vérifié tous les raccordements, branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur.



1 Utilisez le cordon d'alimentation fourni pour brancher cet appareil sur une prise secteur.

Chapitre 3
Commandes et afficheurs

Panneau avant



1 ⏻ **STANDBY/ON**
Appuyez pour mettre cet appareil en service ou en veille.

2 **Entrées sur la face avant** (page 8)
Entrées audio/vidéo, pratiques pour le branchement d'une caméra vidéo.

3 **Afficheur de la face avant**
Pour des détails, reportez-vous ci-après.

4 **Capteur de télécommande infrarouge** (page 6)

5 ● **REC**
Appuyez pour lancer l'enregistrement.

6 ■
Appuyez pour arrêter la lecture ou l'enregistrement.

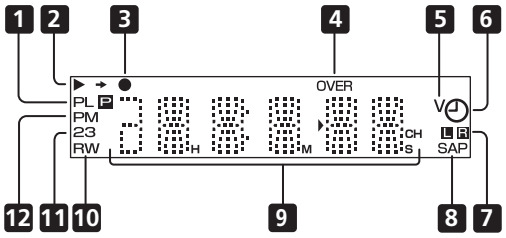
7 ►
Appuyez pour lancer ou relancer la lecture (aoouyez pendant la lecture pour interrompre celle-ci).

8 **+/–** (page 20, 22)
Utilisez ces touches pour changer les canaux de télévision, pour passer à d'autres chapitres ou plages, etc.

9 **OPEN/CLOSE⏏**
Appuyez pour ouvrir ou fermer le tiroir du disque.

10 **Tiroir du disque**

Afficheur



1 **PL**
Ce voyant s'allume pendant la lecture d'une Liste de lecture (ceci s'applique uniquement aux disques en mode VR, enregistrés sur d'autres graveurs).

P (page 49)
Ce témoin s'allume lorsque la sortie des composantes vidéo est réglée pour le balayage progressif.

2 ►
Ce témoin s'allume pendant la lecture; il clignote pendant une pause de la lecture.

3 ●
Ce témoin s'allume pendant un enregistrement; il clignote pendant une pause d'enregistrement.

4 **OVER** (page 51)
Ce témoin s'allume lorsque le niveau du signal audio analogique est trop élevé.

5 **V**
Ce témoin s'allume après le chargement d'un disque gravé en mode vidéo et non finalisé.

6 ⏲ (page 34)
Ce témoin s'allume quand un enregistrement par programmateur a été défini. (Ce témoin clignote si le programmateur a été réglé mais que le disque chargé n'est pas enregistrable.)

7 L R (page 51)
Ces témoins indiquent les voies enregistrées en mode Dual Mono.

8 **SAP** (page 21)
Ce témoin s'allume lorsqu'une voie audio secondaire est disponible sur le canal de télévision choisi.

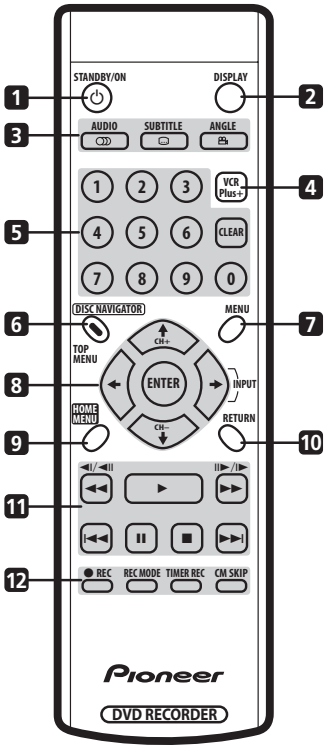
9 **Afficheur alphanumérique**
Il indique des informations horaires du disque, le numéro des canaux, des messages, etc.

10 **R / RW**
Ce témoin indique quel type de DVD enregistrable a été chargé: DVD-R ou DVD-RW.

11 2 3 (page 48)
Ce témoin indique le mode de fonctionnement de la télécommande (si aucun n'est allumé, la télécommande est en mode 1).

12 PM
Ce témoin indique que l'heure affichée est une heure d'après midi.

Boîtier de télécommande



1 ⏻ STANDBY/ON
Appuyez pour mettre cet appareil en service ou en veille.

2 DISPLAY
Utilisez cette touche pour afficher et feuilleter les informations sur l'écran.

3 Fonctions de lecture de DVD

AUDIO (page 21, 30, 31)
Pour choisir la langue des dialogues ou la voie. (Lorsque cet appareil est à l'arrêt, cette touche sélectionne la voie audio sur le syntoniseur.)

SUBTITLE (page 30)
Pour afficher les sous-titres et changer la langue dans le cas des DVD-Vidéo multilingues.

ANGLE (page 31)
Pour choisir un autre angle de prise de vues dans le cas des scènes gravées sous plusieurs angles.

4 VCR Plus+
Appuyez sur cette touche, puis tapez par les touches numériques le numéro PlusCode® pour un réglage du programmateur d'enregistrement.

5 Touches numériques, CLEAR
Utilisez les touches numériques pour sélectionner plages, chapitres, titres, canaux, etc.
Utilisez la touche **CLEAR** pour effacer un caractère tapé et recommencer une frappe.

6 DISC NAVIGATOR, TOP MENU
Appuyez sur cette touche pour afficher la page Disc Navigator, ou le 'menu principal' quand un DVD-Vidéo a été chargé.

7 MENU (page 22)
Appuyez sur cette touche pour afficher le menu d'un disque DVD-Vidéo.

8 ↑/↓/←/→ (touches du curseur), CH +/–, ENTER
Utilisez ces touches pour naviguer sur les pages écran. Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner l'option mise en valeur. La touche → (curseur droit) permet aussi de changer l'entrée d'enregistrement.
Utilisez les touches **CH +/–** pour sélectionner le canal sur le syntoniseur de télévision intégré.

9 HOME MENU
Appuyez sur cette touche pour afficher le menu Home qui offre la liste de toutes les fonctions de cet appareil.

10 RETURN
Appuyez sur cette touche pour remonter d'un niveau sur un menu ou une page affichés.

11 Commandes de lecture et d'enregistrement (page 21)

◀◀ / ▶▶ (page 27)
Utilisez ces touches pour lancer l'exploration rapide vers le début ou la fin du disque. Appuyez à nouveau pour modifier la vitesse de lecture.

▶
Appuyez sur cette touche pour lancer la lecture.

II
Appuyez sur cette touche pour interrompre la lecture ou l'enregistrement.

■
Appuyez pour arrêter la lecture ou l'enregistrement.

I◀◀ / ▶▶I
Utilisez ces touches soit pour accéder au titre/chapitre/plage précédent ou suivant , soit pour afficher la page de menu précédente ou suivante.

◀II◀I / I▶II▶ (page 28)
Pendant la pause, appuyez pour passer à l'image vidéo précédente ou suivante; maintenez la touche enfoncée pour déclencher la lecture au ralenti.

12 ● REC (page 20)
Appuyez pour lancer l'enregistrement. Chaque pression sur cette touche prolonge de 30 minutes la durée d'enregistrement.

REC MODE
Appuyez de façon répétée sur cette touche pour changer le mode d'enregistrement (qualité d'image).

TIMER REC
Appuyez pour préparer un enregistrement par programmateur, après accès à la page standard Timer Recording.

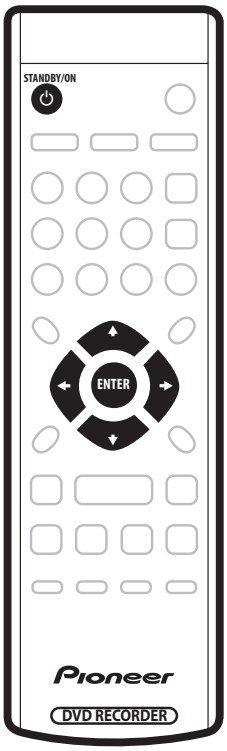
CM SKIP
Appuyez de façon répétée pour sauter progressivement vers l'avant au cours de la lecture de sons ou d'images.

Chapitre 4
Préparatifs

Mise en service et configuration

Lorsque vous mettez cet appareil sous tension pour la première fois, vous pouvez effectuer divers réglages généraux en vous aidant de la fonction Setup Navigator. Vous pouvez effectuer le réglage de l'horloge et les réglages du syntoniseur de télévision interne.

Si c'est votre premier contact avec cet appareil, nous vous conseillons vivement de vous en remettre tout d'abord à Setup Navigator.



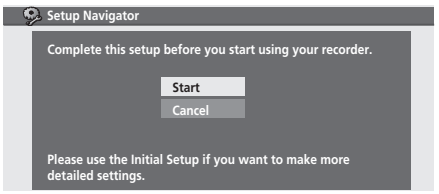
1 Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez cet appareil comme entrée vidéo.

2 Appuyez sur la touche ⏻ STANDBY/ON sur le boîtier de télécommande ou le panneau avant pour mettre cet appareil en service.

Lors de la première mise en service, la page Setup Navigator doit s'afficher sur le téléviseur. (Si la page Setup Navigator n'apparaît pas, passez par le menu Initial Setup pour y accéder; reportez-vous à la page 45).

3 Servez-vous des touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour choisir Anglais, Français ou Espagnol comme langue d'affichage sur écran (OSD), puis appuyez sur ENTER.

4 Appuyez à nouveau sur ENTER pour commencer la configuration au moyen de Setup Navigator.


Setup Navigator
Complete this setup before you start using your recorder.
Start
Cancel
Please use the Initial Setup if you want to make more detailed settings.

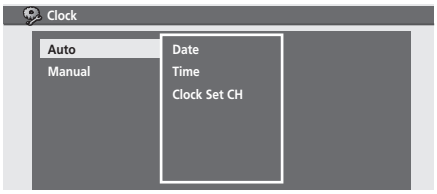
- Si vous ne désirez pas faire usage de Setup Navigator, appuyez sur ⬇ (curseur bas) pour sélectionner **Cancel**, puis appuyez sur **ENTER** pour quitter Setup Navigator.

5 Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) pour sélectionner 'Antenna' ou 'Cable', selon la manière dont se fait la réception des canaux de télévision terrestre; cela fait, appuyez sur ENTER.

Vous pouvez également sélectionner **Do not set** dans le cas où l'appareil ne doit pas procéder à une nouvelle syntonisation des canaux (par exemple, si vous employez Setup Navigator pour la deuxième fois).

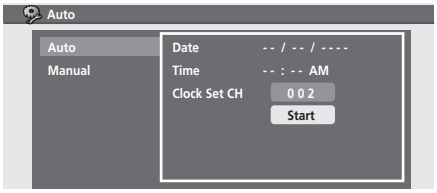
Après avoir sélectionné **Antenna** ou **Cable**, cet appareil commence la syntonisation automatique. Quelques minutes sont nécessaires à cette opération.

6 Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) pour sélectionner le réglage de l'horloge 'Auto', ou 'Manual', puis appuyez sur ENTER.

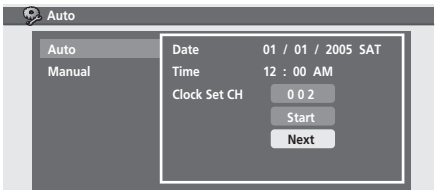


- **Réglage automatique de l'horloge**
  Certaines chaînes de télévision diffusent des signaux horaires en même temps que leurs émissions. Cet appareil peut utiliser ces signaux pour régler automatiquement l'horloge.

  Servez-vous des touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour régler 'Clock Set CH' au numéro préréglé d'une chaîne qui transmet des signaux horaires, puis placez le curseur sur 'Start' et appuyez sur ENTER.

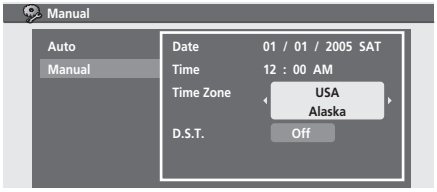


  Quelques instants sont nécessaires pour que cet appareil règle son horloge. Lorsque vous constatez que l'horloge est réglée, sélectionnez **Next** pour continuer.



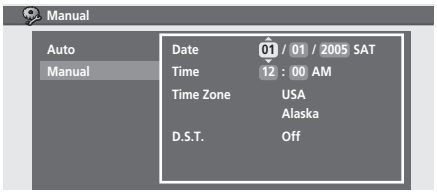
  Si le réglage automatique de l'horloge a échoué, appuyez sur **RETURN** pour revenir à la page précédente et sélectionnez **Manual**.
- **Réglage manuel de l'horloge**
  Si aucune chaîne de la région ne diffuse de signaux horaires, vous devez effectuer manuellement le réglage de l'horloge.

  Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour préciser votre fuseau horaire.



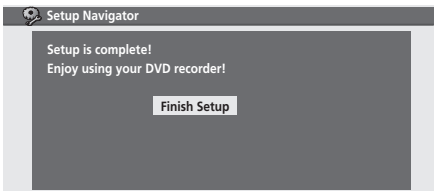
  Appuyez sur ⬇ (curseur bas) puis utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour activer ou désactiver D.S.T., selon que l'heure d'été est en vigueur ou non; appuyez ensuite sur ENTER.
  Sélectionnez **On** si l'heure d'été est actuellement en vigueur.

  Réglez la date et l'heure actuelles.



  - Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) pour modifier la valeur dans la rubrique mise en évidence.
  - Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour passer d'une rubrique à une autre.
  - Appuyez sur **ENTER** pour terminer le réglage de l'heure.

7 C'est tout! Appuyez sur ENTER pour terminer le réglage de l'heure.



Autres réglages possibles

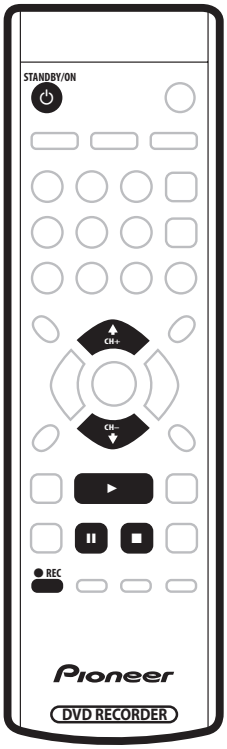
Après ces réglages généraux à l'aide de Setup Navigator, vous serez prêt à profiter de ce graveur de DVD. Il est possible que vous ayez à effectuer quelques réglages supplémentaires, rendus nécessaires pour l'enregistrement des émissions de télévision.

- Réglage manuel des canaux – Vous pouvez ignorer les canaux sur lesquels des émissions ne sont pas diffusées, ou encore effectuer la syntonisation manuelle sur les stations. Reportez-vous à *Manuel CH Setup (Configuration manuelle des canaux)* à la page 47.
- Réglage des canaux pour VCR Plus+ – Vous pouvez attribuer des canaux d'aide afin de garantir le bon fonctionnement du système de programmation VCR Plus+. Reportez-vous à *Guide CH Setup (Configuration de canal guide)* à la page 47.

Votre premier enregistrement

Cette section explique les principes de base pour effectuer l'enregistrement d'une émission télévisée sur un DVD enregistrable.

Les possibilités d'enregistrement sont décrites beaucoup plus en détail dans le chapitre 6 (*Enregistrement*).



1 Si ce n'est pas déjà fait, mettez le téléviseur et cet apparei sous tension.

Appuyez sur ⏻ **STANDBY/ON** pour mettre cet appareil sous tension.

- Assurez-vous que l'entrée vidéo sélectionnée sur le téléviseur est bien cet appareil.

2 Appuyez sur la touche ⏏ OPEN/CLOSE (panneau avant seulement) pour ouvrir le tiroir du disque.

3 Déposez un DVD-R ou un DVD-RW vierge, sa face portant l'étiquette tournée vers le haut, dans l'alvéole du tiroir.

- Si vous chargez un disque DVD-RW neuf et vierge, quelques instants sont nécessaires à son initialisation en vue de l'enregistrement.

4 Utilisez les touches CH +/– pour sélectionner le canal de télévision, diffusant l'émission à enregistrer.

- Si cet appareil est à l'arrêt, vous pouvez aussi utiliser les touches **+/–** du panneau avant.
- Les canaux disponibles via l'antenne sont numérotés de 2 à 69. Les canaux disponibles via le câble sont numérotés de 1 à 125.

5 Appuyez sur ● REC pour lancer l'enregistrement.

- Par défaut, l'enregistrement s'effectue en mode **SP** (lecture standard), ce qui correspond à environ deux heures dans le cas d'un DVD vierge. Les autres modes d'enregistrement et les utilisations recommandées sont expliqués plus en détail au Chapitre 6.
- Vous pouvez interrompre l'enregistrement en appuyant sur ❚❚.

  Appuyez sur ● **REC** ou une nouvelle fois sur ❚❚ pour relancer l'enregistrement.

6 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.

Lecture de votre enregistrement

L'émission de télévision que vous venez d'enregistrer représente, sur le DVD, un seul titre comportant un ou plusieurs chapitres.

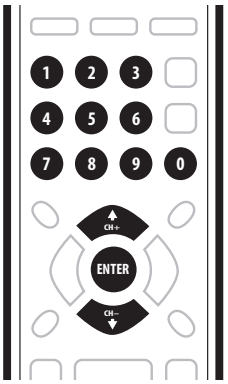
- **Appuyez sur ► pour lancer la lecture.**

Pour arrêter la lecture avant la fin de l'enregistrement, appuyez sur ■.

Utilisation du syntoniseur de télévision incorporé

Sélection des canaux de télévision

Il existe trois façons différentes pour sélectionner les canaux de télévision. Notez qu'il n'est pas possible de changer le canal de télévision au cours de la lecture, de l'enregistrement ou pendant une pause d'enregistrement.



- Les touches **CH +/–** de la télécommande
- **Les touches numériques** du boîtier de télécommande – Par exemple, pour sélectionner le canal 4, appuyez sur la touche **4** puis sur la touche **ENTER**; pour sélectionner le canal 34, appuyez sur la touche **3**, la touche **4** et la touche **ENTER**; pour sélectionner le canal 102, appuyez sur la touche **1**, la touche **0**, la touche **2**, et la touche **ENTER**. (Si vous n'appuyez pas sur la touche **ENTER**, le canal change après quelques secondes.)

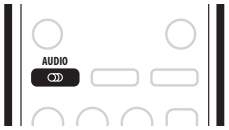
- Les touches **+/–** du panneau avant

Remarque

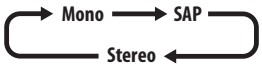
- Les canaux disponibles via l'antenne sont numérotés de 2 à 69. Les canaux disponibles via le câble sont numérotés de 1 à 125.

Changement des canaux audio

Certaines émissions de télévision comportent deux voies audio, la principale et la secondaire (SAP). Vous pouvez changer la voie audio du téléviseur grâce à la touche **AUDIO**.



- **Appuyez sur AUDIO pour sélectionner la voie audio de l'émission télévisée.**
  La voie audio actuelle est indiquée sur l'écran.



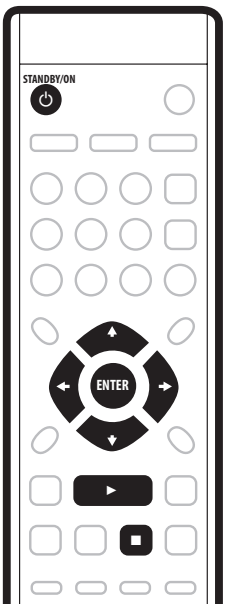
- Si vous sélectionnez **SAP** mais que l'émission ne comporte pas de seconde voie audio (SAP), vous entendez la principale.
- Si le son est de qualité médiocre avec le réglage **Stereo**, choisissez le réglage **Mono** car cela améliore souvent la qualité.

Démarches de base pour la lecture

Cette section explique comment utiliser cet appareil pour la lecture des disques (DVD, CD, etc.). D'autres foncitons de lecture, telles que la lecture à répétition , sont abordées dans le chapitre suivant.

Important

- Dans ce mode d'emploi, le terme 'DVD' signifie des DVD-Video et DVD-R/RW limités à la lecture. Si une fonction ne concerne qu'un type de DVD, ce point sera signalé.
- Certains DVD-Video n'autorisent pas certaines commandes de lecture en certains points du disque. Mais il ne s'agit pas d'une anomalie de fonctionnement.
- Des disques en mode VR enregistrés sur un autre graveur DVD peuvent contenir une Liste de lecture, répertoriant les titres. Ces tritres se trouveront après les Titres originaux sur le disque. Reportez-vous également à *Utilisation de Disc Navigator pour parcourir le contenu d'un disque* à la page 26.



1 Appuyez sur ⏻ STANDBY/ON pour mettre cet appareil sous tension.
Assurez-vous que le téléviseur est sous tension et qu'il est réglé à l'entrée vidéo convenable.

2 Appuyez sur la touche ⏏ OPEN/CLOSE (panneau avant seulement) pour ouvrir le tiroir du disque.

3 Déposez un disque dans le tiroir.
Placez le disque dans l'alvéole du tiroir, sa face portant l'étiquette orientée vers le haut (s'il s'agit d'un disque DVD-Vidéo double-face, la face que vous souhaitez écouter doit être tournée vers le bas).

- Si vous désirez lire un CD audio portant une gravure DTS, reportez-vous à la remarque de la page 22.
- Reportez-vous à *Compatibilité en lecture des disques et du format de gravure* à la page 6 si vous souhaitez lire un disque double (disque hybride DVD/CD).

4 Appuyez sur ► pour lancer la lecture.

- Dans le cas d'un DVD-Vidéo ou d'un CD Video, un menu peut apparaître au moment où vous lancez la lecture. Utilisez les touches ↑/↓/←/→ (touches du curseur) et **ENTER** pour naviguer sur le menu des DVD, les touches numériques et la touche **ENTER** dans le cas des menus de CD Vidéo.
- Reportez-vous aux sections suivantes pour des détails sur lla lecture de disques spéciaux.

5 Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

6 Lorsque vous avez terminé, éjectez le disque et placez l'appareil en veille.

- Pour ouvrir ou fermer le tiroir, appuyez sur ⏏ **OPEN/CLOSE**. Retirez le disque avant de placer cet appareil en veille.
- Appuyez sur ⏻ **STANDBY/ON** pour mettre cet appareil en veille.

Lecture des DVD

Le tableau suivant présente les commandes pour la lecture de base des DVD-Video et des DVD enregistrables.

►	Appuyez pour lancer la lecture ou la relancer. Si le voyant **RESUME** est affiche sur l'ecran, la lecture commence a partir du dernier point d'arret.
II	Appuyez pour interrompre la lecture; appuyez une nouvelle fois pour la relancer.
■	Appuyez pour arreter la lecture. Vous pouvez reprendre la lecture à partir du point d'arrêt en appuyant sur ►. (Appuyez une nouvelle fois sur ■ pour annuler la fonction de reprise.)
◄◄/◄II ►►/II►	• Pendant la lecture, appuyez pour lancer l'exploration. Appuyez de facon repetee pour accelerer la vitesse d'exploration. • Maintenez la touche enfoncée pendant la pause pour lancer la lecture au ralenti. Appuyez de facon repetee pour accelerer la vitesse d'exploration. • Pendant la pause, appuyez pour avancer image par image dans un sens ou dans l'autre.
⏮ ⏭	Utilisez ces touches pour accéder au chapitre ou titre précédent ou suivant (Vous pouvez aussi utiliser les touches **+/–** du panneau avant pour effectuer ceci pendant la lecture.)
CM SKIP	(Saut des annonces publicitaires) Chaque pression fait sauter progressivement vers l'avant jusqu'à un maximun de dix minutes.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ENTER	• *Sauf mode VR :* Pendant la lecture, tapez le numéro d'un chapitre puis appuyez sur **ENTER** pour accéder directement à ce chapitre, s'il se trouve dans le titre en cours de lecture. Avec certains disques, vous pouvez employer les touches numeriques pour selectionner les rubriques numerotees sur le menu du disque. • *Mode VR seulement :* Pendant la lecture, tapez le numéro d'un titre puis appuyez sur **ENTER**. • *Tous disques :* Appuyez sur **CLEAR** pour annuler un numéro entré et recommencer la saisie.
TOP MENU MENU	Appuyez pour afficher le menu 'top' ou le menu d'un disque DVD Vidéo (ceux-ci sont souvent les mêmes).
ENTER	Servez-vous des touches du curseur pour naviguer sur les menus des disques DVD-Video; appuyez sur **ENTER** pour selectionner les rubriques.
RETURN	Appuyez sur cette touche pour afficher le menu d'un disque DVD-Vidéo.

Lecture des CD audio

Le tableau ci-dessous présente les commandes de lecture de base pour les CD audio.

►	Appuyez pour lancer la lecture.
II	Appuyez pour interrompre la lecture; appuyez une nouvelle fois pour la relancer.
■	Appuyez pour arreter la lecture.
◄◄/◄II ►►/II►	Appuyez pour lancer l'exploration du disque. Appuyez une nouvelle fois pour accélérer la vitesse de l'exploration. (Deux vitesses d'exploration sont disponibles; la vitesse actuelle est indiquée sur l'écran.)
⏮ ⏭	Appuyez pour accéder à la plage précédente ou suivante. (Vous pouvez aussi utiliser les touches **+/–** du panneau avant pour effectuer ceci pendant la lecture.)
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ENTER	Pendant la lecture, tapez un numéro de plage, puis appuyez sur **ENTER** pour accéder directement à cette plage. Appuyez sur **CLEAR** pour annuler un numéro entré et recommencer la saisie.

Remarque

- Pour la lecture d'un CD audio à gravure DTS, assurez-vous que cet appareil est relié à un amplificateur ou un récepteur compatible DTS, doté d'une connexion numérique. Des parasites seraient émis à l'emploi de sorties analogiques. Assurez-vous aussi que l'option **STEREO** est sélectionnée au moyen de la touche **AUDIO** (reportez-vous à *Sélection des voies audio* à la page 31).

Lecture des CD vidéo

Le tableau ci-dessous présente les commandes de lecture de base pour les CD vidéo.
Certains disques présentent des menus de Commande de Lecture (sigle PBC en abrégé). Ces disques font apparaître le sigle PBC sur l'afficheur quand ils sont chargés et ils affichent un menu sur écran où vous pouvez sélectionner ce que vous désirez regarder.

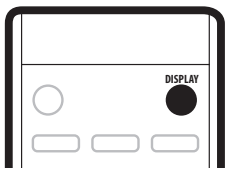
►	Appuyez pour lancer la lecture ou la relancer. Si le voyant **RESUME** est affiche sur l'ecran, la lecture commence a partir du dernier point d'arret.
II	Appuyez pour interrompre la lecture; appuyez une nouvelle fois pour la relancer.
■	Appuyez pour arreter la lecture. Vous pouvez reprendre la lecture à partir du point d'arrêt en appuyant sur ►. (Appuyez une nouvelle fois sur ■ pour annuler la fonction de reprise.)
◄◄ ►►	• Pendant la lecture, appuyez pour lancer l'exploration. Appuyez de facon repetee pour accelerer la vitesse d'exploration. • Maintenez la touche enfoncée pendant la pause pour lancer la lecture au ralenti. Appuyez de facon repetee pour changer la vitesse de lecture (vers l'avant seulement). • Pendant la pause, appuyez pour avancer image par image dans un sens ou dans l'autre.
⏮ ⏭	Appuyez pour accéder à la plage précédente ou suivante. (Vous pouvez aussi utiliser les touches **+/–** du panneau avant pour effectuer ceci pendant la lecture.) Si un menu de commande de lecture (PBC) est affiche, utilisez ces touches pour afficher la page precedente ou suivante.
CM SKIP	(Saut des annonces publicitaires) Chaque pression fait sauter progressivement vers l'avant jusqu'à un maximun de dix minutes.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ENTER	Pendant la lecture, tapez un numéro de plage, puis appuyez sur **ENTER** pour accéder directement à cette plage. Appuyez sur **CLEAR** pour annuler un numéro entré et recommencer la saisie. Si un menu de commande de lecture (PBC) est affiche, utilisez ces touches pour selectionner un numero d'option sur le menu.
RETURN	Appuyez pour afficher le menu d'un CD video reproduit en mode PBC.

Remarque

- Pendant la lecture commandée par menu (PBC), certaines fonctions telles que la recherche ou la répétition ne sont pas disponibles.

Affichage sur écran des informations du disque

Vous pouvez afficher sur l'écran diverses informations relatives au disque chargé.



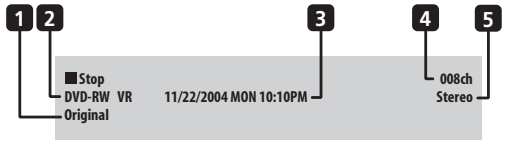
1 Appuyez de façon répétée sur DISPLAY pour afficher ou changer les informations sur écran.

- L'affichage sur écran disparaît automatiquement au bout de 20 minutes.

2 Pour masquer les informations affichées, appuyez de façon répétée sur DISPLAY.

Les exemples d'affichage ci-dessous ne sont donnés qu'à titre d'aide, les informations réellement affichées dépendant du disque chargé, etc.

Afficheur d'arrêt 1



1 Original ou PlayList (Liste de lecture)

Les disques DVD-RW en mode VR édités sur d'autres graveurs DVD peuvent présenter un contenu Original ou PlayList (Liste de lecture). (Voir aussi la remarque en page 25 au sujet des Listes de lecture.)

2 Type de disque et mode de gravure

Le type de disque (**DVD-VIDEO**, **DVD-R**, **DVD-RW**, **CD**, **No Disk**, etc.), et, le cas échéant, le mode de gravure d'un DVD enregistrable, (**VR** ou **Video**) sont signalés ici. Notez que les disques DVD-R/RW en mode Vidéo finalisés sont indiqués comme **DVD-VIDEO**.
Afiche **PBC**, si la commande de lecture CD vidéo est activée.

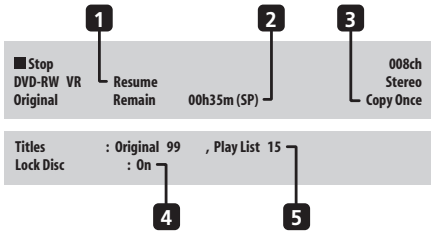
3 Date et heure actuelles

4 Indicatif de la station ou numéro du canal de télévision

Affiche l'indicatif de la station ou le canal préréglé sur le syntoniseur de télévision incorporé.

5 Mode audio
Indique le mode audio pour le canal préréglé actuel (**Mono**, **Stereo**, etc.).

Afficheur d'arrêt 2



1 Resume (Reprise)
Le voyant **Resume** apparaît si la lecture peut être reprise à partir du dernier point d'arrêt.

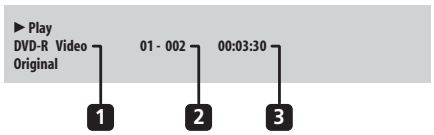
2 Mode d'enregistrement et durée d'enregistrement disponible
Indique le mode d'enregistrement actuel (**XP**, **SP**, **LP**, etc.) et la durée totale d'enregistrement.
Les disques DVD-R/RW en mode Vidéo finalisés sont signalés comme **DVD-R Finalized** ou **DVD-RW Finalized**.

3 Informations relatives à la copie
Les restrictions d'enregistrement sont signalées ici.

4 Lock Disc (Verrouillage disque On ou Off (Activé ou Désactivé)

5 Nombre de titres ou de plages sur le disque

Afficheur de lecture 1

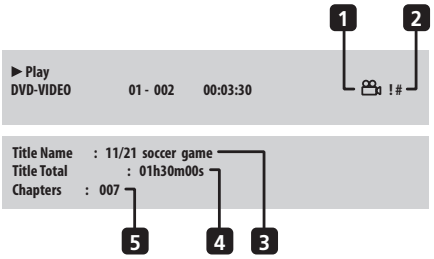


1 Type de disque et mode de gravure
Indique le type de disque (**DVD-R**, **DVD-RW**, **CD**, **No Disk** etc.) et, le cas échéant, le mode de gravure d'un DVD enregistrable, (**VR** ou **Video**). Affiche le voyant **PBC** si un CD vidéo est en mode Commande de lecture (PBC).

2 Numéro du titre et du chapitre actuels
(Avec des CD/CD vidéo, la plage actuelle est indiquée.)

3 Durée écoulée depuis le début du titre
(Avec des CD, il indique le temps écoulée depuis le début de la plage; avec des CD vidéo, c'est le temps écoulé depuis le début du disque.)

Afficheur de lecture 2



1 Voyant d'angle
Il s'allume si la scène a été filmée sous plusieurs angles.

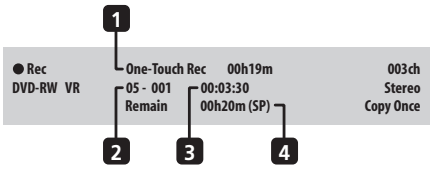
2 Gravure protégée contre copie (!) / Témoin PureCinema (#)
Le point d'exclamation '**!**' signale que la gravure est protégée en vue d'une copie unique.
Le symbole '**#**' apparaît si la vidéo actuelle est à balayage progressive à 24 fps.

3 Nom du titre actuel

4 Durée totale du titre

5 Nombre total des chapitres dans le titre

Afficheur d'enregistrement



1 Moment de marche et d'arrêt d'un enregistrement par programmateur ou durée restante d'un enregistrement immédiat
Indique l'heure du début et de la fin de l'enregistrement actuel s'il est commandé par programmateur. Indique la durée d'enregistrement restante si l'enregistrement actuel est un enregistrement immédiat.

2 Numéro du titre et du chapitre actuels

3 Durée écoulée depuis le début de l'enregistrement

4 Mode d'enregistrement et durée d'enregistrement disponible
Indique le mode d'enregistrement actuel (**XP**, **SP**, **LP**, etc.) et la durée d'enregistrement disponible sur le disque.

Remarque

- Les indications relatives à un disque en mode vidéo deviennent les mêmes que celles d'un DVD-Vidéo lorsque le disque a été finalisé.
- La durée totale d'enregistrement indiquée entre parenthèses est calculée sur la base d'un disque de 12 cm et 4,7 Go dans les conditions d'enregistrement affichées.
- Les durées d'enregistrement et de lecture d'enregistrements d'émissions télévisées sont environ 0,1% plus courtes que les durées réelles. Ceci provient de la légère différence entre les cadences de prise de vues des émissions de télévision et celles des DVD.
- Cet appareil peut lire les Listes de lecture, présentes sur des disques enregistrés par d'autres graveurs. Cependant, ces Listes de lecture ne peuvent pas être éditées.
- Le voyant **Copy Once** ou **Can't Record** peuvent apparaître sur les afficheurs d'arrêt ou d'enregistrement. Ils signalent que l'émission de télévision contient des informations, protégées contre la copie.

Chapitre 5
Lecture

Introduction

La plupart des fonctions décrites dans ce chapitre font appel des affichages sur écran. Pour naviguer sur ces pages écran, utilisez les touches ⬆/⬇/⬅/➡ (touches du curseur) et **ENTER**. Pour revenir en arrière d'un niveau, quelle que soit la page, utilisez la touche **RETURN**. N'oubliez pas qu'en bas de chaque page écran figure un rappel du rôle des touches.

La plupart des fonctions abordées dans ce chapitre s'appliquent aux disques DVD, aux CD vidéo et aux CD, bien que le fonctionnement précis de certaines d'entre elles varie légèrement selon le type de disque chargé. Les icônes suivantes vous aideront à identifier rapidement les instructions requises selon le type de disque utilisé.

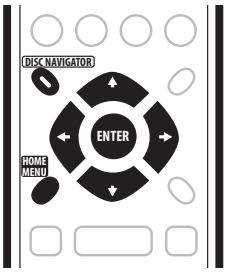
- **DVD** Tous les types de DVD, DVD-R ou DVD-RW
- **DVD-Video** DVD produits pour le commerce ou finalisés DVD-R/RW gravé en mode vidéo
- **Video mode** DVD-R/RW gravé en mode vidéo (non finalisé)
- **VR mode** DVD-RW gravé en mode VR
- **CD** CD audio
- **Video CD** CD vidéo

- Certains DVD-Video n'autorisent pas certaines commandes de lecture en certains points du disque. Mais il ne s'agit pas d'une anomalie de fonctionnement.
- A la lecture de CD vidéo, certaines fonctions ne sont pas disponibles en mode PBC.
- Lisibilité d'un "disque double"
  – Le contenu DVD-Audio sur le côté DVD d'un disque double ne peut pas être lu par cet appareil.
  – Le contenu DVD-Vidéo sur le côté DVD d'un disque double peut ou ne peut pas être lu par cet appareil.
  – Comme le contenu sonore sur le côté "non-DVD" d'un disque double n'est pas compatible avec les spécifications audio numériques des disques compacts, il peut ou ne peut pas être lu par cet appareil.
  – Si vous souhaitez un complément d'informations sur la lisibilité des disques doubles, veuillez vous reporter à "Service & Support" en accédant au site web de Pioneer (*www.pioneerelectronics.com*).

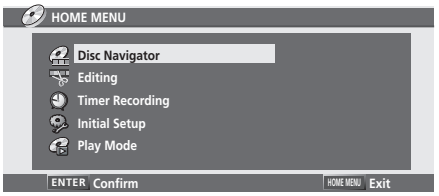
Utilisation de Disc Navigator pour parcourir le contenu d'un disque

VR mode **Video mode**

Utilisez Disc Navigator pour parcourir rapidement le contenu d'un disque puis lancez sa lecture.

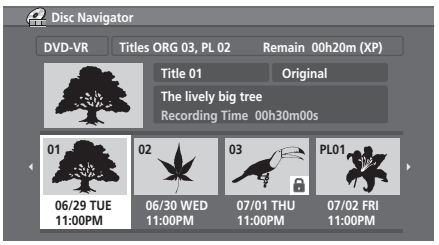


1 Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Disc Navigator' sur la page affichée.
Ou bien, appuyez sur **DISC NAVIGATOR** pour accéder directement à la page Disc Navigator.



2 Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour sélectionner le titre à lire.

- Vous pouvez également utiliser les boutons + / – du panneau avant:



- Certaines DVD en mode VR enregistrés sur d'autres graveurs peuvent comporter une Liste d'écoute de leur contenu virtuel. Les titres de la Liste d'écoute apparaîssent sur le Disc Navigateur après les titres 'Original'.

3 Appuyez sur ENTER pour lancer la lecture.

Remarque

- Disc Navigator n'est accessible que si un disque a été chargé.
- Une autre manière de localiser un passage donné sur un disque consiste à employer la recherche par indication horaire. Reportez-vous à *Search Mode (Mode Recherche)* à la page 29.

Navigation sur les disques

ALL

Pendant la lecture, vous pouvez facilement accéder à un autre titre, chapitre ou plage d'un disque au moyen des touches numériques de la télécommande.

DVD-Video Video mode

1 Pendant la lecture, utilisez les touches numériques pour saisir un numéro de chapitre dans le titre actuel.
À titre d'exemple, pour accéder au chapitre 6, appuyez sur **6**; pour accéder au chapitre 24, appuyez sur **2**, puis sur **4**.

- Pour effacer le chiffre tapé et reprendre la frappe, appuyez sur **CLEAR**.

2 En option: Appuyez sur ENTER.
Ou bien, patientez quelques secondes, le temps que la lecture commence au début du nouveau chapitre.

VR mode

1 Pendant la lecture, utilisez les touches numériques pour taper le numéro d'un titre.
À titre d'exemple, pour accéder au titre 6, appuyez sur **6**; pour accéder au titre 24, appuyez sur **2**, puis sur **4**.

- Pour effacer le chiffre tapé et reprendre la frappe, appuyez sur **CLEAR**.

2 En option: Appuyez sur ENTER.
Ou bien, patientez quelques secondes, le temps que la lecture commence au début du nouveau titre.

CD Video CD

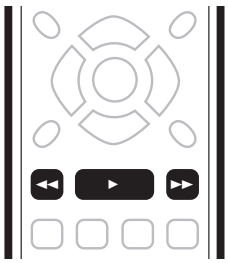
1 Pendant la lecture, utilisez les touches numériques pour taper le numéro d'une plage.
À titre d'exemple, pour accéder à la plage 6, appuyez sur **6**; pour accéder à la plage 24, appuyez sur **2**, puis sur **4**.

- Pour effacer le chiffre tapé et reprendre la frappe, appuyez sur **CLEAR**.

2 En option: Appuyez sur ENTER.
Ou bien, patientez quelques secondes, le temps que la lecture commence au début du nouveau chapitre.

Exploration d'un disque

Vous pouvez explorer rapidement le contenu d'un disque, vers l'avant ou vers l'arrière.



1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche ◄◄ ou ►► pour lancer l'exploration rapide vers le début ou la fin du disque.

- La vitesse d'exploration apparaît sur l'écran.

2 Appuyez plusieurs fois sur la même touche pour accélérer la vitesse d'exploration.

DVD

- **Vers l'avant (fin du disque): Exploration1 → Exploration2 → Exploration3 → Exploration4**
- **Vers l'arrière (début du disque): Marche arrière → Exploration1 → Exploration2 → Exploration3 → Exploration4**

CD Video CD

- **Vers l'avant ou l'arrière: Exploration1 → Exploration2**

3 Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur ►.

Remarque

- L'exploration en marche arrière peut, avec certains disques, être un peu chaotique.
- Les sons restent audibles lors de l'exploration rapide des CD audio (sortie analogique uniquement).
- Aucun sous-titre n'est affiché pendant l'exploration des DVD-Vidéo.

- Lors de l'exploration de DVD, comportant des sons Dolby Digital ou PCM linéaires en **Exploration1** avant, les sons PCM linéaires sont fournis au niveau de la sortie numérique coaxiale. Aucun son n'est obtenu à l'emploi d'autres vitesses d'exploration.
- Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint sur un disque DVD.

Lecture au ralenti

DVD Video CD

Vous pouvez lire les bandes vidéo à diverses vitesses de ralenti. Dans le cas des DVD, le ralenti est possible dans les deux sens, tandis que sur les CD vidéo, le ralenti n'est possible que vers l'avant (vers la fin du disque).

1 Pendant la lecture, appuyez sur II PAUSE.

2 Maintenez la touche ◄II ou II► enfoncée jusqu'à ce que commence la lecture au ralenti vers l'arrière ou l'avant.

3 Appuyez plusieurs fois sur la même touche pour modifier la vitesse de lecture au ralenti.

4 Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur ►.

Remarque

- La lecture au ralenti en marche arrière peut être moins régulière que vers l'avant et meilleure avec un disque qu'avec un autre.
- Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint sur un disque DVD.
- Le son est coupé pendant la lecture au ralenti.

Avance ou recul image par image

DVD Video CD

Vous pouvez parcourir un DVD image par image vers l'avant ou l'arrière. Dans le cas des CD vidéo, seule est possible l'avance image par image (vers la fin du disque).

1 Pendant la lecture, appuyez sur II PAUSE.

2 Appuyez sur ◄II ou II► pour reculer ou avancer d'une image.

3 Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur ►.

Remarque

- Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint sur un disque DVD.

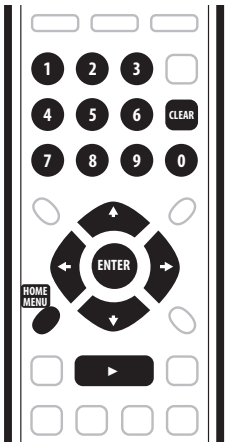
Le menu Play Mode

ALL

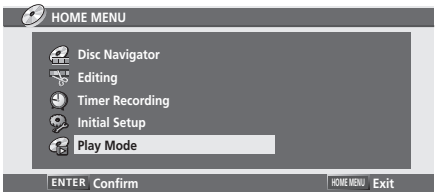
Le menu Play Mode vous donne accès aux fonctions de lecture à recherche et à répétition.

Important

- Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions du menu Play Mode avec un CD vidéo, reproduit en mode PBC ni avec un DVD dont le menu est affiché. D'autres restrictions peuvent s'appliquer; consultez les sections qui suivent.



1 Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Play Mode'.



2 Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) et ENTER pour naviguer sur le menu.

- Pour quitter le menu Play Mode, appuyez sur **HOME MENU**.

Search Mode (Mode Recherche)

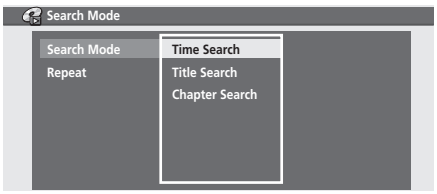
ALL

La fonction Search Mode vous permet de lancer la lecture du disque à partir d'un point défini par son temps ou par son numéro de titre, de chapitre ou de plage.

1 Sélectionnez 'Search Mode' sur le menu Play Mode.

2 Sélectionnez une des options de recherche.

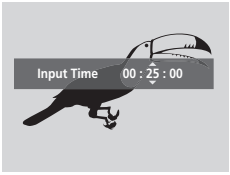
3 Utilisez les touches numériques pour taper le numéro du titre, du chapitre ou de la plage, ou encore pour saisir le temps (en heures, minutes et secondes).



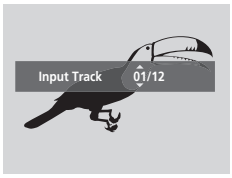
*Recherche par valeur horaire (*DVD*):* Par exemple, pour localiser le passage à 25 minutes après le début du titre, appuyez sur **2, 5, 0, 0**. Pour le passage à 1 heure, 15 minutes et 20 secondes après le début du titre, appuyez sur **1, 1, 5, 2, 0**.

Recherche à valeur horaire (CD vidéo): Par exemple, pour localiser le passage à 45 minutes après le début du disque, appuyez sur **4, 5, 0, 0**.

- Vous pouvez aussi faire appel aux touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) et **ENTER** pour saisir une valeur horaire.



Recherche de titre, chapitre, plage : Par exemple, pour la plage 6, appuyez sur **6**.



4 Appuyez sur ENTER.

Conseil

- Le plus souvent, le menu du DVD vous permet de sélectionner ce que vous désirez regarder. Appuyez sur **MENU** ou **TOP MENU** pour afficher le menu du disque.

Remarque

- Lorsque vous utilisez la recherche par valeur horaire, la lecture peut commencer un peu avant ou après le point exact que vous aviez saisi.

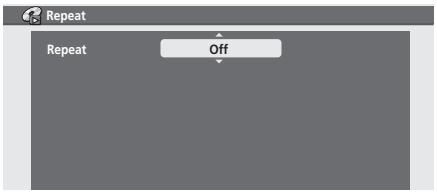
Lecture répétée

ALL

Il existe diverses options de lecture répétée selon la nature du disque chargé.

1 Sélectionnez 'Repeat' sur le menu Play Mode.

2 Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) pour sélectionner un mode de lecture répétée.



VR mode

- Dans le cas d'un DVD gravé en mode VR, sélectionnez **Disc**, **Title** ou **Chapter** (ou bien **Off**).

DVD-Video Video mode

- Dans le cas des disques DVD-vidéo et DVD en mode vidéo, sélectionnez **Title** ou **Chapter** (ou bien **Off**).

CD Video CD

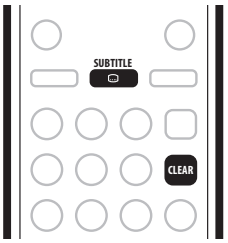
- Pour des CD et des CD vidéo, sélectionnez **Disc** ou **Track** (ou **Off**).

3 Pour revenir à la lecture normale, sélectionnez 'Off' sur le menu Repeat.

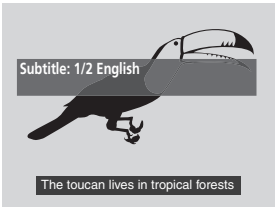
Affichage et sélection des sous-titres

DVD-Video

Certains DVD comportent des sous-titres en une ou plusieurs langues parmi lesquelles vous pouvez choisir pendant la lecture.
Consultez l'emballage du disque pour des détails sur les options de sous-titrage.



1 Appuyez plusieurs fois sur la touche SUBTITLE pour sélectionner une option de sous-titrage.
La langue actuelle des sous-titres est indiquée sur l'écran.



2 Pour supprimer les sous-titres, appuyez de façon continue sur SUBTITLE jusqu'à ce que 'Off' soit affiché.

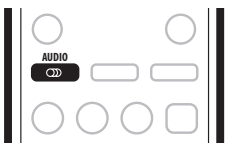
Remarque

- Certains disques ne permettent de changer la langue des sous-titres qu'à partir de leur menu. Appuyez sur **TOP MENU** pour y avoir accès.
- Pour définir les préférences de sous-titrage, reportez-vous à *Language (Langue)* à la page 54.

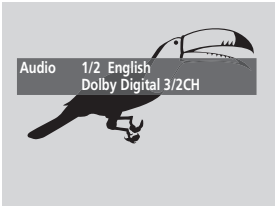
Sélection des pistes sonores d'un DVD

DVD-Video

A la lecture d'un DVD comportant plusieurs pistes sonores (correspondant le plus souvent à différentes langues), vous pouvez choisir la piste qui vous intéresse.
Consultez le coffret du disque pour des détails sur les pistes sonores disponibles.



• Appuyez de manière répétée sur AUDIO pour sélectionner une piste sonore.



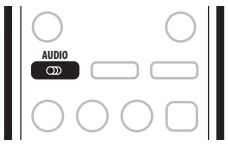
Remarque

- Le son peut devenir inaudible momentanément lors du passage d'une piste sonore à une autre.
- Certains disques ne permettent de changer la langue des dialogues qu'à partir de leur menu. Appuyez sur **TOP MENU** pour y avoir accès.
- Pour définir les préférences de langue des dialogues, reportez-vous à *Language (Langue)* à la page 54.
- Certains disques portent tout à la fois des pistes sonores Dolby Digital et DTS. Aucune sortie audio analogique n'existe quand vous sélectionnez DTS. Pour écouter la piste sonore DTS, reliez cet appareil à un décodeur DTS, ou à un amplificateur ou à un récepteur audiovisuel, équipé d'un décodeur DTS, via une sortie numérique. Pour des détails sur la connexion, reportez-vous à *Connexion à un amplificateur ou un récepteur audiovisuel (AV)* à la page 13.

Sélection des voies audio

VR mode CD Video CD

Dans le cas d'un enregistrement en mode VR, comportant une voie audio principale et une voie secondaire (SAP), vous avez la possibilité de sélectionner la voie principale (**L**), la voie secondaire (**R**), ou les deux (**L+R**).
A la lecture des CD vidéo et des CD audio, vous avez le choix entre la stéréo, la voie gauche seule, ou la voie droite seule.



1 Pour afficher et sélectionner la voie audio, appuyez de façon répétée sur AUDIO.
La ou les voie(s) audio restituée(s) est/sont indiquée(s) sur l'écran.

VR mode

- **L+R** – Les deux voies (par défaut)
- **L** – Voie gauche/principale seule
- **R** – Voie droite/secondaire (SAP) seule

CD Video CD

- **Stereo** – Stéréophonie (par défaut)
- **1/L** – Voie gauche seule
- **2/R** – Voie droite seule

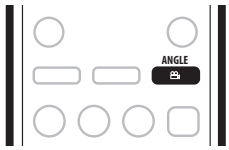
Remarque

- Pendant la lecture d'un document Dual Mono gravé sur un disque en mode VR, vous ne pouvez pas changer la voie audio si vous écoutez la piste Dolby Digital via une sortie numérique. Réglez **Dolby Digital** sur **Dolby Digital -> PCM** (reportez-vous à *Audio Out (Sortie audio)* à la page 51) ou écoutez via les sorties analogiques si vous devez changer la voie audio.

Choix de l'angle de prise de vues

DVD-Video

Certains DVD-Video comportent des scènes filmées sous différents angles (deux ou plus). Consultez le boîtier du disque pour plus de détails: si des scènes ont été filmées sous plusieurs angles, le boîtier doit porter l'icône . A la lecture de scènes enregistrées sous plusieurs angles, la même icône apparaît sur l'écran pour vous signaler que d'autres angles sont disponibles.



• Pour choisir l'angle de prise de vues, appuyez sur ANGLE.

- Le numéro de l'angle de prise de vues s'affiche sur l'écran.
- Si la lecture a été interrompue, elle reprend avec le nouvel angle.

Remarque

- Le choix de l'angle de prise de vues est également possible à partir du menu de certains DVD-Vidéo. Appuyez sur **TOP MENU** pour valider le choix.

Chapitre 6
Enregistrement

Quelques mots sur l'enregistrement DVD

Cet appareil peut graver les DVD-R et les DVD-RW. La différence essentielle entre ces deux types est que l'enregistrement n'est possible qu'une fois sur le DVD-R mais plusieurs fois sur le DVD-RW car il est effaçable.

Une autre différence entre les deux types de disques, c'est que seul les DVD-RW peuvent être initialisés pour la gravure *VR mode* qui offre des fonctions de montage bien plus complètes que la gravure en *Video mode*.

Toutefois, le grand intérêt du mode Vidéo est sa compatibilité avec les lecteurs de DVD standards, dont la plupart ne permet pas de lire les DVD-RW portant des gravures en mode VR (reportez-vous également aux remarques qui suivent).

Alors que les DVD-R ne peuvent être enregistrés qu'en mode Vidéo, les DVD-RW peuvent être initialisés pour l'enregistrement en mode Vidéo ou en mode VR. Sachez qu'après une initialisation (ce qui efface tout le contenu du disque), tous les enregistrements sur le disque seront effectués selon le mode choisi.

Important

- La lecture, le montage ou l'enregistrement ne sont pas possibles sur les DVD-R/RW qui ont été enregistrés en mode Vidéo sur un autre graveur de DVD. (Pareillement, les disques gravés en mode Vidéo sur cet appareil et non finalisés ne peuvent pas être lus sur un autre lecteur-graveur.)
- Cet appareil ne peut pas graver les disques CD-R ni les CD-RW.
- Pioneer n'assume aucune responsabilité en cas d'échec d'un enregistrement, dû à une panne de secteur, à une anomalie du disque, à des dégâts subis par cet appareil.
- Des traces de doigt, la saleté et des rayures, même petites, peuvent dégrader les performances en lecture comme en gravure. Nous vous conseillons donc de prendre grand soin de disques.

Remarque

- Certains lecteurs de DVD, y compris dans la gamme Pioneer, qui sont compatibles avec les DVD-RW gravés en mode VR. Pour des détails sur la compatibilité avec le mode VR, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le lecteur.
- Le nombre maximum de titres inscriptibles sur un DVD-R/RW est 99.
- Le nombre maximum de chapitres inscriptibles sur un DVD-R/RW est 999.

Durée d'enregistrement et qualité d'image

Il existe 6 niveaux préréglés de qualité de la gravure :

- **XP** – La meilleure qualité possible; le durée d'enregistrement est d'environ une heure.
- **SP** (Durée standard) – Qualité adoptée par défaut et utilisée pour la plupart des applications; elle founit une durée d'enregistrement d'environ 2 heures.
- **LP** (Longue durée) – Qualité vidéo moindre qu'en **SP**, mais la durée d'enregistrement est portée à 4 heures environ.
- **EP** (Durée prolongée) – Qualité vidéo moindre qu'en **LP**, mais la durée d'enregistrement est portée à 6 heures environ.
- **SLP** (Super longue durée) – Qualité vidéo moindre qu'en **EP**, mais la durée d'enregistrement est portée à 8 heures environ.
- **SEP** (Durée Super prolongée) – Qualité vidéo la plus réduite, mais la durée d'enregistrement est portée à 10 heures environ.

Veuillez noter qu'un compromis se fait entre durée et qualité de la gravure. Plus longue est la durée d'enregistrement disponible, moindre sera la qualité des données enregistrées. Vous souhaiterez peut-être essayer divers types de programmes selon différents modes afin de déterminer le compromis entre qualité des images et durée d'enregistrement qui convient le mieux à vos besoins.

Nous conseillons d'utiliser le mode **XP** pour l'enregistrement d'émissions à mouvements rapides et d'action.

Dans tous les modes, sauf **XP**, le son est enregistré en format Dolby Digital à 2 voies. Lors d'un réglage sur **XP**, le son est enregistré en format PCM Linéaire non comprimé et de haute qualité.

Si l'émission comporte un canal audio secondaire (SAP) et si vous enregistrez en mode Vidéo, ou bien en mode VR mais avec le réglage **XP**, utilisez la touche **AUDIO** pour sélectionner la voie audio, **Mono**, **Stereo** ou **SAP**, avant que ne commence l'enregistrement.

Remarque

- Sachez que toutes les durées d'enregistrement (celles indiquées ici et celles qu'affiche cet appareil) sont des valeurs approximatives. Cela tient à la manière dont s'effectue l'enregistrement de la vidéo; la durée peut légèrement varier en fonction de la nature de l'enregistrement.

Restrictions relatives à l'enregistrement vidéo

- Vous ne pouvez pas enregistrer de documents vidéo protégés contre la copie. Les documents vidéo protégés contre la copie comprennent notamment les DVD-Vidéo et certaines émissions par satellite. Si un passage protégé contre la copie se présente au cours d'un enregistrement, l'opération est automatiquement interrompue et un message d'erreur s'affiche sur l'écran.
- Une vidéo dont une 'copie unique' est autorisée ne peut être enregistrée que sur un DVD-RW en mode VR (reportez-vous ci-dessous).
- Lors de l'enregistrement d'une émission de télévision ou par le biais d'une entrée extérieure, vous pouvez afficher sur l'écran les informations qui concernent le contrôle de la copie. (Reportez-vous à *Affichage sur écran des informations du disque* à la page 23).

CPRM

CPRM et un système de protection contre la copie qui brouille la gravure des émissions dont une 'copie unique' est autorisée. CPRM est l'abréviation de *Content Protection for Recordable Media*.

Cet appareil est compatible CPRM, ce qui veut dire que vous pouvez enregistrer les émissions de télévision dont une copie unique est autorisée mais que vous ne pouvez pas effectuer d'autre copie de cet enregistrement. Les enregistrements CPRM ne peuvent être gravés que sur des disques DVD-RW (version 1.1 ou plus récente), compatibles CPRM formatés en mode VR.

Les gravures sur DVD selon le système CPRM ne sont lisibles que sur les appareils explicitement compatibles avec ce système CPRM.

Appareil d'enregistrement et droits d'auteur

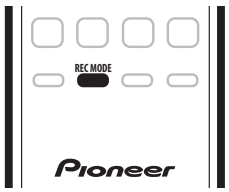
Vous n'avez le droit d'utiliser cet appareil que pour reproduire ou copier un document dont vous détenez les droits d'auteur, ou pour lequel vous avez obtenu du détenteur des droits l'autorisation de copie, ou encore pour lequel vous possédez un droit légal de reproduction ou de copie, quelle que soit la raison. Faute de détenir les droits d'auteur ou d'avoir obtenu l'autorisation du détenteur des droits ou encore de posséder un droit légal de reproduction ou de copie, vous risquez d'enfreindre la loi, y compris celle sur les droits d'auteur, et vous risquez d'être soumis au paiement d'une amende et d'autres dommages.

- Cet appareil fait appel à une technologie de protection des copyrights, elle-même protégée par certains brevets américains et d'autres droits sur la propriété intellectuelle, appartenant à Macrovision Corporation et d'autres ayants droit. L'utilisation de cette technologie visant à la protection des copyrights doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle est destinée au visionnement de programmes au foyer ou d'autres applications limitées, sauf accord préalable de Macrovision Corporation. L'ingénierie inverse et le désassemblage sont proscrits.

Réglage de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement

VR mode Video mode

Avant de commencer un enregistrement, vous souhaiterez choisir la qualité de l'image et la durée de l'enregistrement. Six réglages standards sont disponibles pour trouver un bon équilibre entre qualité d'image et durée d'enregistrement.



- **Appuyez plusieurs fois sur la touche REC MODE pour sélectionner un réglage d'enregistrement.**
  - **XP** – Image de grande qualité
  - **SP** – Durée standard
  - **LP** – Longue durée
  - **EP** – Durée prolongée
  - **SLP** – Super longue durée
  - **SEP** – Durée Super prolongée

Le réglage adopté est indiqué sur l'afficheur du panneau avant et sur l'écran, accompagné de la durée d'enregistrement d'un disque vierge enregistrable. Si le disque chargé a déjà été gravé, c'est la durée approximative encore disponible qui est indiquée. (Sachez que si le réglage du paramètre On Screen Display (reportez-vous à *Display (Afficheur)* à la page 48) est **Off**, cette information n'est pas affichée.)

Enregistrement simple d'une émission de télévision

VR mode Video mode

Suivez les instructions ci-dessous pour enregistrer une émission de télévision. L'enregistrement débute immédiatement et se termine lorsque le disque est saturé, ou que vous l'arrêtez.

1 Mettez en place un disque enregistrable.
- Si vous chargez un DVD-RW vierge, cet appareil doit l'initialiser, ce qui prend quelques instants.

2 Utilisez les touches CH +/– pour sélectionner le canal de télévision à enregistrer.
Le numéro du canal apparaît sur l'afficheur du panneau avant:

- Si cet appareil est à l'arrêt, vous pouvez également employer les touches numériques de la télécommande pour sélectionner le canal. (Pour le canal 6, appuyez sur **6** puis sur **ENTER**; pour le canal 24, appuyez sur **2, 4** puis sur **ENTER**)
- Si cet appareil est a l'arret, vous pouvez egalement utiliser les touches **+/–** du panneau avant pour selectionner le canal.

3 Utilisez la touche REC MODE pour preciser la qualite d'image et la duree d'enregistrement.
- Pour des détails, reportez-vous à *Réglage de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement* ci-avant.

4 Si l'émission comporte un canal audio secondaire (SAP), utilisez la touche AUDIO pour sélectionner la voie audio à enregistrer.
Appuyez de manière répétée pour sélectionner la voie audio **Mono**, **Stereo** ou **SAP**.
- Si vous optez pour le mode VR, les voies audio mono et secondaire sont toutes deux enregistrées, ce qui vous permet de choisir celle que vous désirez écouter. La seule exception à cette règle, c'est lorsque vous sélectionnez la qualité de l'image **XP**; dans ce cass, vous devez sélectionner la voie audio avant l'enregistrement.

5 Appuyez sur ● REC pour lancer l'enregistrement.
Si vous désirez préciser l'heure de fin de l'enregistrement, appuyez de manière répétée sur ● **REC**. La durée d'enregistrement augmente par tranches de 30 minutes, jusqu'à 10 heures au maximum. L'heure de la fin de l'enregistrement apparaît sur l'afficheur du panneau avant et sur l'écran. A la fin de l'enregistrement, l'appareil passe automatiquement au mode veille.
- Pour annuler la durée d'enregistrement programmée, appuyez sur ● **REC**.
- Pour interrompre l'enregistrement à tout moment, appuyez sur ❚❚. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour relancer l'enregistrement. (Si vous enregistrez en mode VR, un nouveau chapitre est créé au moment où l'enregistrement reprend.)

6 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.
- Si vous avez programmé la durée d'enregistrement à l'étape précédente, vous pouvez malgré tout arrêter l'enregistrement à tout moment en appuyant sur ■.
- L'enregistrement cesse automatiquement lorsqu'il n'existe plus de place sur le DVD.

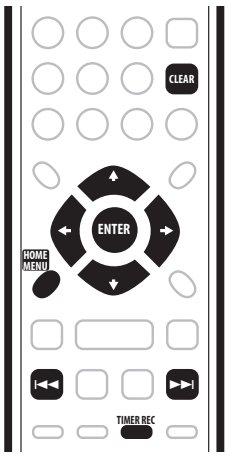
Réglage d'un enregistrement par minuterie

VR mode Video mode

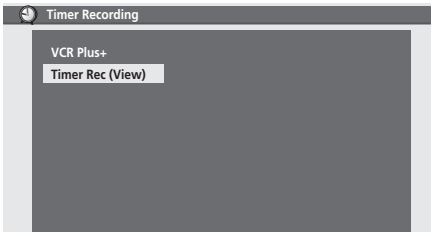
Grâce aux fonctions de la minuterie, vous pouvez programmer un maximum de 32 enregistrements jusqu'à un mois à l'avance. Les programmes de la minuterie permettent d'enregistrer une émission unique, une émission quotidienne ou une émission hebdomadaire.
Vous pouvez régler cet appareil pour qu'il ajuste la qualité de manière à enregistrer la totalité du document sur le disque, si ce n'est pas possible avec la qualité que vous avez choisie (pour des détails à ce sujet, reportez-vous à *Optimized Rec (Enregistrement optimisé)* à la page 52).

Important

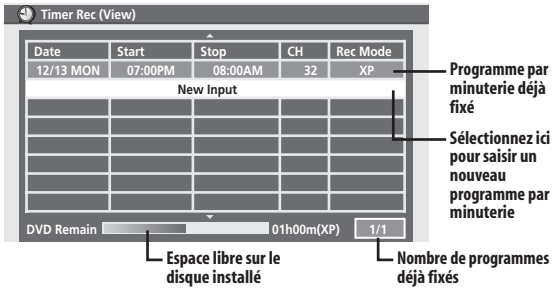
- Un enregistrement par minuterie est impossible si :
  – 32 enregistrements ont déjà été programmés et sont en attente.
- L'enregistrement par minuterie ne peut pas commencer si :
  – Cet appareil est en train d'enregistrer
  – Un disque est en cours d'initialisation, qu'il est finalisé on non finalisé.
- Sauf dans le cas de la finalisation d'un disque gravé en mode Vidéo, l'enregistrement par minuterie commence aussitôt que l'opération qui l'interdisait est terminée.
- Si un disque est en cours de lecture au moment où un enregistrement par minuterie doit commencer, la lecture s'arrête automatiquement pour permettre l'enregistrement.
- Sur l'afficheur du panneau avant, le témoin de la minuterie s'allume lorsque celle-ci est activée. Si ce témoin clignote, cela signifie que l'appareil ne contient pas de disque ou que le disque n'est pas enregistrable.
- Environ 2 minutes avant le début d'un enregistrement par minuterie, cet appareil passe en attente d'enregistrement (sous réserve qu'il contienne un disque enregistrable). Lorsque l'appareil est en attente d'enregistrement, certaines de ses fonctions ne sont pas utilisables.



1 Appuyer sur TIMER REC, puis sélectionnez 'Timer Rec (View)' pour afficher la page Enregistrement par minuterie (Timer Recording).

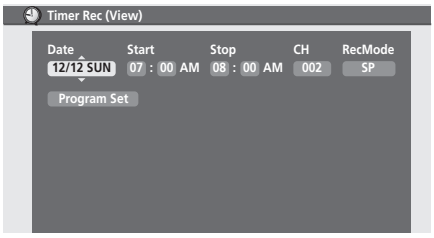


- Vous pouvez également accéder à la page Timer Recording à partir du menu Home (appuyez sur **HOME MENU**, sélectionnez **Timer Recording**, puis **Timer Rec (View)**).



- Si plus de 8 enregistrements sont déjà programmés, appuyez sur ▶▶I pour changer la page (servez-vous du bouton I◀◀ pour revenir en arrière).
- Vous pouvez annuler un enregistrement programmé en appuyant sur **CLEAR** après l'avoir mis en valeur.

2 Sélectionnez 'New Input' pour définir un nouveau programme déclenché par minuterie, puis appuyez sur ENTER.



3 Tapez les paramètres de l'enregistrement par minuterie.

Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour accéder à une rubrique, et les touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) pour modifier la valeur de cette rubrique.

- **Date** – Précisez la date (pas plus d'un mois à l'avance) ou indiquez qu'il s'agit d'un enregistrement quotidien ou hebdomadaire.
- **Start** – Précisez l'heure de début de l'enregistrement.

- **Stop** – Précisez l'heure de fin de l'enregistrement (la durée maximale d'un enregistrement par minuterie est de 10 heures).
- **CH** – Choisissez le canal (2–69 pour les canaux captés par l'antenne ou 1–125 pour ceux diffusés par câble, à l'exclusion des canaux ignorés), ou l'une des entrées extérieures permettant l'enregistrement.
- **RecMode** – Sélectionnez **XP**, **SP**, **LP**, **EP**, **SLP** ou **SEP** (Reportez-vous à *Durée d'enregistrement et qualité d'image* à la page 32).

4 Lorsque tous les éléments de l'enregistrement par minuterie ont été saisis, mettez en valeur 'Program Set' puis appuyez sur ENTER.

La liste des enregistrements programmés s'affiche à nouveau. L'enregistrement que vous venez de programmer figure sur cette liste.

5 Pour quitter la page d'enregistrement par minuterie, appuyez sur HOME MENU.

- Si vous modifiez la valeur de **Auto Channel Setting** (pour passer du câble à l'antenne, ou l'inverse), les programmes par minuterie existants seront effacés.

Enregistrement par minuterie faisant appel au système de programmation VCR Plus+®

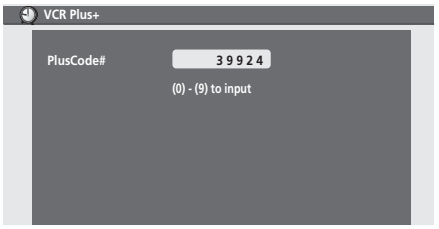
Ce système facilite grandement la programmation des enregistrements par minuterie. La plupart des guides de télévision publient les numéros PlusCode en même temps que les détails des émissions. Pour effectuer l'enregistrement par minuterie d'une émission, il suffit de saisir le numéro correspondant. La date, l'heure de début et l'heure de fin sont alors automatiquement transmises à la minuterie. Les seules précisions complémentaires sont le mode d'enregistrement et la fréquence d'enregistrement (un fois ou régulièrement).

1 Appuyez sur 'VCR Plus+' pour afficher la page de programmation VCR Plus+.

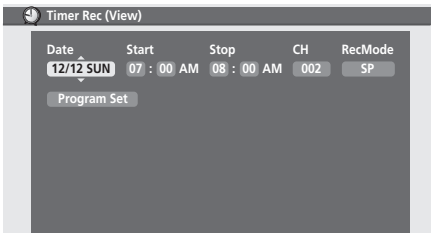
Vous pouvez également accéder à cette page à partir du menu Home (appuyez sur **HOME MENU**, sélectionnez **Timer Recording**, puis sur **VCR Plus+**).

2 Utilisez les touches numériques pour saisir le numéro PlusCode, puis appuyer sur ENTER.

Pour annuler le dernier chiffre tapé, appuyez sur **CLEAR**.



3 Pour changer la qualité de l'enregistrement, servez-vous des touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour mettre "Rec Mode" en évidence, puis utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) pour effectuer le changement.



- Reportez-vous aussi à *Durée d'enregistrement et qualité d'image* à la page 32 et *Réglage de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement* à la page 33.

4 Ces réglages terminés, appuyez sur ENTER.

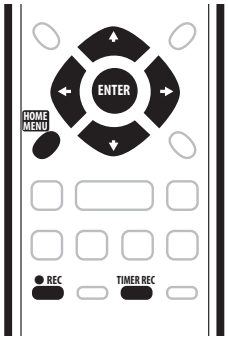
- Si vous n'avez pas défini les canaux (ou au moins à celui du numéro PlusCode que vous avez tapé), cet appareil vous invite à préciser le numéro du canal sur lequel est diffusée l'émission que vous désirez enregistrer.

Conseil

- Vous pouvez vérifier les rglages de la programmation par minuterie en appuyant sur **TIMER REC** pour afficher la page des enregistrements par minuterie.

Prolongation d'un enregistrement par minuterie en cours

Vous disposez de deux méthodes pour prolonger un enregistrement commandé par minuterie. Vous utiliserez l'une ou l'autre si, par exemple, l'émission dure plus longtemps que prévu.



Prolongation par tranches de 30 minutes

1 Au cours de l'enregistrement déclenché par minuterie, appuyez pendant trois secondes sur ● REC.

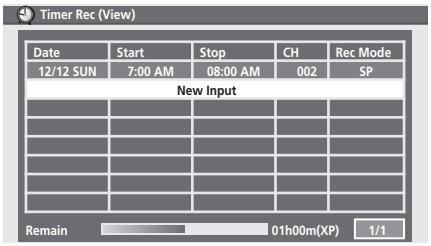
Sur l'afficheur du panneau avant avant, le voyant de la minuterue s'éteint.

2 Appuyez de manière répétée sur ● REC pour prolonger l'enregistrement par tranches de 30 minutes.

Programmation d'un nouveau moment de fin d'enregistrement

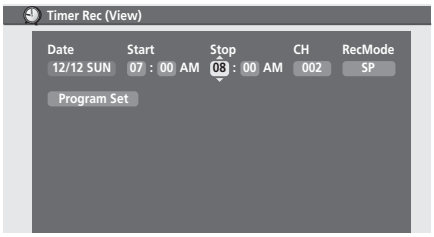
1 Pendant l'enregistrement par minuterie, appuyez sur TIMER REC pour afficher la page Timer Recording.

Vous pouvez également accéder à la page Timer Recording à partir du menu Home (appuyez sur **HOME MENU**, sélectionnez **Timer Recording**, puis **Timer Rec (View)**).



2 Utilisez la touche ↑ (curseur haut) pour mettre en évidence l'enregistrement par minuterie actuel, puis appuyez sur ENTER.

Une page comportant les éléments de l'enregistrement par minuterie s'affiche. Sur cette page, seule l'heure de fin de l'enregistrement peut être modifiée.



3 Précisez la nouvelle heure de fin de l'enregistrement.

Utilisez les touches ←/→ (curseur gauche/droit) pour sélectionner la rubrique des heures et des minutes, puis les touches ↑/↓ (curseur haut/bas) pour modifier l'heure.

4 Appuyez sur ENTER pour valider la nouvelle heure et fermer la page.

L'enregistrement se poursuit jusqu'à ce que la nouvelle heure soit atteinte.

Annulation ou arrêt d'un enregistrement par minuterie en cours

Après le début d'un enregistrement par minuterie, vous pouvez annuler la programmation (mais laisser l'enregistrement se poursuivre), ou arrêter l'enregistrement.

1 Au cours de l'enregistrement déclenché par minuterie, appuyez pendant trois secondes sur ● REC.

Seule la programmation est annulée (le voyant de la minuterie s'éteint); l'enregistrement continue et vous pouvez alors l'arrêter au moment qui vous convient.

2 Pour arrêter complètement l'enregistrement, appuyez sur ■.

Blocage de l'appareil avant un enregistrement par minuterie (verrouillage des touches)

Vous pouvez désactiver les touches du panneau avant et de télécommande par cette fonction de verrouillage. Ce dispositif peut être utile après réglage d'un enregistrement par minuterie, pour vous assurer que personne ne modifiera les réglages que vous avez effectués.

1 Si cet appareil est en service, mettez-le en veille.

2 Appuyez pendant trois secondes sur la touche ■ du panneau avant; toutes les commandes sont verrouillées.

L'indication **LOCK** apparaît brièvement sur l'afficheur du panneau avant. Si une touche du panneau avant ou de la télécommande est actionnée, l'indication **LOCK** s'affiche momentanément.

- Pour déverrouiller cet appareil, appuyez pendant trois secondes sur la touche ■ du panneau avant de manière que l'indication **UNLOCK** apparaisse.
- Pour annuler un enregistrement par minuterie tandis que l'appareil est verrouillé, vous devez tout d'abord le déverrouiller (reportez-vous ci-avant) puis appuyez pendant trois secondes sur ● **REC**.

Questions fréquentes concernant l'enregistrement par minuterie

Questions souvent posées

- *La minuterie est programmée, mais l'enregistrement ne débute pas!*

  Assurez-vous que le disque chargé est enregistrable, qu'il n'est pas verrouillé (reportez-vous à *Lock Disc (Verrouillage de disque)* à la page 49) et qu'il ne porte pas déjà 99 titres.

- *Cet appareil refuse la prise en compte d'une programmation par minuterie! Pourquoi?*

  Vous ne pouvez pas programmer un enregistrement par minuterie si l'horloge n'est pas réglée.

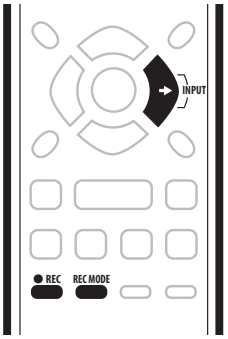
- *Que ce passe-t-il en cas de chevauchement de plusieurs programmations d'enregistrement?*

  En principe, la programmation dont l'heure de début est la plus récente a la priorité. Toutefois, cet appareil commence l'enregistrement dont l'heure de début est la plus lointaine après la fin de la programmation précédente. Si deux programmations ont les mêmes heures (mais des canaux différents, par exemple), celle qui a été le plus récemment effectuée a la priorité.

Enregistrement à partir d'un composant extérieur

VR mode Video mode

Vous pouvez enregistrer à partir d'un composant extérieur, tel qu'un caméscope ou un magnétoscope, qui est raccordé à une des entrées sur cet appareil.



1 Assurez-vous que le composant source est convenablement relié à cet appareil.

Reportez-vous au chapitre 2 (*Connexions*) pour connaître les options offertes en matière de connexion.

2 Appuyez de manière répétée sur INPUT pour sélectionner une des entrées extérieures à partir desquelles il est possible d'enregistrer.

Il existe deux entrées analogiques. L'entrée actuellement choisie est indiquée sur l'écran et sur l'afficheur du panneau avant.

- **L1** – Entrée 1
- **L2** – Entrée 2 (panneau avant)

Assurez-vous que le réglage **Audio In** pour **Dual Mono Recording** est bien ce que vous souhaitez (reportez-vous à *Audio In (Entrée audio)* à la page 51).

- Si le rapport largeur/hauteur est déformé (image écrasée ou allongée), réglez le composant source ou le téléviseur avant l'enregistrement.

3 Effectuez les réglages sur l'enregistreur.

- Utilisez la touche **REC MODE** pour préciser la qualité de l'enregistrement. Pour des détails, reportez-vous à *Réglage de la qualité de l'image et de la durée d'enregistrement* à la page 33.

4 Appuyez sur ● REC lorsque tout est prêt pour l'enregistrement.

Remarque

- Si le signal de la source est protégé par CopyGuard, vous ne pourrez pas l'enregistrer. Pour des détails, reportez-vous à *Restrictions relatives à l'enregistrement vidéo* à la page 33.

Lecture des enregistrements sur d'autres lecteurs de DVD

VR mode Video mode

La plupart des lecteurs de DVD peuvent lire les disques finalisés et gravés en mode Vidéo. Un certain nombre de lecteurs (y compris plusieurs de la gamme Pioneer) peuvent également lire les DVD-RW gravés en mode VR, qu'ils aient été finalisés ou non. Reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le lecteur pour connaître la nature des disques qu'il est en mesure de lire.

Lorsque vous finalisez un disque en mode Vidéo, un menu des titres est créé, à partir duquel vous pourrez sélectionnez les titres lors de la lecture. La navigation sur ces menus s'effectue de la manière habituelle en appuyant sur **MENU** ou sur **TOP MENU** pour afficher le menu, puis en vous servant des touches ⬆/⬇/⬅/➡ (touches du curseur) puis de la touche **ENTER** pour sélectionner les titres et lancer la lecture.

Finalisation d'un disque

VR mode Video mode

Finaliser un disque, c'est 'geler' les enregistrements de manière que le disque puisse être lu par un lecteur de DVD ordinaire ou sur un ordinateur équipé d'un lecteur de DVD-ROM approprié.

Important

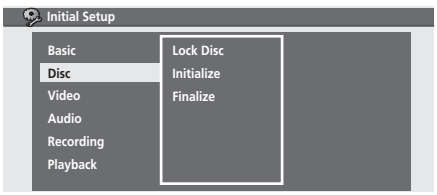
- Après avoir finalisé un disque gravé en mode Vidéo, vous ne pouvez ni ajouter ni modifier le contenu du disque. Toutefois, la finalisation d'un DVD-RW peut être 'annulée'; pour des détails à ce sujet, reportez-vous à *Undo Finalize (Annulation de la finalisation)* à la page 49.
- Un disque gravé en mode VR peut encore être enregistré et modifié sur cet appareil, même après sa finalisation.

1 Mettez en place le disque à finaliser.

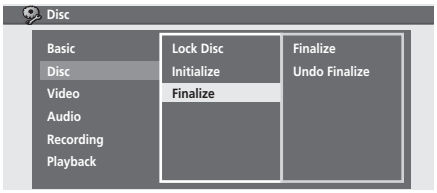
Avant de poursuivre, assurez-vous que cet appareil est à l'arrêt.

2 Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Initial Setup'.

3 Appuyez sur ⬇ (curseur bas) pour sélectionner 'Disc'.

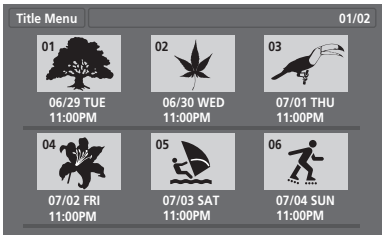


4 Sélectionnez 'Finalize'.



5 Sélectionnez Finalize 'Start'.

6 *Mode Vidéo seulement :* **Tous les titres présents sur le disque sont affichés.**



7 La finalisation du disque débute maintenant.

Pendant la finalisation:

- La durée de la finalisation dépend du type de disque, du volume enregistré, et du nombre de titres. Sachez que la finalisation d'un disque gravé en mode VR peut prendre jusqu'à une heure. Dans le cas d'un disque gravé en mode Vidéo, la finalisation peut prendre 20 minutes.

Initialisation d'un DVD-RW

DVD-RW

Lorsque vous mettez en place un disque vierge, cet appareil l'initialise automatiquement en vue de son enregistrement. Vous pouvez également initialiser manuellement les DVD-RW.

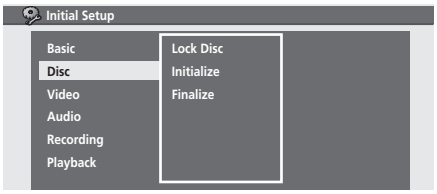
Vous avez la possibilité d'initialiser un disque pour le mode Video ou le mode VR.

Important

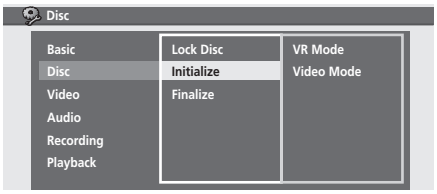
- L'initialisation d'un disque efface tout ce qu'il contient. Assurez-vous que le disque ne contient rien que vous souhaitez conserver!
- Il peut être impossible de réinitialiser un disque dans un format différent du format d'origine si la première initialisation a eu lieu sur un enregistreur de DVD ancien.

1 Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Initial Setup'.

2 Appuyez sur ⬇ (curseur bas) pour sélectionner 'Disc'.



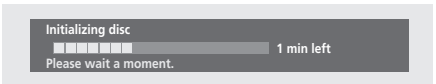
3 Sélectionnez 'Initialize'.



4 Sélectionnez 'Video Mode' ou 'VR Mode' parmi les options d'initialisation.

5 Sélectionnez 'Start'.

Il faut environ 30 secondes pour initialiser un disque.



Remarque

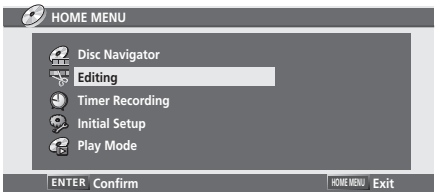
- Par défaut, cet appareil initialise les DVD-RW vierges pour la gravure en mode VR. Reportez-vous à *DVD-RW Auto Init. (Initialisation automatique de DVD-RW)* à la page 52 si vous désirez changer le mode par défaut en mode Video.
- Si un disque a été précédemment finalisé sur un enregistreur de DVD ancien, il se peut que vous ne puissiez ni l'initialiser ni le réinitialiser pour la gravure en mode Vidéo.

Chapitre 7
Montage

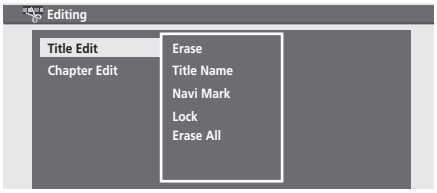
Cet appareil vous permet d'effectuer un montage vidéo du contenu d'un disque DVD gravé en mode Video ou en mode VR et non finalisé. Un montage plus détaillé est possible sur des disques gravés en mode VR, car le montage peut s'effectuer ua niveau des chapitres. Sur les disques gravés en mode Vidéo, le montage est possible seulement au niveau des titres.

Après finalisation d'un disque gravé en mode Video, aucune opération de montage n'est possible.

1 Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Editing' sur la page affichée.



2 Servez-vous des touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) pour sélectionner 'Title Edit' ou 'Chapter Edit' sur le menu Editing (montage).



Les fonctions de montage de titre ci-après sont disponibles:

- **Erase** – Effacement d'un titre (page 41)
- **Title Name** – Attribution ou changement du mom d'un titre (page 42)
- **Navi Mark** (mode VR seulement) – Pour changer la vignette d'un titre (page 42)
- **Lock** (mode VR seulement) – Verrouillage d'un titre pour empêcher toute modification accidentelle et son déverrouillage (page 43)
- **Erase All** – Effacement de tous les titres (page 43)

Les fonctions de montage de chapitre ci-après sont disponibles avec les disques en mode VR seulement:

- **Erase** – Effacement d'un chapitre (page 43)
- **Divide** – Division d'un chapitre en deux nouveaux chapitres (page 44)
- **Combine** – Fusion de deux chapitres en un seul (page 44)

Title Edit (Montage de titres)

Erase (Effacement)

VR mode Video mode

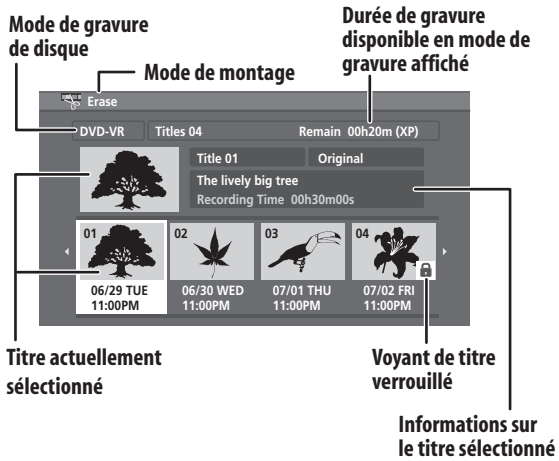
Servez-vous de cette commande pour effacer tous les titres individuels d'un disque.

Lorsque vous effacez le Contenu original d'un DVD-RW en mode VR, la durée de gravure disponible augmentera à mesure que les titres sont effacés. L'effacement d'un titre d'un disque DVD-RW en mode Vidéo augmente la durée de gravure disponible uniquement s'il s'agit du dernier titre sur le disque.

Comme les DVD-R ne peuvent pas être efffacés et réécrits, l'effacement de titres n'augmente pas leur espace disponible, même si ces titres ne s'y sont plus gravés.

1 Sélectionnez 'Erase' parmi les options du menu Title Edit.

2 Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour sélectionner le titre à effacer, puis appuyez sur ENTER.



3 Mettez en valeur 'Yes' pour valider, ou bien 'No' pour annuler, puis appuyez sur ENTER.

Quand le dernier titre est effacé, vous reviendrez automatiquement au menu Home.

4 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Title Edit, ou bien sélectionnez un autre titre à effacer.

Title Name (Nom du titre)

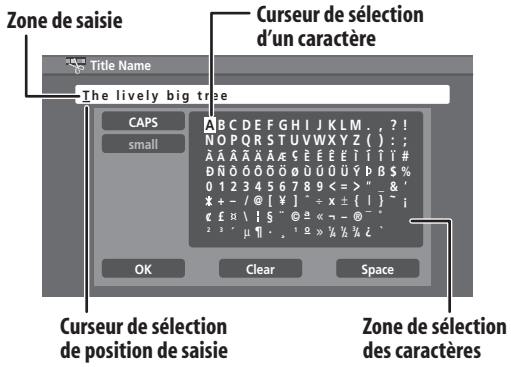
VR mode Video mode

Vous pouvez attribuer à un titre un nom pouvant comporter jusqu'à 64 caractères en mode VR et jusqu'à 32 caractères en mode Vidéo.

1 Sélectionnez 'Title Name' parmi les options du menu Title Edit.

2 Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour sélectionner le titre que vous désirez nommer, puis appuyez sur ENTER pour accéder à la page de saisie du nom.

3 Tapez le nom du titre choisi.



- Un nom, produit automatiquement par cet appareil, se trouve dans le champ de saisie de nom sur la page écran.
- Utilisez les touches ⬆/⬇/⬅/➡ (touches du curseur) et **ENTER** pour sélectionner les caractères.
- Sélectionnez **CAPS** ou **small** pour permuter entre Majuscules et Minuscules.
- Utilisez la touche **CLEAR** pour effacer directement un caractère (appuyez pendant deux secondes pour effacer la totalité du nom).
- Dans le cas de disques formatés sur un autre enregistreur DVD, le jeu de caractères disponibles est limité.

4 Mettez en valeur 'OK' puis appuyez sur ENTER pour valider le nom et revenir à la page de selection de titre.

- Pour revenir à la page de sélection de titre sans sauvegarder les modifications au nom du titre, appuyez sur **RETURN**.

5 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Title Edit, ou bien sélectionnez un autre titre à nommer.

Navi Mark (Repère de navigation)

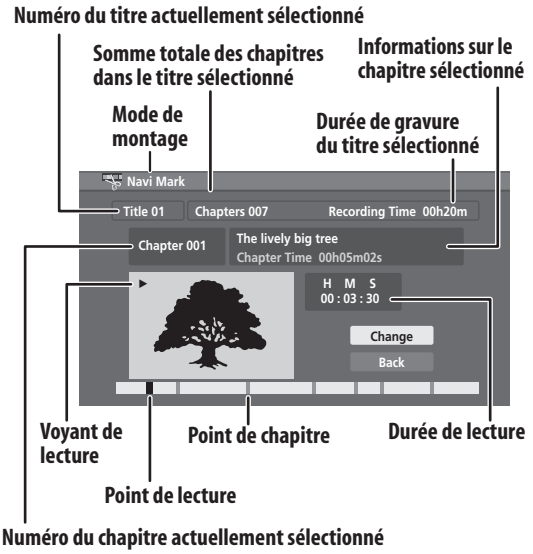
VR mode

Utilisez cette fonction pour choisir au sein d'un titre une image qui servira de vignettre pour ce titre sur le Disc Navigator.

1 Sélectionnez 'Navi Mark' parmi les options du menu Title Edit.

2 Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour sélectionner le titre puis appuyez sur ENTER.

3 Utilisez les commandes de lecture (►, ❚❚, ►►, ❚►, etc.) pour localiser l'image que vous souhaitez utiliser comme vignette.



4 Lorsque l'image que vous souhaitez utiliser est affichée, sélectionnez 'Change' puis appuyez sur ENTER.

5 Pour revenir à la page de sélection de titre, appuyez sur RETURN ou sélectionnez 'Back', puis appuyez sur ENTER.

6 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Title Edit, ou sélectionnez un autre titre à changer.

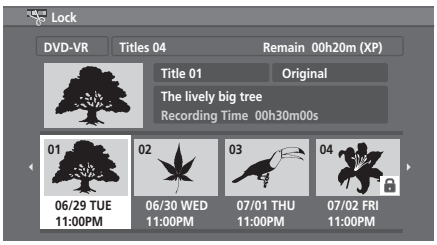
Lock (Verrouillage)

VR mode

Vous pouvez verrouiller un titre de manière à le protéger contre tout montage ou effacement accidentels. Si un montage est nécessaire, vous pouvez déverrouiller le titre le moment venu.

1 Sélectionnez 'Lock' parmi les options du menu Title Edit.

2 Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour sélectionner le titre à verrouiller (ou à déverrouiller), puis appuyez sur ENTER.



Un titre déverrouillé devient verrouillé, et inversement. Les titres verrouillés sont affichés avec une icône "cadenas".

3 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Title Edit, ou bien pour sélectionner un autre titre à verrouiller, ou à déverrouiller.

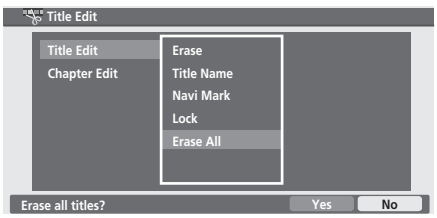
Erase All (Effacement complet)

VR mode Video mode

Cette commande efface tous les titres déverrouillés que porte le disque (reportez-vous également à *Lock (Verrouillage)* à la page 43).

Lors du montage d'un DVD-RW, la durée d'enregistrement disponible augmente à mesure que des titres sont effacés. Comme les DVD-R ne peuvent pas être efffacés et réécrits, l'effacement de titres n'augmente pas leur espace disponible, même si ces titres ne s'y sont plus gravés.

1 Sélectionnez 'Erase All' parmi les options du menu Title Edit.



2 Sélectionnez 'Yes' pour valider, ou 'No' pour annuler, puis appuyez sur ENTER.

Lorsque tous les titres sont effacés, vous serez automatiquement ramené au menu Home.

Chapter Edit (Montage de chapitre)

VR mode

Lors du montage d'un DVD gravé en mode VR, vous pouvez traiter chaque chapitre au sein d'un titre au moyen des commandes d'effacement, de fusion et de division.

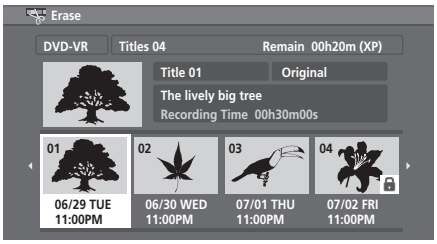
Erase (Effacement)

VR mode

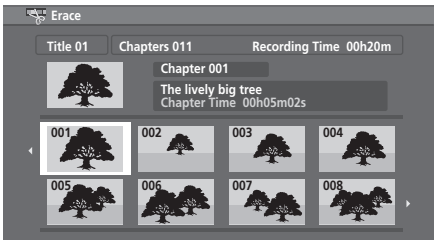
Servez-vous de cette commande pour effacer les titres individuels d'un disque.

1 Sélectionnez 'Erase' parmi les options du menu Chapter Edit.

2 Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour sélectionner le titre contenant les titres à effacer, puis appuyez sur ENTER.



3 Utilisez les touches ⬆/⬇/⬅/➡ (touches du curseur) pour sélectionner le chapitre à effacer, puis appuyez sur ENTER.



4 Mettez en valeur 'Yes' pour valider, ou bien 'No' pour annuler, puis appuyez sur ENTER.

5 Pour revenir à la page de sélection de titre, appuyez sur press RETURN.

6 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Chapter Edit, ou sélectionnez un autre titre à monter.

Divide (Division)

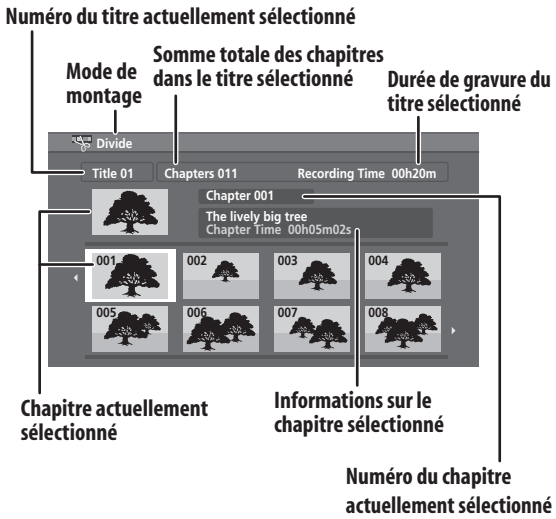
VR mode

Servez-vous de cette commande pour diviser un chapitre en deux nouveaux.

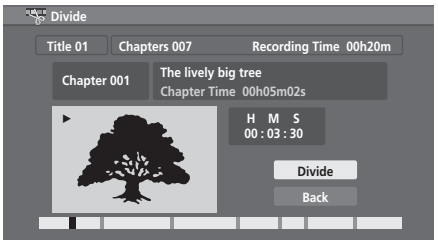
1 Sélectionnez 'Divide' parmi les options du menu Chapter Edit.

2 Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour sélectionner le titre contenant le chapitre à diviser, puis appuyez sur ENTER.

3 Utilisez les touches ⬆/⬇/⬅/➡ (touches du curseur) pour sélectionner le chapitre puis appuyez sur ENTER.



4 Utilisez les commandes de lecture (▶, ❚❚, ◀◀, ▶▶, etc.) pour localiser le point de division du chapitre.



5 Sélectionnez 'Divide' et appuyez sur ENTER pour diviser le chapitre.

6 Pour revenir à la page de sélection de chapitre, appuyez sur RETURN, ou sélectionnez 'Back', puis appuyez sur ENTER.

7 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Chapter Edit, ou sélectionnez un autre titre à monter.

Remarque

- Après la division, les deux nouveaux chapitres doivent durer plus de trois secondes.

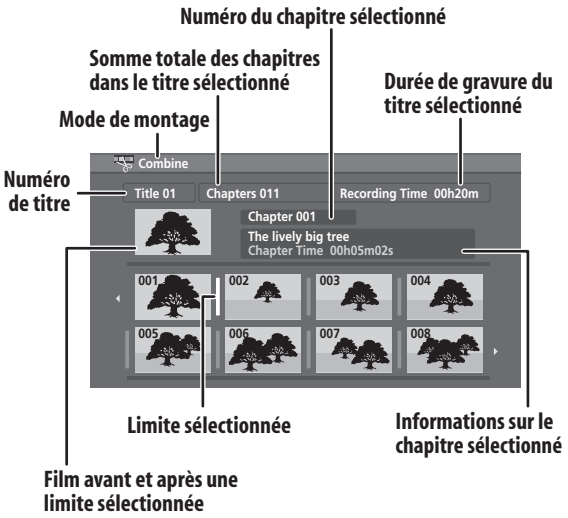
Combine (Fusion)

VR mode

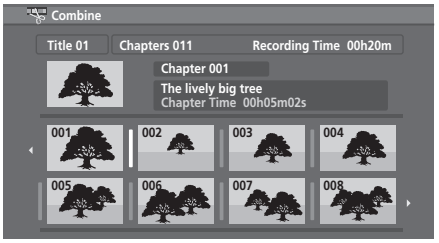
Utilisez cette commande pour fusionner deux titres contigus en un seul.

1 Sélectionnez 'Combine' parmi les options du menu Chapter Edit.

2 Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour sélectionner le titre contenant les chapitres à fusionner, puis appuyez sur ENTER.



3 Mettez en valeur la barre de division qui sépare les deux chapitres à fusionner, puis appuyez sur ENTER.



4 Pour revenir à la page de sélection de titre, appuyez sur RETURN.

5 Appuyez sur RETURN pour revenir aux options du menu Chapter Edit, ou sélectionnez un autre titre à monter.

Remarque

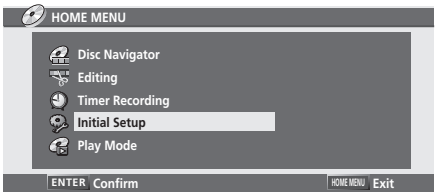
- Il n'est pas toujours possible de fusionner deux chapitres, bien qu'ils soient contigus. Si un chapitre a été divisé en trois sections et que vous avez ensuite effacé la section centrale, il n'est pas possible de fusionner les deux chapitres restants.

Chapitre 8
Le menu Initial Setup

Initial Setup (Utilisation du menu de configuration intiale)

Le menu Initial Setup vous permet de définir divers paramètres de cet appareil en matière de son, d'image, de sa langue, etc.

- **Appuyez sur HOME MENU puis sélectionnez 'Initial Setup'.**



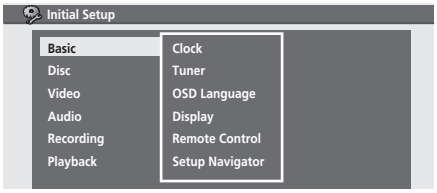
- Certains réglages sont possibles uniquement si l'appareil est à l'arrêt. Pendant la lecture, ces paramètres restent en gris sur le menu Initial Setup.
- À l'exception de Setup Navigator, les pages de menu sont automatiquement abandonnées après 20 minutes d'inactivité.

Basic (Réglages de base)

Clock (Horloge)

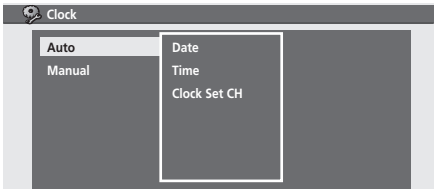
La date (mois, jour et année) et l'heure doivent être réglées avant de pouvoir utiliser les fonctions d'enregistrement par minuterie.

L'horloge peut être réglée automatiquement s'il existe une station émettant des signaux horaires, ou bien manuellement. Sélectionnez **Auto** pour régler l'horloge automatiquement ou **Manual** pour afficher la page de réglage de l'horloge.

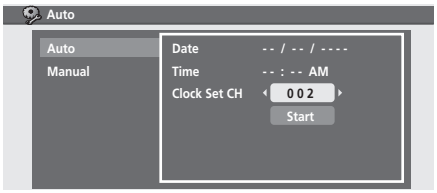


- **Réglage automatique de l'horloge**
  Certaines chaînes de télévision diffusent des signaux horaires en même temps que leurs émissions. Cet appareil peut utiliser ces signaux pour régler automatiquement l'horloge.

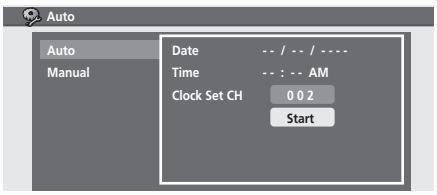
1 Sélectionnez 'Auto'.



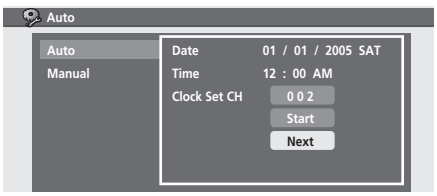
2 Réglez 'Clock Set CH' au numéro du canal préréglé, émettant un signal horaire.



3 Amenez le curseur sur 'Start' et appuyez sur ENTER.



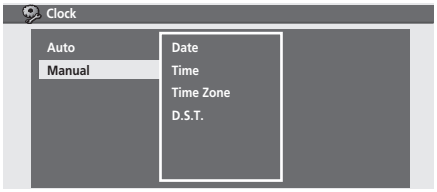
L'heure et la date sont affichées si l'horloge de cet appareil est correctement ajustée.



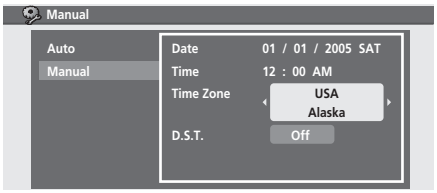
- Si le réglage automatique de l'horloge a échoué, appuyez sur **RETURN** pour revenir à la page précédente et sélectionnez **Manual**.
- **Réglage manuel de l'horloge**
  Si aucune chaîne de la région ne diffuse de signaux horaires, vous devez effectuer manuellement le réglage de l'horloge.

Français

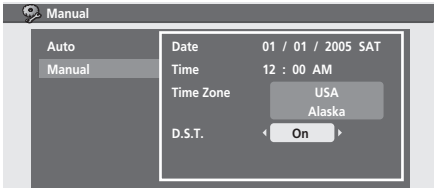
1 Sélectionnez ‘Manual’.



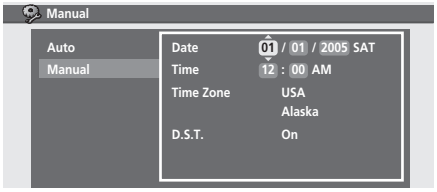
2 Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour préciser le fuseau horaire puis appuyez sur ENTER.



3 Appuyez sur ⬇ (curseur bas) puis utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour mettre l’heure d’été en vigueur On ou non Off, puis appuyez sur ENTER.



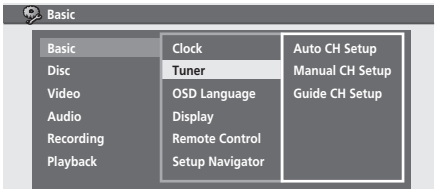
4 Réglez la date et l’heure actuelles.



Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) pour modifier la valeur dans la rubrique mise en évidence. Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour passer d’une rubrique à une autre.

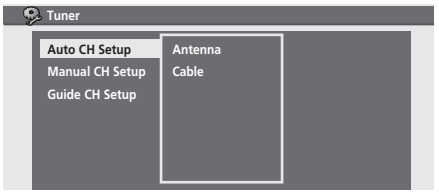
5 Appuyez sur ENTER pour terminer le réglage de l’heure.

Tuner (Syntoniseur)



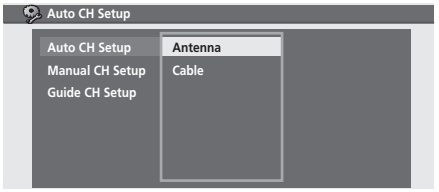
Auto CH Setup (Configuration automatique de canal)

- Réglage par défaut: **Antenna**



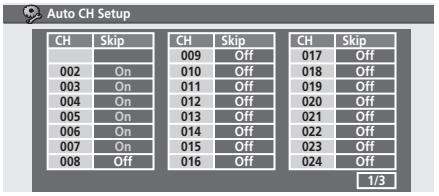
Le paramètre “Auto Channel Setting” accorde automatiquement le syntoniseur de télévision incorporé sur les canaux de télévision hertziens ou les canaux de télévision câblés.

1 Sélectionnez ‘Antenna’ ou ‘Cable’, selon les canaux que vous souhaitez capter.



2 Attendez que la syntonisation automatique s’achève.

Lorsque la syntonisation automatique est terminée, une page illustrant les canaux s’affiche.



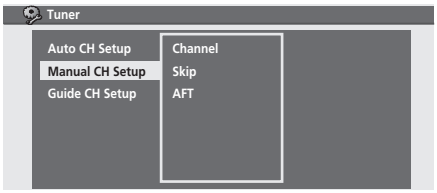
3 Appuyez sur ENTER pour revenir à la page de menu principal.

Remarque

- Vous pouvez annuler avant la fin de la syntonisation automatique en appuyant sur **ENTER**.
- Vous pouvez effectuer la syntonisation manuelle et sauter les canaux superflus en utilisant le paramètre “Manual CH Setup” ci-après.

Manuel CH Setup (Configuration manuelle des canaux)

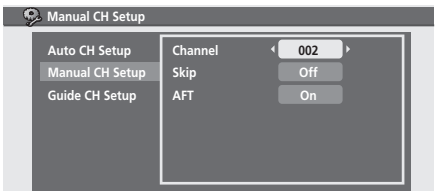
- Réglage par défaut: *sans objet*



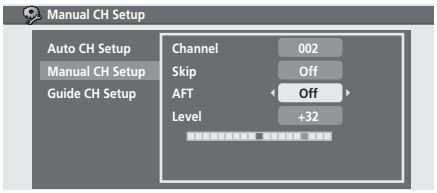
Sur la page de configuration manuelle des canaux, vous pouvez syntoniser les canaux à volonté et préciser ceux à ignorer.

La fonction de saut de canal vous permet d’ignorer les canaux qui ne correspondent à aucune station; par la suite, lors du changement des canaux à l’aide des touches **CHANNEL +/–** ou des touches numériques, seuls les canaux correspondant à une station seront pris en compte.

1 Sélectionnez ‘Manual CH Setup’ pour afficher la page de configuration manuelle des canaux.



- Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) pour changer le canal de guidage pour le réglage.
- Si vous désirez ignorer le canal affiché (parce qu’aucune station ne lui a été attribuée), donnez au paramètre **Skip** la valeur **On**.
- Si vous désirez effectuer manuellement la syntonisation du canal affiché, donnez à **AFT** (Auto Fine Tuning) la valeur **Off** puis accédez à **Level** pour réaliser l’accord sur une station.



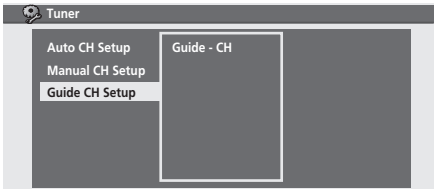
2 Pour revenir au menu Initial Setup, appuyez sur ENTER.

Guide CH Setup (Configuration de canal guide)

- Réglage par défaut: *sans objet*

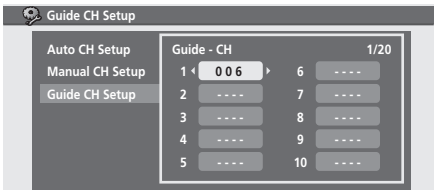
Des canaux guides sont utilisés par le système VCR Plus+ de sorte que le numéro de canal précisé dans les numéros de programmation VCR Plus+ correspondent sans aucun doute à la station correcte.

1 Sélectionnez ‘Guide CH Setup’, puis ‘Guide CH’.



2 Attribuez les numéros de canal appropriés aux canaux guides.

Consultez le guide des émissions de télévision pour savoir quels numéros de canal doivent être attribués à quels canaux guides.

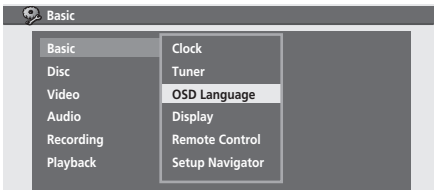


- Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) pour changer le réglage des canaux guides.
- Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour changer le numéro de canal.
- Utilisez la touche **PREV / NEXT** pour afficher les 10 canaux guides précédents ou suivants.

3 Pour revenir à la page précédente, appuyez sur ENTER ou sur RETURN.

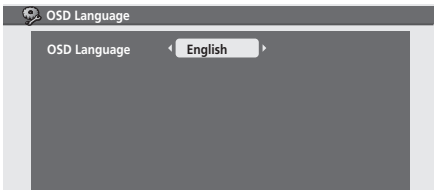
OSD Language (Langue d’affichage sur écran)

- Réglage par défaut: **English (anglais)**



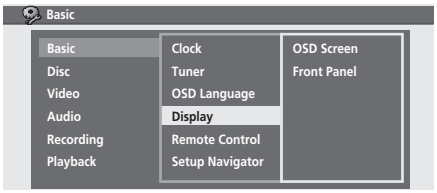
Ce paramètre définit la langue des menus sur écran et des affichages.

• **Sélectionnez 'OSD Language' puis servez-vous des touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour sélectionner l'option de langue.**

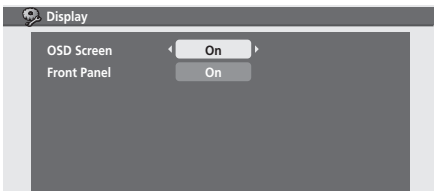


Display (Afficheur)

• Réglage par défaut: **On (activé)**



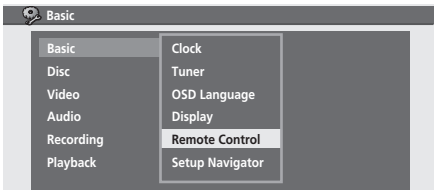
Vous pouvez faire en sorte que cet appareil indique ou cache les affichages de fonctionnement sur écran (pour Lecture, Arrêt, etc.) ou choisir d'activer ou de désactiver l'afficheur du panneau avant quand l'appareil est en mode Veille.



Remote Control (Télécommande)

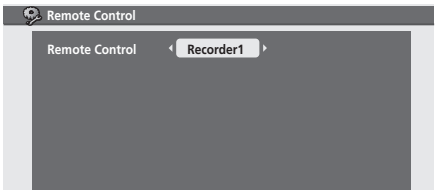
• Réglage par défaut: **Recorder1 (graveur 1)**

Ce paramètre doit être réglé seulement si vous utilisez plusieurs graveurs DVD de Pioneer dans la même pièce.

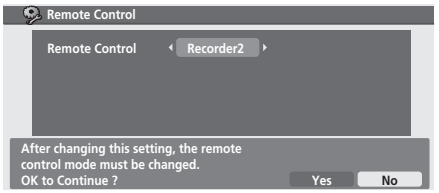


Pour que chaque télécommande n'agisse que sur son appareil, utilisez une valeur différente pour chaque appareil et chaque télécommande se trouvant dans la pièce.

Il existe 3 identifications d'appareil. Lors d'un réglage sur **Recorder2** ou **Recorder3**, le mode de télécommande est indiqué sur l'afficheur du panneau avant.



Après sélection d'un nouveau code d'identification (ID), vous devez valider le changement en sélectionnant **Yes** ou **No** (utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit)), puis en appuyant sur **ENTER**.

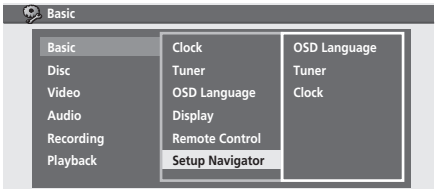


Sachez que dès que vous modifiez le code d'identification (ID) de cet appareil, la télécommande est désactivée jusqu'à ce que vous lui donniez le même code d'identification (ID).

Pour régler la télécommande, maintenez la pression sur **RETURN** et sur une touche numérique (**1**, **2** ou **3**) pendant cinq secondes.

Setup Navigator (Navigateur de configuration)

• Réglage par défaut: *sans objet*



Le paramétre "Setup Navigator" apparaît automatiquement lors de la première mise en service de cet appareil (ou après sa réinitialisation). Il est également disponible à partir du menu Initial Setup si vous en avez besoin ultérieurement.

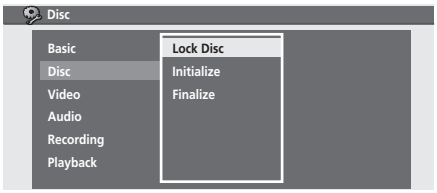
Reportez-vous également à *Mise en service et configuration* à la page 18.

Disc (Réglages des disques)

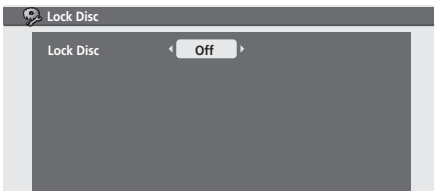
Lock Disc (Verrouillage de disque)

VR mode

- Réglage par défaut: **Off (désactivé)**



Adoptez la valeur **On** pour empêcher tout enregistrement, montage ou effacement accidentels du disque chargé. Si vous devez déverrouiller le disque pour y effectuer des montages, sélectionnez **Off**.



Important

- Un disque verrouillé peut quand même être initialisé (ce qui efface complètement son contenu).

Initialize (Initialisation)

Reportez-vous à *Initialisation d'un DVD-RW* à la page 39 pour des instructions détaillées sur cette option.

Finalize (Finalisation)

Finaliser un disque, c'est 'geler' les enregistrements de manière que le disque puisse être lu par un lecteur de DVD ordinaire ou sur un ordinateur équipé d'un lecteur de DVD-ROM approprié.

Pour des détails, reportez-vous à *Lecture des enregistrements sur d'autres lecteurs de DVD* à la page 39.

Undo Finalize (Annulation de la finalisation)

Vous pouvez annuler la finalisation d'un DVD-RW gravé en mode Vidéo par cet appareil. Cette démarche est nécessaire si vous désirez ajouter de nouvelles données sur le disque ou effectuer un montage de celles qui s'y trouvent.

Vous pouvez également annuler la finalisation des disques gravés en mode VR et finalisés sur un autre enregistreur DVD. Si le message **This disc cannot be recorded. Undo the finalization** s'affiche au moment où vous chargez un disque, utilisez cette commande pour être en mesure d'enregistrer sur ce disque au moyen de cet appareil.

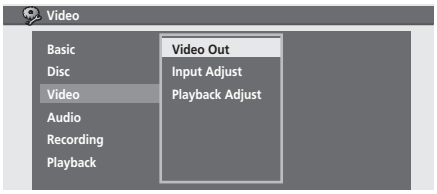
Sélectionner **Finalize**, puis **Undo Finalize Start** sur la page des options de finalisation.

Video (Réglages pour les images)

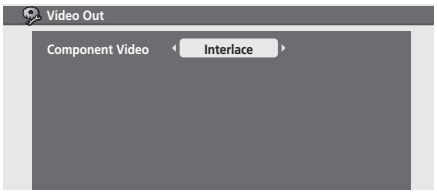
Video Out (Sortie vidéo)

- Réglage par défaut: **Interlace (Entrelacement)**

Ce réglage est requis seulement si cet appareil est relié au téléviseur par les prises viédo à composantes.



Si le téléviseur est prévu pour la vidéo à composantes pour balayage progressif, réglez ce paramètre sur **Progressive** pour obtenir la meilleure qualité d'image. Si le téléviseur n'est pas prévu pour la vidéo à composantes pour balayage progressif, laissez ce paramètre réglé sur **Interlace**.



- Reportez-vous *Vidéo à balayage progressif* dans le glossaire en page 64.

Français

Important

Si vous adoptez **Progressive** à l'emploi d'un téléviseur non prévu pour la vidéo à balayage progressif, aucune image n'est affichée sur l'écran du téléviseur. Dans ce cas, maintenez enfoncée la touche **+** du panneau avant, puis appuyez sur ⏻ **STANDBY/ON**. Cette opération ramène la sortie vidéo de cet appareil au paramètre **Interlace**.

Compatibilité de cet appareil avec des téléviseurs à balayage progressif

Vous devez savoir que tous les téléviseurs haute définition ne sont pas totalement compatibles avec cet appareil et peuvent entraîner l'affichage d'images parasites (artefacts). Dans le cas d'anomalies avec des images à balayage progressif 525, nous vous conseillons de revenir à la sortie 'standard definition' (Entrelacement). Si vous avez des questions concernant la compatibilité de votre téléviseur et de cet appareil, consultez le service après-vente.

Cet appareil n'est pas compatible avec les écrans et moniteurs Pioneer suivants

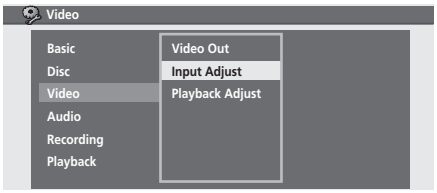
Ecran à plasma

• PDP-505HD, PDP-502MX, PDP-5030HD, PDP-4330HD, Pro-1000HD, Pro-800HD, PDP-5031, PDP-4300, Pro-1000HDI, Pro-800HDI, PDP-5040HD, PDP-4340HD, Pro-1110HD, Pro-910HD, Pro-810HD, Pro-1010HD, Pro-920HD, Pro-1120HD, PDP-4345HD, PDP-5045HD, PDP-4350HD, PDP-5050HD, PDP-4304, PDP-5004, PDP-4300

Récepteur moniteur à projection

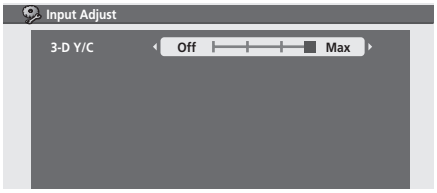
• Pro-700HD, Pro-710HD, Pro-610HD, Pro-510HD, Pro-720HD, Pro-620HD, Pro-520HD, SD-641HD5, SD-582HD5, SD-532HD5, SD-533HD5, SD-643HD5, Pro-730HD, Pro-630HD, Pro-530HD, Pro-730HDI, Pro-530HDI, Pro-730HD, Pro-630HD, Pro-530HD

Input Adjust (Réglage d'entrée)



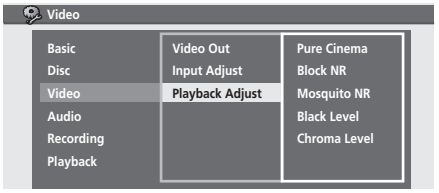
Utilisez ce paramétre pour ajuster la séparation de luminosité/couleur de l'entrée vidéo.

Sur la page "Input Adjust", utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour changer le paramàtre **3-D Y/C** de **Off** à **Max**.



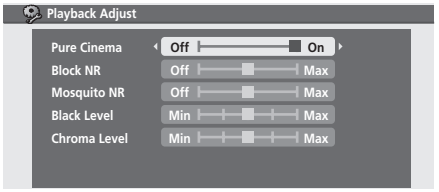
Appuyez sur **ENTER** pour valider et quitter cette page.

Playback Adjust (Réglage de la lecture)



Utilisez les divers paramètres sous "Playback Adjust" pour ajuster la qualité d'image de la sortie vidéo.

Sur la page "Playback Adjust", utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) pour sélectionner un paramètre, puis les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour le régler.

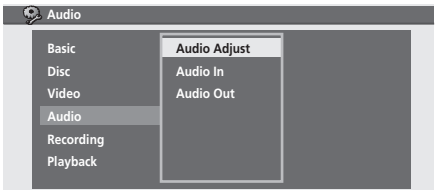


- **Pure Cinema** – Ce paramètre optimise l'image des films lorsque la sortie vidéo est réglée au balayage progressif. Normalement, le réglage sur **On** est idéal, mais essayez en passant à **Off** si les images ne semblent pas naturelles.
- **Block NR** – Pour ajuster le degré de réduction du bruit, appliqué aux parasites de blocage (artefacts visibles sur certaines zones à couleurs plates, causés par la compression MPEG).
- **Mosquito NR** – Pour ajuster le degré de réduction du bruit, appliqué aux parasites "moustiques" (artefacts visibles sur les bords d'une image, causés par la compression MPEG).
- **Black Level** – Réglage de l'intensité du noir.
- **Chroma Level** – Réglage de la richesse des couleurs.

Appuyez sur **ENTER** pour quitter cette page.

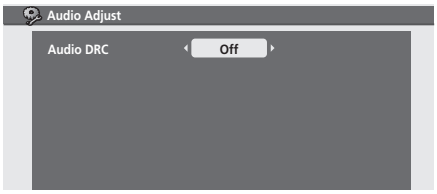
Audio (Réglages pour le son)

Audio Adjust (Paramètre de réglage audio)



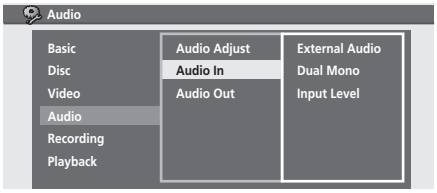
Utilisez le paramètre "Audio Adjust" pour régler la plage dynamique de la sortie audio pendant la lecture de DVD, comportant des sons Dolby Digital.

Sur la page “Audio Adjust”, utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour ajuster **Audio DRC** sur **On** ou **Off**. (Le réglage **Off** ne modifie pas la plage dynamique, tandis que **On** ‘écrase’ la plage dynanique, ce qui la rend mieux appropriée pour une écoute à niveau atténué.)



Appuyez sur **ENTER** pour valider et quitter cette page.

Audio In (Entrée audio)



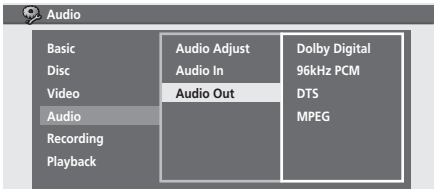
Utilisez les paramètres “Audio In” pour spécifier quelle(s) voie(s) de la source monaurale double doit (doivent) être enregistrée(s) et ajuster le niveau d’entrée audio analogique.
Sur la page “Audio In”, utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) pour sélectionner un paramètre, puis les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour le régler.

- **External Audio** – Sélectionnez **Stereo** si l’entrée audio externe est en stéréo ordinaire, ou **Dual Mono** si chaque voie comporte une piste sonore séparée.
- **Dual Mono Rec** – Lors de l’enregistrement d’une source monaurale double depuis une entrée externe en mode Vidéo ou en mode VR réglée sur **XP**, vous pouvez enregistrer la voie audio **L** (gauche), ou **R** (droite).
- **Input Level** – Utilisez pour atténuer le niveau d’entrée des sons analogiques. (Entrée externe uniquement)

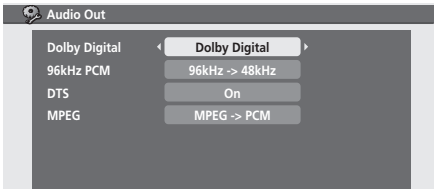
Remarque

- A l’exception du mode de gravure **XP**, si vous enregistrez en mode VR, les deux voies seront enregistrées et, à la lecture, vous pourrez choisir celle que vous souhaitez.

Audio Out (Sortie audio)



Utilisez les divers paramètres “Audio Out” pour faire en sorte que la sortie audio numérique soit compatible avec votre récepteur audiovisuel (ou un autre composant raccordé). Consultez le mode d’emploi qui accompagne votre récepteur audiovisuel pour savoir avec quels formats numériques il est compatible.
Sur la page “Audio Out”, utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) pour sélectionner un paramètre, puis les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour le régler.



- **Dolby Digital** – Si vous récepteur AV, etc. prend en compte les sons Dolby Digital, réglez le paramètres sur **Dolby Digital**; sinon, réglez-le sur **Dolby Digital -> PCM**.
- **96kHz PCM** – Si le récepteur AV, etc., prend en compte les sons à taux d’échantillonnage élevé (88. 2 ou 96 kHz), règlez au paramètre **96kHz**; sinon, réglez sur **96kHz -> 48kHz**.
- **DTS** – Si le récepteur AV, etc., possède un décodeur DTS incorporé, réglez sur **On**; sinon, réglez sur **Off**. (Consultez aussi *Important* ci-après.)
- **MPEG** – Si votre récepteur AV, etc., prend en compte les sons MPEG, réglez sur **MPEG**; sinon, réglez sur **MPEG -> PCM**.

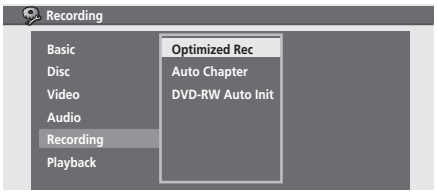
Important

- Si vous réglez le paramètre **DTS** sur **On** alors que l’amplificateur ne prend pas en compte les son DTS, des parasites seront produits à la lecture d’un disque.
- Avec la valeur **On**, il n’y a pas de sortie audio analogique lors de la lecture d’un disque DVD-Vidéo DTS.
- A la lecture d’un CD audio DTS (même si le paramètre **DTS** est réglé sur **Off**), des parasites sont produits au niveau des sorties analogiques. *N’appliquez pas ces signaux à l’amplificateur et aux enceintes.*
- Lors de la lecture d’un CD audio DTS, assurez-vous que la valeur **Stereo** a été sélectionnée au moyen de la touche **AUDIO**. Reportez-vous à *Sélection des pistes sonores d’un DVD* à la page 30.

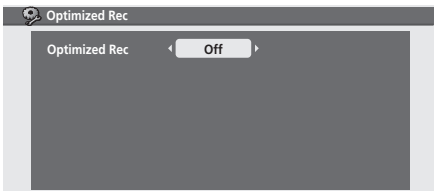
Recording (Réglages d'enregistrement)

Optimized Rec (Enregistrement optimisé)

- Réglage par défaut: **Off (désactivé)**



Par défaut, si un enregistrement par minuterie (Standard ou VCR Plus+) a été défini et si l'espace restant sur le disque est insuffisant en utilisant la qualité d'image programmée, l'enregistrement commence mais il s'arrête lorsque le disque est saturé.
Réglez le paramètre **Optimized Rec** sur **On** de façon que cet appareil ajuste la qualité de l'image en fonction de l'espace disponible.

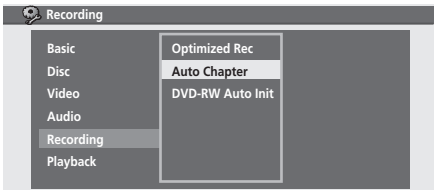


Remarque

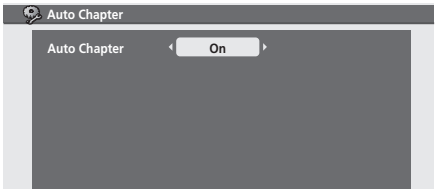
- La qualité des gravures risque d'être réduite si une durée d'enregistrement plus longue est utilisée.
- Si l'espace disponible sur le disque reste insuffisant en dépit du réglage du niveau à **SEP**, l'enregistrement se fera selon le réglage **SEP**, mais l'enregistrement s'arrêtera lorsque le disque est rempli.
- L'optimisation de l'enregistrement ne concerne uniquement le premier enregistrement par minuterie (celui qui commence le plus tôt), ignorant les autre éventuellement programmés.

Auto Chapter (Automatisation des chapitres)

- Réglage par défaut: **On (activé)**

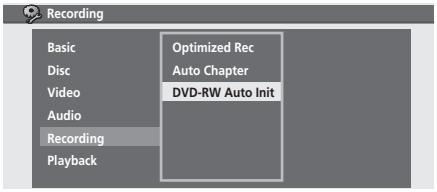


Au réglage par défaut, un nouveau chapitre est commencé toutes les 15 minutes environ lors d'un enregistrement en mode Vidéo.

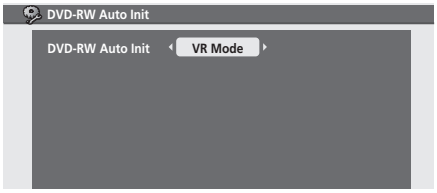


DVD-RW Auto Init. (Initialisation automatique de DVD-RW)

- Réglage par défaut: **VR Mode**



Lorsque vous chargez un disque DVD-RW neuf et vierge, cet appareil l'initialise automatiquement en vue de son enregistrement. Vous pouvez régler cet appareil pour initialiser le disque en vue d'un enregistrement avec l'option **VR mode** ou **Video mode**.



Playback (Réglages de lecture)

Parental Lock (Verrouillage parental)

Certains disques DVD-Video présentent un niveau de restriction parentale. Si cet appareil est réglé pour un niveau inférieur à celui du disque, un mot de passe doit être tapé pour que le disque puisse être lu. Vous disposez de cette manière d'un moyen de superviser ce que vos enfants regarderont sur ce graveur DVD.
Certains disques acceptent aussi la fonction Code de pays/région. Le lecteur ignore certaines scènes gravées sur ces disques, selon le Code de pays/région.
Pour définir le niveau de Verrouillage parental ou le Code de pays/région, vous devez tout d'abord déterminer un mot de passe. Comme détenteur de ce mot de passe, vous pouvez changer à n'importe quel moment le niveau de Verrouillage parental ou le Code de pays/région. Vous pouvez aussi changer le mot de passe.

Remarque

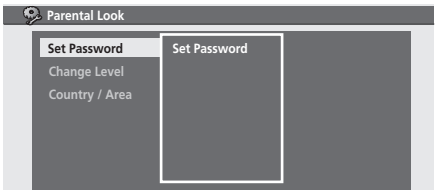
- Tous les disques que vous pouvez estimer comme inadéquats pour vos enfants ne sont pas pour autant dotés de la fonction de Verrouillage parental. Certains disques peuvent être lus sans la saisie préalable du mot de passe.
- Si vous oubliez le mot de passe, vous pouvez rétablir l'appareil à ses paramètres usine (reportez-vous à *Réinitialisation de cet appareil* à la page 63), puis fixer un nouveau mot de passe.

Set Password (Fixation du mot de passe)

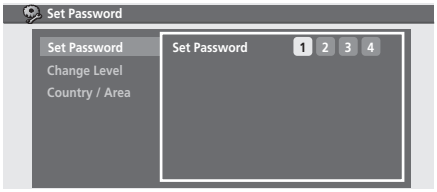
- Mode de passe par défaut: *aucun*

Le mot de passe que vous enregistrez vous permet ultérieurement de modifier le niveau de Verrouillage parental et le Code de pays/région. C'est également ce mot de passe que vous devez taper pour autoriser la lecture d'un disque dont le niveau de verrouillage parental est supérieur à celui de cet appareil.

1 Sélectionnez 'Set Password'.



2 Utilisez les touches numérotées pour saisir un mot de passe de 4 chiffres.

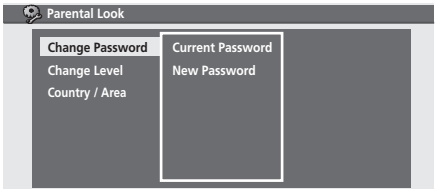


3 Appuyez sur ENTER pour enregistrer le mot de passe.

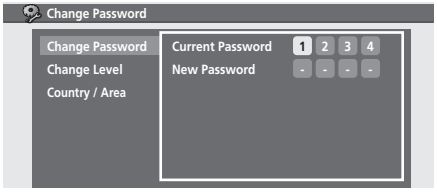
Change Password (Changement du mot de passe)

Pour changer le mot de passe, tapez le mot de passe existant, tapez-en un nouveau.

1 Sélectionnez 'Change Password'.

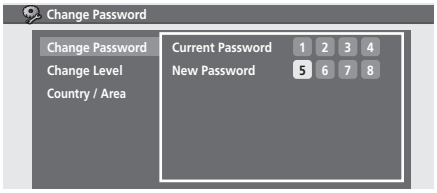


2 Utilisez les touches numérotées pour saisir le mot de passe existant.



3 Appuyez sur ENTER.

4 Tapez le nouveau mot de passe.

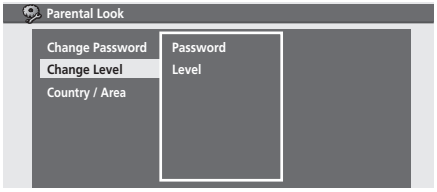


5 Appuyez sur ENTER.

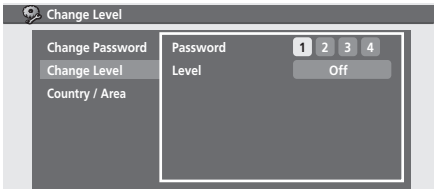
Change Level (Changement de niveau)

- Niveau par défaut: **Off (désactivé)**

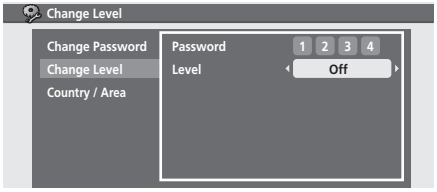
1 Sélectionnez 'Level'.



2 Utilisez les touches numérotées pour taper le mot de passe, puis appuyez sur ENTER.



3 Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour sélectionner un nouveau niveau de verrouillage parental.

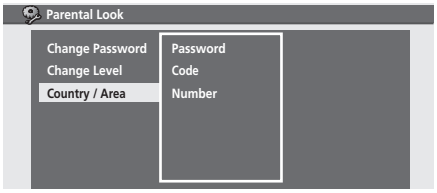


4 Appuyez sur ENTER pour valider ce nouveau niveau de verrouillage parental.

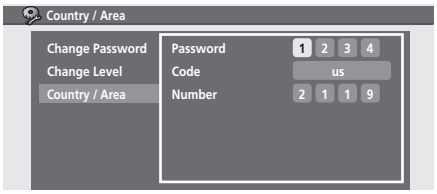
Country/Area (Pays/région)

- Code de pays/région par défaut: **us (2119) (Etats-Unis)**

1 Sélectionnez 'Country/Area'.



2 Utilisez les touches numérotées pour taper le mot de passe, puis appuyez sur ENTER.

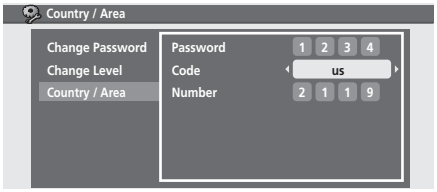


3 Sélectionnez un Code de pays/région.

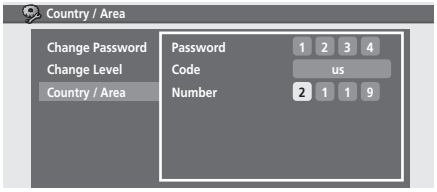
- Vous pouvez utilement vous reporter à *Liste des codes de pays/région* à la page 60.

Il existe deux façons de déterminer le Code de pays/région:

- Sélection par les lettres du code: Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour changer le code.



- Sélection par le numéro du code: Appuyez sur ⬇ (curseur bas) puis utilisez les touches numériques pour taper un Code de pays/région à quatre chiffres (reportez-vous à *Liste des codes de pays/région* à la page 60.)

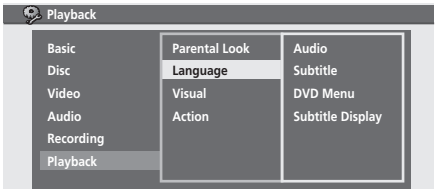


4 Appuyez sur ENTER pour valider le nouveau Code de pays/région.

Remarque

- Le changement du Code de pays/région ne prend effet qu'après le chargement du disque suivant (ou le rechargement du disque actuel).

Language (Langue)



Utilisez les divers paramètres sous "Language" pour définir la langue par défaut des sons, sous-titres et menus pour les disques DVD, ainsi que le comportement de l'afficheur des sous-titres.

Sur la page "Language", utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) pour sélectionner un paramètre, puis les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour le régler.

Pour choisir une langue autre que Anglais, Français ou Espagnol pour les sons, sous-titres et menus, sélectionnez **Other**, puis choisissez la langue souhaitée (reportez-vous à *Sélection des autres langues: 'Other'* ci-après).

- **Audio** – Ce paramètre définit la langue préférée pour les sons à la lecture d'un DVD. Si la langue spécifiée ici existe sur le disque, l'appareil le reproduira automatiquement dans cette langue.
- **Subtitle** – Ce paramètre définit la langue préférée pour les sous-titres à la lecture d'un DVD. Si la langue spécifiée ici existe sur le disque, l'appareil le reproduira automatiquement le disque avec les sous-titres dans cette langue.
- **DVD Menu** – Certains disques multilingues proposent leurs menus en plusieurs langues. Ce paramètre définit quelle langue doit être employée pour les menus du disque. Conservez la valeur par défaut (**w/Subtitle Language**) si vous désirez que les menus soient dans la même que la langue que celles des sous-titres **Subtitle**.
- **Subtitle Display** – Lors d'un réglage sur **On**, cet appareil affiche les sous-titres selon le réglage du paramètre **Subtitle**. Réglez sur **Off** pour désactiver l'affichage des sous-titres (vous constaterez que certains disques ne tiennent pas compte de ce réglage).

Conseil

- A tout moment de la lecture, vous pouvez permuter entre les langues des sons et des sous-titres enregistrées sur un DVD grâce aux touches **AUDIO** et **SUBTITLE**. (Cela ne change en rien les réglages actuels.)

Sélection des autres langues: 'Other'

1 Sélectionnez 'Other' sur la liste des langues.

Cette option apparaît parmi les paramètres pour la langue des menus, la langue des dialogues et la langue des sous-titres du DVD.

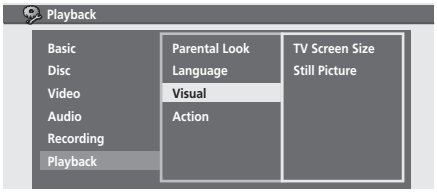
2 Sélectionnez la langue que vous désirez.

- Sélection de la langue par son nom: Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour changer la langue.
- Sélection par le numéro du code: Appuyez sur ⬇ (curseur bas) puis utilisez les touches numériques pour taper le code à quatre chiffres, correspondant à la langue.

Consultez la *Liste des codes de langue* à la page 60 pour connaître les langues disponibles et leur code.

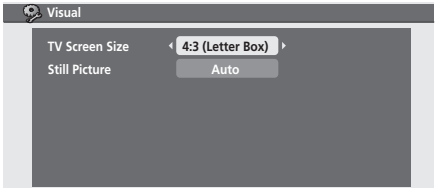
3 Appuyez sur ENTER pour valider et quitter cette page.

Réglages "Visual"



Utilisez les paramètres sous "Visual" pour spécifier le type de téléviseur utilis. et comment apparaîtront les images fixes lors de la pause de la lecture d'un disque.

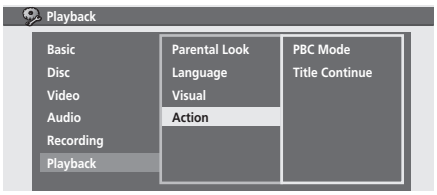
Sur la page "Visual", utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) pour sélectionner un paramètre, puis les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour le régler.



- **TV Screen Size** – Si vous possédez un téléviseur à écran large, sélectionnez la valeur **16:9**; les gravures sur DVD pour écran large occupent alors la totalité de l'écran. Si la gravure est au format habituel (4:3), les réglages du téléviseur déterminent la façon de la restituer; pour des détails concernant à ce sujet, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le téléviseur.

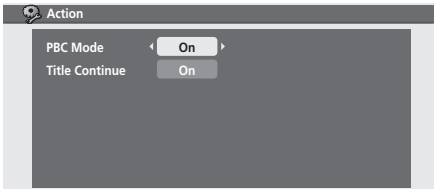
  Si vous possédez un téléviseur ordinaire, sélectionnez soit **4:3 (Letter Box)** soit **4:3 (Pan & Scan)**. En mode Letter Box, les gravures pour écran large sont restituées avec des bandes noires en haut et en bas de l'écran. En mode Pan & Scan, les gravures pour écran large sont tronquées de chaque côté pour retrouver le format 4:3 (l'image est plus grande mais une partie en est coupée). Pour des détails, reportez-vous à *Tailles de l'écran et formats de disque* à la page 56.
- **Still Picture** – Cet appareil dispose de deux techniques pour afficher une image fixe provenant d'un DVD. La valeur par défaut **Auto** choisit automatiquement chaque fois le réglage optimal. Le paramètre **Frame** fournit une image plus nette, mais aussi plus sensible aux vacillations.

Réglages "Action"



Utilisez les paramètres sous "Action" pour spécifier le comportement à la lecture de CD vidéo et des titres de DVD.

Sur la page "Action", utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur haut/bas) pour sélectionner un paramètre, puis les touches ⬅/➡ (curseur gauche/droit) pour le régler.



- **PBC Mode** – Réglez sur **On** pour que cet appareil commence automatiquement la lecture des CD vidéo en mode PBC (commande de lecture) si c'est possible. Réglez ce paramètre sur **Off** si vous préférez utiliser la lecture 'manual'.
- **Title Continue** – (Mode VR seulement) Réglez ce paramètre sur **On** pour que l'appareil commence la lecture du titre suivant, sitôt après la fin de celui en cours. Lors d'un réglage sur **Off**, le menu du disque est affiché lorsqu'un titre s'achève.

Chapitre 9
Informations complémentaires

Tailles de l'écran et formats de disque

A l'emploi d'un téléviseur ou d'un moniteur standard

Format d'écran sur	Réglage	Aspect
16:9	**4:3 (Letter Box)**	L'image apparait sur ecran large et des bandes noires sont presentes en haut et en bas de l'ecran.
	4:3 (Pan & Scan)	Les cotes de l'image sont tronques de maniere que l'image occupe la totalite de l'ecran.
4:3	**16:9**	L'image semble écrasée. Utilisez soit **4:3 (Letter Box)** soit **4:3 (Pan & Scan)**.
	4:3 (Letter Box) **4:3 (Pan & Scan)**	L'image est identique à l'original, quel que soit le réglage.

A l'emploi d'un téléviseur ou d'un moniteur à écran large

Format d'écran sur	Réglage	Aspect
16:9	**16:9**	L'image est presentee sur ecran large.
4:3	**16:9**	Votre televiseur determinera comment les images sont presentees—Consultez le mode d'emploi de votre televiseur pour plus de details.

Guide de dépannage

Une erreur de commande est souvent prise pour une anomalie de fonctionnement. Si vous pensez que l'appareil ne fonctionne pas convenablement, vérifiez les points suivants. Parfois, l'anomalie provient d'un autre composant. Vérifiez les autres composants ainsi que le matériel électrique utilisé. Si ces vérifications ne vous permettent pas de trouver une solution au problème, consultez le service après-vente Pioneer ou le concessionnaire afin d'obtenir la réparation de l'appareil.

Données d'ordre général

Anomalie	Correction proposée
Le disque est éjecté immédiatement après la fermeture du tiroir	• Assurez-vous que vous n'utilisez pas un DVD-RAM, un DVD+R/RW, un disque double (disque hybride DVD/CD) ou un autre disque de format incompatible (page 6). • Assurez-vous que le disque est chargé correctement (dans l'alvéole et sa face étiquetée vers le haut). • Retirez le disque et nettoyez-le (page 62). • Assurez-vous que le disque possède un code de région, compatible avec celui de cet appareil (page 64).
Absence d'image	• Assurez-vous que tous les raccordements sont corrects (page 8). • Assurez-vous que le téléviseur et/ou l'amplificateur ou le récepteur audiovisuel sont réglés sur l'entrée convenable. • Assurez-vous que le disque est au format NTSC. • Cet appareil est peut-être réglé pour le balayage progressif, alors que le téléviseur ne l'accepte pas. Revenez à la vidéo à balayage entrelacé en maintenant la pression d'un doigt sur la touche **+** (panneau avant), puis en appuyant sur ⏻ **STANDBY/ON** (panneau avant).
La lecture d'un disque est impossible	• Assurez-vous que vous n'utilisez pas un DVD-RAM, un DVD+R/RW, un disque double (disque hybride DVD/CD) ou un autre disque de format incompatible (page 6). • Retirez le disque et nettoyez-le (page 62). • Assurez-vous que le disque est chargé correctement (dans l'alvéole et sa face étiquetée vers le haut). • De la condensation a pu se former dans cet appareil. Attendez environ une heure, le temps nécessaire pour que la condensation s'évapore.
Tous les paramètres usine ont été rétablis	• Si cet appareil a été débranché (ou en cas de panne de secteur) alors qu'il était en service, tous les paramètres mémorisés sont perdus. • Veillez à placer cet appareil en veille avant de débrancher la fiche du cordon d'alimentation.
L'image disparaît et les commandes sont sans effet	• Appuyez sur ■ puis relancez la lecture.
La élécommande ne fonctionne pas	• Réglez la télécommande au même numéro d'identification que celui de cet appareil (page 48). (Lorsque les piles sont épuisées, le mode 1 de télécommande est automatiquement rétabli.) • Utilisez la télécommande à l'intérieur de sa plage de fonctionnement (page 6). • Remplacez les piles (page 5).

Anomalie	Correction proposée
Absence de son ou image déformée	• Assurez-vous que l'amplificateur ou le récepteur audiovisuel et le téléviseur sont réglés sur l'entrée adéquate et que le niveau de sortie est suffisamment élevé. • Les sons sont coupés en cas d'arrêt sur image, pendant l'exploration rapide (même vers l'avant et à vitesse normale) et pendant un ralenti. Appuyez sur ► pour reprendre la lecture normale. • La lecture des disques DTS n'est possible que si cet appareil est relié à un décodeur DTS ou à un amplificateur ou un décodeur compatible. Si vous avez raccordé un décodeur adéquat, assurez-vous que le paramètre **Initial Setup** > **Audio** > **Audio Out** > **DTS** est réglé sur **On**. • Certains disques 96 kHz ne fournissent pas de signal audio par la prise numérique. Dans ce cas, choisissez l'entrée analogique sur l'ampli ou le récepteur. • Vérifiez les connexions des câbles audio (page 8). • Si le son est déformé, nettoyez les fiches des câbles.
L'image provenant de l'entrée extérieure est déformée	• Si le signal vidéo fourni par l'appareil extérieur est protégé contre la copie, vous ne pouvez pas le faire transiter par cet appareil. Reliez directement l'appareil au téléviseur.
L'image est étirée, verticalement ou horizontalement	• Assurez-vous que le paramètre **TV Screen Size** (page 55) est correct pour le type de téléviseur utilisé (reportez-vous à page 56). • Si vous possédez un téléviseur à écran large, vérifiez les réglages du rapport hauteur/largeur. • L'entrée de cet appareil passe automatiquement au mode Ecran large en fonction du signal appliqué à l'entrée. Si l'appareil relié n'est pas compatible avec ID-1, réglez le composant raccordé pour obtenir le rapport hauteur/largeur 4:3 (standard).
La lecture d'un disque gravé sur cet appareil est impossible sur un autre appareil	• Si le disque a été gravé en mode Vidéo, assurez-vous qu'il a été finalisé (page 39). • Certains lecteurs ne peuvent pas lire les DVD enregistrables, même si les disques sont gravés en mode Vidéo et finalisés. • Si le disque a été gravé en mode VR, l'autre appareil doit être spécifiquement compatible RW pour que la lecture soit possible (page 6). • Les disques, comportant des données à copie unique, ne peuvent pas être lus sur des appareils non compatibles CPRM (page 33).
Pendant la lecture, l'image est sombre ou distordue	• Lorsqu'un disque protégé contre la copie est lu via un magnétoscope, l'image ne peut pas être correctement affichée. Reliez directement cet appareil au téléviseur.
L'enregistrement est impossible ou il n'est pas satisfaisant	• Assurez-vous qu'un espace disponible existe sur le DVD. • Assurez-vous que le disque n'est pas finalisé. • Un DVD peut contenir 99 titres (gravure d'origine) et 999 chapitres. Assurez-vous que ces limites n'ont pas été dépassées. • Assurez-vous que la source ne fournit pas des signaux protégés contre la copie. • Dans le cas d'un disque formaté pour le mode VR, assurez-vous qu'il n'est pas verrouillé (page 49). • L'alimentation a pu être coupée pendant l'enregistrement.
Les enregistrements par minuterie ne fonctionnent pas	• Lors de la sélection du canal, veillez à ce que ce soit sur le syntoniseur de télévision intégré de cet appareil et non pas sur le syntoniseur intégré du téléviseur. • Lorsque vous utilisez un disque gravé en mode Vidéo, les documents destinés à une copie unique ne peuvent pas être enregistrés. Utilisez un disque au format VR pour enregistrer un document destiné à une copie unique (page 33). • Deux enregistrements par minuterie peuvent chevaucher; dans ce cas, seul le premier sera complètement enregistré. • L'alimentation a pu être coupée pendant l'enregistrement.

Anomalie	Correction proposée
Après un bref débranchement du cordon d'alimentation ou une panne de secteur, '--:--' apparaît sur l'afficheur du panneau avant	• Réglez à nouveau l'horloge et les paramètres de cet appareil pour être en mesure de l'utiliser.
L'afficheur du panneau avant indique 'LOCK' quand vous appuyez sur une touche	• Le verrouillage "Child Lock" est activé; désactivez-le pour utiliser cet appareil (page 38).
L'image se fige et le touches du panneau avant et de la télécommande sont sans effet	• Appuyez sur la touche ⏻ **STANDBY/ON** du panneau avant pour mettre l'appareil hors tension, puis remettez-le sous tension et relancez la lecture. Si l'alimentation ne peut pas être coupée, appuyez sur ⏻ **STANDBY/ON** pendant au moins 10 secondes, le temps que la coupure se produise.

- Si cet appareil ne fonctionne pas normalement en raison de phénomènes extérieurs tels qu'une décharge d'électricité statique, débranchez la fiche du cordon d'alimentation pour rétablir les conditions de fonctionnement normal, puis rebranchez-la.

Questions souvent posées

Dans cette section, vous trouverez la réponse à certaines questions sur l'utilisation du graveur de DVD et sur ses possibilités.

- *Quels disques puis-je utiliser pour l'enregistrement?*

  Vous pouvez utiliser les DVD-R et DVD-RW pour la gravure. Les disques DVD-RAM, CD-R et CD-RW ne sont pas enregistrables par cet appareil.
  Pour des détails, reportez-vous à *Compatibilité générale des disques* à la page 6.

- *Est-ce qu'un enregistrement effectué par cet appareil peut être lu par un autre lecteur de DVD?*

  Oui. Utilisez un DVD-R pour effectuer les enregistrements (ils sont toujours effectués en mode Vidéo). L'enregistrement terminé, finalisez le disque pour qu'il soit lisible sur d'autres lecteurs de DVD (sachez que nous ne pourrez plus rien enregistrer sur le disque après sa finalisation).
  Si vous désirez utiliser un DVD-RW, assurez-vous qu'il est initialisé pour l'enregistrement en mode Vidéo. Comme dans le cas d'un DVD-R, finalisez le disque pour qu'il soit lisible sur d'autres lecteurs.
  Reportez-vous également à *Lecture des enregistrements sur d'autres lecteurs de DVD* à la page 39.

- *Puis-je effectuer un montage des enregistrements ou en effacer certains?*

  Oui. Enregistrer sur un DVD-RW en mode VR vous donne la plus grande souplesse en matière de montage. Par défaut, lorsque vous placez un DVD-RW neuf dans cet appareil, il est initialisé pour l'enregistrement en mode VR.
  Reportez-vous également à *Montage* à la page 41.

- *La lecture d'un DVD-RW gravé en mode VR est-elle possible sur un autre lecteur de DVD?*

  Assurez-vous que l'autre lecteur de DVD porte la marque 'RW Compatible' qui vous garantit qu'il peut lire un DVD-RW gravé en mode VR. Si le lecteur ne reconnaît pas le disque lorsque vous le chargez, essayez de finaliser le disque puis tentez à nouveau sa lecture.
  Reportez-vous également à *Lecture des enregistrements sur d'autres lecteurs de DVD* à la page 39.

- *Puis-je enregistrer une émission de télévision par satellite ou par câble, protégée au-delà de la première copie?*

  Oui, mais vous devez utiliser un DVD-RW compatible CPRM et initialisé pour la gravure en mode VR. (Consultez le coffret du disque pour vous savoir s'il est compatible CPRM.)
  Reportez-vous également à *CPRM* à la page 33.

- *J'ai changé les piles de la télécommande et maintenant il ne fonctionne plus!*

  Très probablement le code d'identification (ID) de la télécommande ne correspond pas à celui de cet appareil. Après avoir changé les piles, le code d'identification de la télécommande est ramené à 1; si cet appareil est réglé sur une autre valeur, la télécommande ne peut pas fonctionner.
  Reportez-vous à *Remote Control (Télécommande)* à la page 48 à propos du réglage du code d'identification de cet appareil et de la télécommande.

Liste des codes de langue

Langue (Code alphabétique de la langue), **Code numérique de la langue**

Japanese (ja), **1001**
English (en), **0514**
French (fr), **0618**
German (de), **0405**
Italian (it), **0920**
Spanish (es), **0519**
Chinese (zh), **2608**
Dutch (nl), **1412**
Portuguese (pt), **1620**
Swedish (sv), **1922**
Russian (ru), **1821**
Korean (ko), **1115**
Greek (el), **0512**
Afar (aa), **0101**
Abkhazian (ab), **0102**
Afrikaans (af), **0106**
Amharic (am), **0113**
Arabic (ar), **0118**
Assamese (as), **0119**
Aymara (ay), **0125**
Azerbaijani (az), **0126**
Bashkir (ba), **0201**
Byelorussian (be), **0205**
Bulgarian (bg), **0207**
Bihari (bh), **0208**
Bislama (bi), **0209**
Bengali (bn), **0214**
Tibetan (bo), **0215**
Breton (br), **0218**
Catalan (ca), **0301**
Corsican (co), **0315**
Czech (cs), **0319**
Welsh (cy), **0325**
Danish (da), **0401**
Bhutani (dz), **0426**
Esperanto (eo), **0515**
Estonian (et), **0520**
Basque (eu), **0521**
Persian (fa), **0601**
Finnish (fi), **0609**
Fiji (fj), **0610**
Faroese (fo), **0615**
Frisian (fy), **0625**
Irish (ga), **0701**
Scots-Gaelic (gd), **0704**
Galician (gl), **0712**
Guarani (gn), **0714**
Gujarati (gu), **0721**
Hausa (ha), **0801**
Hindi (hi), **0809**
Croatian (hr), **0818**
Hungarian (hu), **0821**
Armenian (hy), **0825**
Interlingua (ia), **0901**
Interlingue (ie), **0905**
Inupiak (ik), **0911**
Indonesian (in), **0914**
Icelandic (is), **0919**
Hebrew (iw), **0923**
Yiddish (ji), **1009**
Javanese (jw), **1023**
Georgian (ka), **1101**
Kazakh (kk), **1111**
Greenlandic (kl), **1112**
Cambodian (km), **1113**
Kannada (kn), **1114**
Kashmiri (ks), **1119**
Kurdish (ku), **1121**
Kirghiz (ky), **1125**
Latin (la), **1201**
Lingala (ln), **1214**
Laothian (lo), **1215**
Lithuanian (lt), **1220**
Latvian (lv), **1222**
Malagasy (mg), **1307**
Maori (mi), **1309**
Macedonian (mk), **1311**
Malayalam (ml), **1312**
Mongolian (mn), **1314**
Moldavian (mo), **1315**
Marathi (mr), **1318**
Malay (ms), **1319**
Maltese (mt), **1320**
Burmese (my), **1325**
Nauru (na), **1401**
Nepali (ne), **1405**
Norwegian (no), **1415**
Occitan (oc), **1503**
Oromo (om), **1513**
Oriya (or), **1518**
Panjabi (pa), **1601**
Polish (pl), **1612**
Pashto, Pushto (ps), **1619**
Quechua (qu), **1721**
Rhaeto-Romance (rm), **1813**
Kirundi (rn), **1814**
Romanian (ro), **1815**
Kinyarwanda (rw), **1823**
Sanskrit (sa), **1901**
Sindhi (sd), **1904**
Sangho (sg), **1907**
Serbo-Croatian (sh), **1908**
Sinhalese (si), **1909**
Slovak (sk), **1911**
Slovenian (sl), **1912**
Samoan (sm), **1913**
Shona (sn), **1914**
Somali (so), **1915**
Albanian (sq), **1917**
Serbian (sr), **1918**
Siswati (ss), **1919**
Sesotho (st), **1920**
Sundanese (su), **1921**
Swahili (sw), **1923**
Tamil (ta), **2001**
Telugu (te), **2005**
Tajik (tg), **2007**
Thai (th), **2008**
Tigrinya (ti), **2009**
Turkmen (tk), **2011**
Tagalog (tl), **2012**
Setswana (tn), **2014**
Tonga (to), **2015**
Turkish (tr), **2018**
Tsonga (ts), **2019**
Tatar (tt), **2020**
Twi (tw), **2023**
Ukrainian (uk), **2111**
Urdu (ur), **2118**
Uzbek (uz), **2126**
Vietnamese (vi), **2209**
Volapük (vo), **2215**
Wolof (wo), **2315**
Xhosa (xh), **2408**
Yoruba (yo), **2515**
Zulu (zu), **2621**

Liste des codes de pays/région

Pays/Région, **Code numérique de pays/région**, **Code alphabétique de pays/région**

Argentine, **0118**, **ar**
Australie, **0121**, **au**
Autriche, **0120**, **at**
Belgique, **0205**, **be**
Brésil, **0218**, **br**
Canada, **0301**, **ca**
Chili, **0312**, **cl**
Chine, **0314**, **cn**
Danemark, **0411**, **dk**
Finlande, **0609**, **fi**
France, **0618**, **fr**
Allemagne, **0405**, **de**
Hong Kong, **0811**, **hk**
Inde, **0914**, **in**
Indonésie, **0904**, **id**
Italie, **0920**, **it**
Japon, **1016**, **jp**
Corée, République de, **1118**, **kr**
Malaisie, **1325**, **my**
Mexique, **1324**, **mx**
Pays-Bas, **1412**, **nl**
Nouvelle-Zélande, **1426**, **nz**
Norvège, **1415**, **no**
Pakistan, **1611**, **pk**
Philippines, **1608**, **ph**
Portugal, **1620**, **pt**
Fédération russe, **1821**, **ru**
Singapour, **1907**, **sg**
Espagne, **0519**, **es**
Suède, **1905**, **se**
Suisse, **0308**, **ch**
Taïwan, **2023**, **tw**
Thaïlande, **2008**, **th**
Royaume-uni, **0702**, **gb**
États-Unis, **2119**, **us**

Messages affichés sur l'écran et le graveur

Le tableau ci-dessous donne la liste des messages d'erreur pouvant s'afficher sur l'écran. Ils sont accompagnés ici d'une brève explication.

Message	Explication et action
• Initializing disc. Please wait a moment.	Lorsque vous chargez un disque DVD-RW vierge, cet appareil l'initialise automatiquement.
• Incompatible region number.	Le disque chargé possède un numéro de région incompatible avec celui de cet appareil et sa lecture est donc impossible.
• Cannot record any more titles. **• No more space for file management data.** **• Cannot add any more chapter marks.**	La limite des données de commande a été atteinte, ou bien, il en est de même pour le nombre maximum de chapitres et de titres. Effacez titres ou chapitres, ou bien fusionnez des chapitres.
• This disc cannot be recorded. Undo the finalization.	Le disque a été finalisé sur un graveur de DVD non fabriqué par Pioneer. Annulez la finalisation pour que l'enregistrement et le montage soient possibles.
• Cannot play this disc. **• This disc cannot be recorded.** **• Cannot read the CPRM information.** **• Could not record the information to the disc.** **• Cannot edit.** **• Could not initialize disc.** **• Could not complete finalization successfully.** **• Could not undo finalization successfully.** **• Could not successfully unlock the disc.**	Le disque est sale ou endommagé. Retirez le disque, nettoyez-le et essayez une nouvelle fois. Si l'erreur persiste, utilisez un autre disque. Si l'erreur apparaît même avec un autre disque, consultez le Centre de Service Pioneer.
• Incompatible or unreadable disc.	Le disque installé est un DVD-RAM, DVD+R/RW ou d'un autre type incompatible. Cette indication peut également apparaître si le disque est souillé ou endommagé.
• Cannot record to a disc that is not CPRM compatible. **• Cannot record this content using Video mode recording.**	La source vidéo n'autorise qu'une seule copie. Utilisez un DVD-RW en mode VR, prévu pour l'enregistrement CPRM.
• This content is copy protected.	La source vidéo fournit un signal protégé contre la copie qui ne peut donc pas être enregistré.
• Incorrect CPRM information.	Cet appareil n'a pas pu lire l'information CPRM. Cet appareil est peut-être endommagé; consultez le Centre de Service Pioneer.
• The audio will conform to the [Dual Mono Recording] setting.	Lors de l'enregistrement d'une source extérieure en mode VR ou en mode Vidéo, avec le réglage **XP**, le signal audio est enregistré en format PCM linéaire. Vous ne pouvez enregistrer que la voie droite ou la voie gauche, pas les deux.
• Operation stopped due to power failure.	Si, au cours d'un enregistrement, la fiche du cordon d'alimentation est débranchée au niveau de la prise secteur, ce message apparaît lors de la mise sous tension suivante de cet appareil. Dans ce cas, l'enregistrement est irrécupérable.
• Repairing disc.	Ce message apparaît quand l'appareil tente de réparer le disque, par suite de dégâts ou en raison de l'état de la gravure.
• Could not repair the disc.	L'appareil n'est pas parvenu à réparer le disque.
• Overheating has stopped operation. Press DISPLAY to clear this message.	La température interne de cet appareil dépasse la limite autorisée. Si ce message réapparaît, consultez un centre de service agréé de Pioneer.

Manipulation des disques

Lorsque vous manipulez un disque, quel qu'en soit le type, veillez à ne pas laisser de traces de doigts, de saletés ni de rayures sur sa surface. Tenez le disque par les bords ou par son centre et un bord.

Les disques sales ou endommagés réduisent les performances de cet appareil, en lecture comme en enregistrement. Veillez également à ne pas rayer la face étiquetée du disque. Bien qu'elle ne soit pas aussi fragile que la face enregistrée, des rayures risquent également de rendre le disque inutilisable.

Si le disque porte des traces de doigts, de poussières, etc., nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec, en essuyant délicatement du centre vers le bord comme l'indique l'illustration ci-dessous.

Si nécessaire et pour mieux nettoyer le disque, utilisez un chiffon humecté d'alcool ou un kit de nettoyage CD/DVD, disponible dans le commerce. N'utilisez jamais de l'essence, des diluants, des détergents, y compris les produits destinés au nettoyage des microsillons.

Rangement des disques

Bien que les CD et des DVD soient plus résistants que les microsillons, prenez soin de les manipuler et de les ranger correctement. Lorsque vous n'utilisez pas le disque, replacez-le dans son coffret et rangez ce dernier sur la tranche. Évitez d'exposer les disques à des environnements très froids, humides ou chauds (y compris à la lumière directe du soleil).

Ne collez ni papier ni autocollant sur le disque et n'utilisez aucun crayon, stylo ou instrument d'écriture pointu. Tous risquent d'endommager le disque.

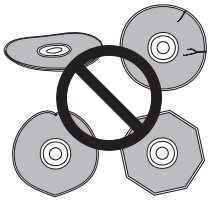
Pour des détails sur les précautions d'utilisation, consultez les instructions accompagnant le disque.

N'introduisez pas plusieurs disques dans cet appareil.

Disques endommagés

Les disques tournent à grande vitesse dans cet appareil. Si vous constatez qu'un disque est fêlé, ébréché, déformé ou qu'il est endommagé, ne tentez pas de l'utiliser dans cet appareil, car vous risquez de l'endommager.

Cet appareil est exclusivement conçu pour l'utilisation de disques conventionnels parfaitement circulaires. L'utilisation de disques ayant une autre forme n'est pas conseillée. Pioneer exclut toute responsabilité découlant de l'utilisation de disques de forme non standardisée.



Nettoyage de l'optique du capteur

L'optique de ce graveur DVD ne devrait pas se salir lors d'une utilisation normale, mais si, pour une raison quelconque, poussières ou saletés perturbaient son fonctionnement, consultez un centre de service agréé par Pioneer. Bien que certains produits de nettoyage pour capteur de lecteur de CD soient commercialement disponibles, ils ne sont pas recommandés, car certains risquent d'endommager l'optique.

Condensation

De la condensation risque de se former à l'intérieur de cet appareil si vous le transportez de l'extérieur dans une pièce chaude, ou si la température de la pièce monte rapidement. Bien que la condensation ne puisse pas endommager cet appareil, elle risque de dégrader provisoirement ses performances. Pour cette raison, attendez environ une heure, que l'appareil s'adapte à la température plus élevée, avant de l'allumer et de l'utiliser.

Conseils d'installation

Nous souhaitons que vous puissiez profiter de cet appareil pendant de nombreuses années; les consignes suivantes vous aideront à choisir un emplacement adéquat:

Ce que vous devez faire...

✓ Utiliser l'appareil dans une pièce bien aérée.

✓ Placer l'appareil sur une surface horizontale stable, telle qu'une table, une étagère ou un rack stéréo.

Ce que vous ne devez pas faire...

× Utiliser l'appareil dans un endroit où il sera exposé à une température ou une humidité élevée, y compris à proximité de radiateurs ou d'autres appareils de chauffage.

× Placer l'appareil devant une fenêtre ou à un endroit où il serait directement exposé au soleil.

× Utiliser l'appareil dans un environnement poussiéreux ou humide, ou encore dans une pièce où la fumée de cigarette est abondante.

× Placer l'appareil directement sur un amplificateur ou un autre composant de votre chaîne stéréo susceptible de dégager de la chaleur au cours de son utilisation.
× Utiliser l'appareil à proximité d'un téléviseur ou d'un moniteur; en effet, il risque de provoquer des parasites, notamment si le téléviseur est équipé d'une antenne interne.
× Utiliser l'appareil dans une cuisine ou une pièce où il serait exposé à la fumée ou à la vapeur.
× Poser l'appareil sur de la moquette ou un tapis épais, ou le recouvrir d'un linge, ce qui empêcherait son refroidissement correct.
× Placer l'appareil sur une surface instable ou trop petite pour porter les quatre pieds de son socle.

Déplacement de cet appareil

Si vous devez déplacer cet appareil, retirez le disque, s'il en contient un, et refermez le tiroir. Cela fait, appuyez sur ⏻ **STANDBY/ON** pour mettre l'appareil en veille et assurez-vous que le voyant **OFF** de l'afficheur est éteint. Enfin, débranchez le cordon d'alimentation. Ne soulevez pas, ne déplacez pas l'appareil quand il fonctionne; le disque tourne à vitesse élevée et il risquerait d'être endommagé.

Réinitialisation de cet appareil

Au besoin, vous pouvez rétablir les réglages usine de cet appareil.

1 Assurez-vous que cet appareil est sous tension.

2 Maintenez la pression sur ■ STOP puis appuyez sur ⏻ STANDBY/ON.

Cet appareil se met hors tension et tous les réglages usine sont rétablis.

Informations complémentaires pour les utilisateurs de télévision par câble, satellite ou boîtier décodeur

Les instructions suivantes indiquent comment utiliser la minuterie du boîtier décodeur avec cet appareil.

Configuration

1 Reliez les sorties audio et vidéo du décodeur à un jeu d'entrées audio et vidéo de cet appareil.

2 Mettez sous tension le décodeur et cet appareil et réglez l'entrée cet appareil sur le décodeur (L1 ou L2).

Pour vous assurer que toutes les liaisons sont correctes, mettez le téléviseur sous tension et choisissez cet appareil comme source d'entrée vidéo. Vous devez voir ce qui est capté par le décodeur.

3 Programmez le contrôleur infrarouge fourni avec le décodeur de manière qu'il émette des ordres de début et de fin d'enregistrement à destination d'un magnétoscope Pioneer.

Pour connaître la manière de procéder, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le décodeur.

Seuls les codes **REC** et **STOP** ont un effet quand ils sont utilisés avec cet appareil.

- **REC** – Pour lancer l'enregistrement
- **STOP** – Pour arrêter l'enregistrement

4 Positionnez le contrôleur infrarouge pour qu'il puisse commander cet appareil.

Le capteur infrarouge de cet appareil est juste au-dessus de la marque SR sur le panneau avant.

Enregistrement commandé par minuterie

1 Programmez la minuterie du décodeur.

Pour connaître la manière de procéder, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le décodeur.

2 Mettez cet appareil sous tension.

Cet appareil doit demeurer sous tension jusqu'à la fin de l'enregistrement.

- Le moment venu, le décodeur commence et arrête l'enregistrement sur cet appareil.

Glossaire

Audio analogique

C'est un signal électrique représentant directement un son. À l'inverse, un signal audionumérique, qui peut aussi être électrique, n'est pas une représentation directe du son. Reportez-vous également à *Audio numérique*.

Rapport largeur/hauteur de l'image (format de l'image)

La largeur d'un écran de télévision par rapport à sa hauteur. Les téléviseurs ordinaires donnent une image au format 4/3 (l'écran est donc presque carré); les modèles à écran large donnent une image au format 16/9 (l'écran est près de deux fois plus large que haut).

Chapitre

Tout comme dans le cas d'un livre, un titre de DVD est habituellement divisé en chapitres. Reportez-vous également à *Titre*.

Audio numérique

Représentation indirecte du son par des nombres. Pendant l'enregistrement, le son est mesuré à intervalles réguliers (44100 fois par seconde dans le cas d'un CD audio) par un convertisseur analogique-numérique qui produit un train de nombres représentatifs du signal. A la lecture, un convertisseur numérique-analogique génère un signal analogique à partir de ces nombres. Reportez-vous également à *Fréquence d'échatillonnage* et *Audio analogique*.

Dolby Digital

L'enregistrement Dolby® Digital permet de placer des images de haute qualité accompagnées de sons stéréo sur un DVD inscriptible disques. Utilisée à la place de l'enregistrement PCM, cette technologie économise de l'espace enregistrable sur les disques. Elle fournit une résolution vidéo plus élevée et une durée d'enregistrement prolongée sur chaque DVD. Les DVD, produits par enregistrement Dolby Digital, se lisent sur tous les lecteurs de DVD vidéo.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.

Le terme « Dolby » et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

DTS

DTS est l'abréviation de Digital Theater System. DTS est un système d'ambiance sonore différent de Dolby Digital; il est très souvent employé pour les films.

"DTS" et "DTS digital Out" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Plage dynamique

Écart entre les sons les plus ténus et les plus puissants dans un signal audio (sans distorsion ni bruit parasite). Les pistes sonores Dolby Digital et DTS peuvent fournir une plage dynamique étendue, ce qui autorise la restitution d'effets proches de ceux des salles de cinéma.

Audio MPEG

Format audio utilisé pour les CD vidéo et certains disques DVD. L'appareil peut convertir une gravure audio MPEG au format PCM pour augmenter sa compatibilité avec les graveurs numériques et les amplis ou récepteurs audiovisuels. Reportez-vous également à *PCM (Modulation par impulsions et codage)*.

Vidéo MPEG

Format vidéo utilisé pour les CD vidéo et les DVD. Les CD vidéo utilisent le standard MPEG-1 plus ancien, tandis que les DVD utilisent le nouveau standard MPEG-2 de bien meilleure qualité.

PCM (Modulation par impulsions et codage)

Système de codage des données audio numériques le plus courant, utilisé sur les CD et DAT. Sa qualité est excellente, mais il nécessite un grand volume de données comparé aux formats Dolby Digital et MPEG Audio. Pour assurer la compatibilité avec les graveurs audio numériques (CD, MD et DAT) et les amplificateurs ou les récepteurs audiovisuels pourvus d'entrées numériques, l'appareil peut convertir les signaux audio Dolby Digital et MPEG en signaux PCM. Reportez-vous également à *Audio numérique*.

PBC (PlayBack Control) (CD vidéo uniquement)

Système de navigation des CD vidéo, par affichage des menus gravés sur le support. Il est très commode pour les disques que l'on ne regarde pas du début à la fin, comme les disques de karaoké.

Vidéo à balayage progressif

Egalement appelée balayage non entrelacé, cette méthode assure le rafraîchssement de l'image en une seule passe, ce qui procure une image plus stable et dépourvue de scintillement que le balayage entrelacé (à taux de balayage donné).

PureCinema

La vidéo gravée sur un DVD peut provenir d'un document vidéo (prise de vues en vidéo) ou d'un document argentique (prise de vues sur pellicule). Un document vidéo comporte 30 images/seconde, un document argentique 24 images/seconde. Cet appareil convertit les documents argentiques en 60 images/seconde (en mode de balayage progressif). PureCinema joue sur l'image pour que sa qualité soit plus proche de celle d'un film vu au cinéma.

Régions (DVD uniquement)

(exemples de codage de région)

Une région associe disques et lecteurs dans une zone particulière du globe. Ce lecteur ne peut lire que les disques dont le code de région est compatible. Vous trouverez le code de région de cet appareil sur le panneau arrière. Certains disques sont compatibles avec plusieurs régions (ou toutes les régions).

Fréquence d'échantillonnage

Fréquence à laquelle le son est mesuré pour être transformé en données audio numériques. Plus la fréquence est élevée, plus la qualité du son est grande, mais plus la quantité de données numériques générées est importante. Un CD audio habituel a une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz, ce qui signifie 44100 échantillons (mesures) par seconde. Reportez-vous également à *Audio numérique*.

Titre

Un ensemble de chapitres sur un DVD. Reportez-vous également à *Chapitre*.

Plage

Le contenu d'un CD audio ou d'un CD vidéo est divisé en plages. L'équivalent DVD est le chapitre. Reportez-vous également à *Chapitre*.

Caractéristiques techniques

Données d'ordre général

Système . . . . . DVD-Video, DVD-R/RW, CD vidéo, CD, CD-R/RW (CD-DA)
Alimentation . . . . . 120 V, 60 Hz
Consommation . . . . . 22 W
Consommation en mode veille . . . . . .0,38 W (Afficheur du panneau avant: désactivé)
Poids . . . . . .7 lb. 4 oz. / 3,3 kg
Dimensions . . . 16 9/16 (L) x 2 11/16 (H) x 13 1/16 (P) pouces 420 (L) x 69 (H) x 332 (P) mm
Température de fonctionnement . . . . . +5°C à +35°C
Humidité ambiante . . . . . 5% à 85% (sans condensation)
Standard de télévision . . . . . .NTSC

Enregistrement

Format d'enregistrement . . . . . Enregistrement DVD Vidéo DVD-VIDEO

Disques inscriptibles

DVD-RW (DVD ré-inscriptible)
DVD-R (DVD inscriptible)

Format d'enregistrement vidéo

Fréquence d'échantillonnage . . . . . 13,5 MHz
Fomrat de compression . . . . . MPEG

Format d'enregistrement audio

Fréquence d'échantillonnage . . . . . 48 kHz
Format de compression . . . Dolby Digital ou PCM linéaire (non comprimé)

Durée d'enregistrement

XP (XP) . . . . . .Env. 1 heure
Lecture standard (SP) . . . . . .Env. 2 heures
Longue durée (LP) . . . . . .Env. 4 heures
Lecture prolongee (EP) . . . . . .Env. 6 heures
Longue Super longue (SLP) . . . . . .Env. 8 heures
Lecture Super prolongee (SEP) . . . . . .Env. 10 heures

Syntoniseur

Canaux captables

VHF . . . . . .canaux 2–13
UHF . . . . . .canaux 14–69
CATV . . . . . canaux C1–C125

Minuterie

Programmations . . . . . .32 émissions sur 1 mois
Horloge . . . . . Horloge à quartz (Affichage numérique sur 12 heures)

Entrée/sortie

Prise d'entrée/sortie antenne VHF/UHF . . . . . Ensemble VHF/UHF 75 Ω (connecteur type F)
Entrée vidéo . . . . . Entrée 1 (panneau arrière), 2 (panneau avant)
Niveau d'entrée . . . . . 1 Vc-c (75 Ω)
Prises . . . . . Prise Cinch (RCA)
Sortie vidéo . . . . . Sortie 1
Niveau de sortie . . . . . 1 Vc-c (75 Ω)
Prises . . . . . Prise Cinch (RCA)
Entrée S-Vidéo . . . . . Entrée 1
Y (luminance) - Niveau d'entrée . . . . . 1 Vc-c (75 Ω)
C (chrominance) - Niveau d'entrée . . . . . 286 mVc-c (75 Ω)
Prise . . . . . .4 broches, mini DIN
Sortie S-vidéo . . . . . Sortie 1
Y (luminance) - Niveau de sortie . . . . . 1 Vc-c (75 Ω)
C (couleur) - Niveau de sortie . . . . . 286 mVc-c (75 Ω)
Prise . . . . . .4 broches, mini DIN
Sortie video à composantes
Niveau de sortie . . . . . .Y: 1,0 Vc-c (75 Ω)
PB, PR: 0,7 Vc-c (75 Ω)
Prises . . . . . .Prises Cinch (RCA)
Entrée audio . . . . . Entrée 1 (panneau arrière), 2 (panneau avant) G/D
Niveau d'entrée à l'entrée audio . . . . . 2 V eff. (Impédance d'entrée: supérieure à 22 kΩ)
Prises . . . . . .Prises Cinch (RCA)
Sortie audio . . . . . Sortie Audio 1 G/D
Niveau de sortie à la sortie audio . . . . . 2 V eff. (Impédance de sortie: inférieure à 1,5 kΩ)
Prises . . . . . .Prises Cinch (RCA)
Sortie audio numérique . . . . . Sortie 1 numérique coaxiale
Prises . . . . . Prise Cinch (RCA)

Accessoires fournis

Télécommande 1
piles sèches (AA/R6P) 2
Câble audio/vidéo (fiches rouge, blanche, jaune) 1
Câble d'antenne radiofréquence 1
Câble d'alimentation 1
Carte de garantie 1
Disque DVD-RW vierge 1
Guide de prise en main rapide 1
Mode d'emploi

Remarque: Caractéristiques et design sous réserve de changements sans préavis en raison d'améliorations éventuelles.

Index

A

Audio
- Commutation de la lecture **30, 31**
- Commutation du son télévisé **21**
- Réglage du canal à enregistrer **34**
- Réglages d'entrée **51**
- Réglages de sortie numérique **51**
- Réglages des préférences pour langue audio **54**

C

Canaux de télévision
- Canaux audio auxiliaires (SAP) et **15, 21, 31, 32, 34**
- Canaux de guidage VCR Plus+ **36, 47**
- Changement des canaux **20**
- Enregistrement **20, 34, 36**
- Numérotation **21, 46**
- Syntonisation automatique **18**
- Syntonisation manuelle **47**

CD Audio
- Commandes de lecture **22, 26 – 31**
- Compatibilité **6**

CD Vidéo
- Commande de lecture (PBC) **23, 55**
- Commandes de lecture **23, 26 – 31**
- Compatibilité **6**

D

Dolby Digital
- Explication **64**
- Réglage de la plage dynamique **50**
- Réglage de sortie **51**
- Sources monaurales doubles **31**

DTS
- Codage CD audio **22, 51**
- Explication **64**
- Réglage de sortie **51**

DVD
- Commandes de lecture **22, 26 – 31**
- Compatibilité **6, 39, 58**
- DVD-R par rapport au DVD-RW **6, 32, 43**
- Finalisation **7, 39, 49**
- Initialisation d'un DVD-RW **39, 52**
- Mode Vidéo par rapport au mode VR **7, 32, 41**
- Rapports hauteur/largeur **55, 56**

E

Enregistrement **32 – 40**
- Affichages sur écran **24**
- Droits d'auteur et **33**
- Mode Vidéo par rapport au mode VR **32**
- Optimisation **52**
- Programmation par minuterie **34 – 38**
- Programmes télévisés **20, 34, 36**
- Protection contre la copie et **33**
- Réglages **52**
- Repère de chapitre automatique **52**
- Utilisation d'une entrée externe **38, 51**

L

Langue
- Audio **30, 54**
- Liste des codes **60**
- Menu DVD **54**
- Réglage pour menus et affichages (OSD) **18, 46, 47**
- Réglages pour lecture de DVD **54**
- Sous-titres **30, 54**

Lecture **21 – 31**
- Affichages sur écran **24**
- Réglages **52**
- Réglages de qualité d'image **50**
- Verrouillage parental pour DVD vidéo **52**

M

Montage **41 – 44**
- Mode Vidéo par rapport au mode VR **41**

Q

Qualité d'image
- Connexions vidéo et **10**
- Durée de gravure par rapport au **32**
- Réglage pour la gravure **33**
- Réglage pour la lecture **50**

S

Sous-titres
- Commutation **30**
- Réglages des préférences **54**

T

Télécommande
- Changement des piles **5**
- Explication des touches **16**
- Portée de fonctionnement **6**
- Réglage du code d'identification (ID) **48**

V

Vidéo à balayage progressif **24**

Should this product require service in Canada, please contact a Pioneer Canadian Authorized Dealer to locate the nearest Pioneer Authorized Service Company in Canada. Alternatively, please contact the Customer Satisfaction Department at the following address:

Pioneer Electronics of Canada, Inc.
Customer Satisfaction Department
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2
1(877)283-5901

For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with your product.

Si ce produit doit être réparé au Canada, veuillez vous adresser à un distributeur autorisé Pioneer du Canada pour obtenir le nom du Centre de Service Autorisé Pioneer le plus près de chez-vous. Vous pouvez aussi contacter le Service à la clientèle de Pioneer:

Pioneer Électroniques du Canada, Inc.
Service à la clientèle
300, Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2
1(877)283-5901

Pour obtenir des renseignements sur la garantie, veuillez vous reporter au feuillet sur la garantie restreinte qui accompagne le produit.

S019_A_EF

Publication de Pioneer Corporation.
© 2005 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

PIONEER CORPORATION
4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90810-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada TEL: 1-877-283-5901
PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002_A_En

Printed in Canada